

L'ELISIR D'AMORE THE ELIXIR OF LOVE

DI

BY

GAETANO DONIZETTI

ATTO PRIMO

FIRST ACT

PRELUDIO E CORO D'INTRODUZIONE PRELUDE AND INTRODUCTORY CHORUS

SCENA PRIMA. Ingresso d'una fattoria. Campagna in fondo ove scorre un ruscello, sulla cui riva alcune lavandaje preparano il bucato. In mezzo un grand'albero, sotto al quale riposano Giannetta, i mietitori e le mietitrici. Adina siede in disparte leggendo. Nemorino l'osserva da lontano.

SCENE ONE. -Entrance of a farm. Landscape at rear, through which runs a stream; on its banks, some laundresses are doing their washing. In the center is a large tree, under which Gianetta and the harvesters are resting. Adina sits to one side, reading. Nemorino watches her from a distance.

ALLEGRO

LARGHETTO

ritardando

This page of musical notation consists of seven systems of staves, each containing a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings such as *ff*, *marc. assai*, *fp*, *p*, and *pp*. There are also performance instructions like *tr + m* and *tr*. The piece features complex textures, including dense chordal passages and intricate melodic lines. A second ending bracket is visible in the second system. The notation is dense and detailed, typical of a classical piano score.

3 ALLEGRETTO

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff begins with a bass clef. The music starts with a piano (*pp*) dynamic marking. The first two measures feature a steady eighth-note accompaniment in the bass. The melody in the treble begins in the third measure with a series of eighth notes, followed by a half note chord in the fourth measure.

The second system continues the piece. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a consistent accompaniment. The dynamics remain piano.

The third system contains a measure marked with a circled number '4'. The treble staff has a more active melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with its accompaniment. The dynamics are still piano.

The fourth system includes the instruction *colando* and a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with its accompaniment.

The fifth system contains a measure marked with a circled number '5'. It features a piano (*pp*) dynamic marking, followed by *fp cres.* and a forte (*f*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with its accompaniment.

The sixth system includes the instruction *cres.* (crescendo). The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with its accompaniment.

The seventh system concludes the piece. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with its accompaniment. The dynamics are still piano.

4 with the 1st Sopranos
GIANNETTA coi 1. Soprani
 Sop. 1. e 2.

staccato
 1. Bel con- for - to al mie - ti - to - re, quando il sol più fer - ve e
 What a com - fort to the far - mer, when the sun is hot - ly

staccato
 1. Bel con- for - to al mie - ti - to - re, quando il sol più fer - ve e
 What a com - fort to the far - mer, when the sun is hot - ly

staccato
 1. Bel con- for - to al mie - ti - to - re, quando il sol più fer - ve e
 What a com - fort to the far - mer, when the sun is hot - ly

6

bol - le, sotto un faggio, appiè di un col - le, ri - po - sar - sie re - spi - rar! Del me -
 shin - ing in the shade to be re - clin - ing, when the heat is so in - tense! Gainst the

bol - le, sotto un faggio, appiè di un col - le, ri - po - sar - sie re - spi - rar! Del me -
 shin - ing in the shade to be re - clin - ing, when the heat is so in - tense! Gainst the

bol - le, sotto un faggio, appiè di un col - le, ri - po - sar - sie re - spi - rar! Del me -
 shin - ing in the shade to be re - clin - ing, when the heat is so in - tense! Gainst the

-riggio il vi - vo ar - do - re tempran l'ombre e il rio corren - - - te:
 sun the tree is ar - mor, and the stream so cool - ly flow - - - ing;

-riggio il vi - vo ar - do - re e il rio cor - ren - - - te:
 sun the tree is ar - mor, and the stream so cool - ly flow - - - ing;

-riggio il vi - vo ar - do - re e il rio cor - ren - - - te:
 sun the tree is ar - mor, the tree is ar - - - mor.

calando

ma d'a-mor la vam - pa ar - den - te om - bra o
 but when fires of pas - sion are glow - ing there's a

ma d'a-mor la vam - pa ar - den - te om - bra o
 but when fires of pas - sion are glow - ing there's a

7 ma d'a-mor la vam - pa ar - den - te om - bra o
 but when fires of pas - sion are glow - ing there's a

rio non può non può tem - prar ma d'a - mor la
 flame no shade nor stream prevents. But when fires of

rio non può non può tem - prar ma d'a - mor, la
 flame no shade nor stream prevents. But when fires of

rio non può non può tem - prar ma d'a - mor la
 flame no shade nor stream prevents. But when fires of

vam - pa ar - den - te om - bra o ri - o non può tem -
 pas - sion are glow - ing, there is a flame that no shade nor stream pre -

vam - pa ar - den - te om - bra o ri - o non può tem -
 pas - sion are glow - ing, there is a flame that no shade nor stream pre -

vam - pa ar - den - te om - bra o ri - o non può tem -
 pas - sion are glow - ing, there is a flame that no shade nor stream pre -

6 **PIU MOSSO**
GIANNETTA

-prar. vents. For tu na to for tu na
Oh how luck - y Oh how luck

8 -prar. vents. For - tu - na - to il mie - ti - to - re che da lui si può guar - darl. for - tu -
Oh, how luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense, Oh, how

-prar. vents. For - tu - na - to il mie - ti - to - re che da lui si può guar - darl
Oh, how luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense,

-prar. vents. For - tu - na - to il mie - ti - to - re che da lui si può guar - darl
Oh, how luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense.

PIU MOSSO

to fortuna - to mieti - to - re,
Oh how luck - y is the farm - er

-na - to il mie - ti - to - re che da lui si può guar - darl
luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense!

for - tu - na - to, for - tu - na - to il mie - ti -
Oh, how luck - y, Oh, how luck - y is the

for - tu - na - to il mie - ti -
Oh, how luck - y is the

che da lui si può guar - darl for - tu - na - to,
who invents his own de - fense! Oh how luck - y

9 for - tu - na - to il mie - ti - to - re che da
Oh how luck - y is the farm - er who in

to - re, che da lui si può guar - darl for - tu - na - to il mie - ti - to - re che da
farm - er who in - vents his own de - fense! Oh how luck - y is the farm - er who in

to - re, che da lui si può guar - darl for - tu - na - to il mie - ti - to - re che da
farm - er who in - vents his own de - fense! Oh how luck - y is the farm - er who in

for - tu - na - to
Oh how luck - y

lui si può guar - dar!
vents his own de - fense!

for - tu - na - to il mie - ti - to - re, che da lui si può guar -
Oh how luck - y is the farm - er who in - vents his own de -

lui si può guar - dar!
vents his own de - fense!

for - tu - na - to
Oh how luck - y

lui si può guar - dar!
vents his own de - fense!

for - tu - na - to mi - ti - to - re, che da lui si può guar - dar! for - tu - na - to
oh, how luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense! Oh, how lucky

-dar!
fense!

for - tu -
Oh how

-to, for - tu - na - to il mie - ti - to - re, che da lui si può guar - dar! for - tu -
y, Oh how luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense! Oh how

for - tu - na - to il mie - ti - to - re, che da lui si può guar - dar! for - tu -
Oh how luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense! Oh how

PIÙ ALL.^o

6

mieti-to - re, che da lui si può guar - dar! for - tu - na - to il mie - ti -
 is the farmer who invents his own de - - fense! Oh how luck - y is the

na - to il mie - ti - to re, che da lui si può guar - dar for - tu - na - to il mie - ti -
 luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense! Oh how luck - y is the

na - to il mie - ti - to - re, che da lui si può guar - dar for - tu - na - to il mie - ti -
 luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense! Oh how luck - y is the

na - to il mie - ti - to - re, che da lui si può guar - dar! for - tu - na - to il mie - ti -
 luck - y is the farm - er who in - vents his own de - fense! Oh how luck - y is the

cres. **10** *ff*

PIÙ ALL.^o

6

- to - re, che da lui si può guar - dar, for - tu - na - : : : :
 farmer who in - vents his own de - fense, oh, how luck - : : : :

- tor, che da lui si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar -
 farmer who in - vents his own de - fense, his own de - fense, his own de - fense, his own de -

- tor, che da lui si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar -
 farmer who in - vents his own de - fense, his own de - fense, his own de - fense, his own de -

to!
y!

- dar, si può guar-darl
fense, his own de-fense!

- dar, si può guar-darl
fense, his own de-fense!

- dar, si può guar-darl
fense, his own de-fense!

CAVATINA

LARGHETTO

NEMORINO (osservando Adina che legge)
(observing Anna, who is reading)

Quan-to è bel-la, quan-to è ca-ral Più la ve-do e più mi pia-ce... ma in quel
Oh how charming, oh how love-ly! When I see her I am a-dor-ing... but my

cor non son ca-pa-ce lieve af-fet-to ad in-spi-rar. Es-sa legge, studia, im-
love she is ig-nor-ing, love for me was never meant. She is clever, so far a-

rall. p

N
-pa - ra... non vi ha co - sa ad es - sa i - gnota... io son sempre un i - diota, io non so che sospi -
bove me... al-ways reading, she always is learning.. I know nothing but my yearning, I do nothing but la-

col canto p

a piacere *a tempo*

N
- rar. Quan-to è ca-ra, quan-to è bel-la! quan-to è bel-la, quan-to è ca - ral Più la
ment. Oh how lovely, oh how charming! oh how charming, oh how love - ly! When I

12

p a tempo

N
ve - do e più mi pia - ce... ma in quel cor non son ca - pa - - ce lieve af -
see her I am a - dor - ing, but my love she is ig - nor - - ing, love for

N
-fet- to d'in - spi - rar, in quel cor non son ca - pa - ce lieve affetto d'inspi-rar, in quel cor non son ca -
me was nev - er meant, all my love she is ig - nor - ing, love for me was never meant, all my love she is ig -

N
-pa - ce lieve affetto d'in-spi-rar, lie - ve af - fet - to in quel core ad in -
nor-ing love for me was never meant, if she ig - nores me, her love was never

fp

ALLEGRETTO

N

-spi - rar,
meant for me.

Chi la men-te mi ri - schia - ra? chi m'in-
Who will make a lov-er of me, so A -

13

ALLEGRETTO

N

se - gna a far mi a-mar?.....
di - na will re - lent?

Chi m'in - se - gna, chi m'in-se - gna a farmi a-
Who will teach me, how to make my love con-

N

-mar?
sent?

Ah! chi m'in-
Ah! who will

with the 1st Soprano.

GIANNETTA coi 1. Sop.

Del me-riggio il vi-vo ar-dor
'Gainst the sun the tree protects,

tempran l'ombre e il rio cor-ren - - -
and the stream so cool-ly flow - - -

Ten.

Del me-riggio il vi-vo ar-dor
'Gainst the sun the tree protects,

tempran l'ombre e il rio cor-ren - - -
and the stream so cool-ly flow - - -

B.

Del me-riggio il vi-vo ar-dor
'Gainst the sun the tree protects,

e il rio cor-ren - - - - -
the tree's protect- - - - -

- se - gna?
teach me?

- te;
ing

ma d'a - mor la vam - pa ar - den - te ombra o rio non può tem -
But when pas - sions fire is glow - ing, there's a flame no stream pre -

- te;
ing

ma d'a - mor la vam - pa ar - den - te ombra o rio non può tem -
But when pas - sions fire is glow - ing, there's a flame no stream pre -

- te;
ing

la fiamma ar - den - te ombra o rio non può tem -
When passions glow - ing, there's a flame no stream pre -

14

calando

PIÙ MOSSO

Ah! chi m'in - se - gna a far - mi a - mar, chi m'inse - gna a far - mi a - mar?
Ah! will A - di - na not re - lent, will A - di - na not re - lent?

GIAN.

- prar non può non può tem - prar non puo non può tem - prar. For - tu
vents, no shade nor stream prevents. no shade nor stream prevents. Oh how

- prar non può tem - prar non può tem - prar. For - tu - na - to il mie - ti -
vents, no stream prevents, no shade prevents, Oh how luck - y is the

- prar non può tem - prar non può non può tem - prar. For - tu - na - to il mie - ti -
vents, no stream prevents, no, no, no shade prevents, Oh how luck - y is the

- prar non può tem - prar non può tem - prar. For - tu - na - to il mie - ti -
vents, no stream prevents, no shade prevents, Oh how luck - y is the

PIÙ MOSSO

15

Quan-to è bel - la! Oh how charm-ing! quan-to è oh, how

-na - to for - tu - na - - - - - to
 luck - y, oh how luck - - - - - y!

-to-re, che da lui si può guar-dar! For-tu- na to il mie-ti - to - re, che da lui si può guar-
 farmer who invents his own defense! Oh, how lucky is the farmer who invents his own de-

-to-re, che da lui si può guar-dar! For-tu-na - - - -
 farmer who invents his own defense! Oh how luck - - - -

-to-re, che da lui si può guar-dar!
 farmer who invents his own defense!

ca - ral chi m'in-se - gna a far - mia - mar? chi m'in-
 love - ly who will make my love re - lent? who will

fortu-na - to mieti - to - re, che da lui si può guar - dar! Fortuna - to mieti - to - re,
 oh, how lucky is the farmer who invents his own de - fense! oh how lucky is the farmer

-dar! For - tu - na - to il mie - ti -
 fense! Oh how lucky is the

-to, for - tu - na - to il mie - ti - to - re, che da lui si può guar - dar! For - tu - na - to il mie - ti -
 y Oh how luck - y is the farmer who invents his own de - fense! Oh how luck - y is the

For - tu - na - to il mie - ti - to - re, che da lui si può guar - dar! For - tu - na to il mie - ti -
 Oh how luck - y is the farmer who invents his own defense! Oh how luck - y is the

cres. *mf* *cres.*

PIÙ ALLEGRO

M
- se - gna a far - mi a - mar, a far mi a mar, a
make my love con - sent? Will she re - lent, will

G
che da lui si può guar - dar! for - tu - na - to il mie - ti - to - re, che da
who invents his own de - fense! Oh how luck - y is the farmer who in -

- to - re, che da lui si può guar - dar! for - tu - na - to il mie - ti - tor, che da
farmer who invents his own de - fense! Oh how luck - y is the farmer who in -

- to - re, che da lui si può guar - dar! for - tu - na - to il mie - ti - tor, che da
farmer who invents his own de - fense! Oh how luck - y is the farmer who in -

- to - re, che da lui si può guar - dar! for - tu - na - to il mie - ti - tor, che da
farmer who invents his own de - fense! Oh how luck - y is the farmer who in -

PIÙ ALLEGRO

16

M
far - mi a - mar, a far - mi a - mar, a far - mi a -
she con - sent, will she re - lent, will she con -

G
lui si può guar - dar, for - tu - na -
vents his own de - fense, oh how luck -

lui si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar -
vents his own de - fense, his own de - fense, his own de - fense, his own de -

lui si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar -
vents his own de - fense, his own de - fense, his own de - fense, his own de -

lui si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar - dar, si può guar -
vents his own de - fense, his own de - fense, his own de - fense, his own de -

- mar?
sent?

- dar!
fense!

- dar!
fense!

- dar!
fense!

to!
y!

CAVATINA

(ridendo) (laughing)

ABINA

Ah! ah! ah! ah! Be-ne-det-te queste car - tel E biz-
 Ah! ah! ah! ah! What a fas-cin-at-ing hist' - ry! What ad-

ALLEGRO

zar-ra! av-ven-tù - ra.
ventures they were leading.

GIANNETTA col 1^a Sop.
Tea. with the 1st Sop.

Di che ri-di? fan-ne a par - te
 What is fun - ny? Solve the mys - t'ry.

Di che ri-di? fan-ne a par - te
 What is fun - ny? Solve the mys - t'ry.

Di che ri-di? fan-ne a par - te
 What is fun - ny? Solve the mys - t'ry.

A

È la sto-ria di Tri-stano, e una cro-na-ca d'a-
It's the sto-ry of one Tristan, and a love for-ev-er

di tua le - pi-da let-tu-ra.
Let us hear what you are reading

di tua le - pi-da let-tu-ra.
Let us hear what you are reading

di tua le - pi-da let-tu-ra.
Let us hear what you are reading

PIÙ ALL? **MEMOR.**

- mor.
true. (A
While

Leg - gi, leg - gi, leg - gi, leg - gi,
Read - it, read - it, read - it, read - it,

Leg - gi, leg - gi, leg - gi, leg - gi,
Read - it, read - it, read - it, read - it,

17 Leg - gi, leg - gi, leg - gi, leg - gi,
Read - it, read - it, read - it, read - it,

PIÙ ALL?

lei pian pia - no vo'ac - co - star - mi, entrar fra lor.)
 they all lis - ten, I'll draw near her as they do.

leg read - - - - - gi.
 read - - - - - it.

leg read - - - - - gi.
 read - - - - - it.

leg read - - - - - gi.
 read - - - - - it.

ADINA *ANDANTINO*

(legge) (reading)

18 *ANDANTINO*

Del-la cru - de - le I - sot - -
 Love for the cruel I - sol - -

A - ta il bel Tri - sta - no ar - de - a, nè fil di
 da in Tris - dan's heart was burn - ing, though vain was

A spe - me a - ve - - a di pos - se - der - la un di.
 all his yearn - - ing fate had not meant it to be.

19

cris.

A

Quan-do si - tras - se al pie - de di sag - gio in - can - ta -
 Then he im - plored to save him, a mag - gic - al en -

A

- to - re, che in un va - sel gli die - de
 chant - er, who an e - lix - ir gave him,

A

cer-to e-li - sir d'a - mor, per cui la bel - la I -
 made from a won - drous plant, by which the fair I -

(to the chorus) **POCO PIÙ**
 (al Coro)

A

- sot - ta da lui più non no, non fug - gi. E - li - sir di sì per -
 sol - da, from him no more, no more would flee. What a won - derful e -

20

POCO PIÙ

A

- fet - ta, di sì ra - ra qua - li - tà, ne sa - pes - si la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti
 - lix - ir, how I wish I had it, too, if I on - ly knew the mix - er of so rare and fine a

A
 fa! E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li - tà, ne sa - pes - si la ri -
 brew! What a won - der - ful e - lix - ir! how I wish I had it, too! if I on - ly knew the

GIAN, eoi! Sop.
 E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li - tà, ne sa - pes - si la ri -
 What a won - der - ful e - lix - ir! how I wish I had it, too! if I on - ly knew the

Ten.
 E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li - tà, ne sa - pes - si la ri -
 What a won - der - ful e - lix - ir! how I wish I had it, too! if I on - ly knew the

B.
 E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li - tà, ne sa - pes - si la ri -
 What a won - der - ful e - lix - ir! how I wish I had it, too! if I on - ly knew the

21
 Musical accompaniment for the first system.

-cer - ta, co - nos - ces - si chi ti fa, sì chi ti fa.
 mix - er of so rare and fine a brew! If I but knew!

-cer - ta, co - no - ces - si chi ti fa, sì chi ti fa.
 mix - er of so rare and fine a brew! If I but knew!

-cer - ta, co - no - ces - si chi ti fa, sì chi ti fa.
 mix - er of so rare and fine a brew! If I but knew!

-cer - ta, co - no - ces - si chi ti fa, chi chi ti fa.
 mix - er of so rare and fine a brew! If I but knew!

Musical accompaniment for the second system.

N

Leg - gi, leg - gi, leg - gi.
 Read it, read it, read it.

Leg - gi, leg - gi, leg - gi.
 Read it, read it, read it.

Leg - gi, leg - gi, leg - gi.
 Read it, read it, read it.

Leg - gi, leg - gi, leg - gi.
 Read it, read it, read it.

puota *ff* *ff*

ADINA (reading) (legg.)

22 *1.° TEMPO*

Ap - pe - na ei bev - ve un sor - so del ma - gi -
 As soon as he had tast - ed the po - tion

A

-co va - sel - lo, che to - stoil cor ru - bel - - lo d'I -
 in the vi - al, I - sol - da's cold de - ni - - al had

A

- sot - ta in - te - ne - ri. **23** Cam - bia - tain un dis - stan - :
 mel - ted in her breast. At once he did dis - cov - :

-te er, quel-la bel-tà cru-de-le fu di Tri-
er, she who be-haved so cruel-ly, now was his

-sta - no a - man - te, vis - se a Tri - stan fe - de - - le; e
ard - ent lov - er, liv - ing for Tris - tan tru - - ly; and

a tempo
quel pri - mie - ro sor - so per sem - pre per sem - pre be - ne - di.
that first drop he tast - ed, for - ev - er, for - ev - er shall be blest.

(al Coro) **POCO PIÙ**
E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li - tà, ne sa - pes - si la ri -
What a won - derful e - lix - ir, how I wish I had it, too, if I on - ly knew the

Adina a piacere col Coro

A

- cet - ta, co - no - sces - si chi ti fa. E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li -
 mix - er of so rare and fine a brew, what a won - der - ful e - lix - ir, how I wish I had it

NEMOR.

E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li -
 What a won - der - ful e - lix - ir, how I wish I had it

Sop. GIAN. col Coro

E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li -
 What a won - der - ful e - lix - ir, how I wish I had it

Ten.

E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li -
 What a won - der - ful e - lix - ir, how I wish I had it

B

E - li - sir di sì per - fet - ta, di sì ra - ra qua - li -
 What a won - der - ful e - lix - ir, how I wish I had it

A

tà, ne sa - pes - si la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti fa! ne sa -
 too, if I on - ly knew that mix - er of so rare and fine a brew! If I

M

- tà, ne sa - pes - si la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti fa! ne sa -
 too, if I on - ly knew that mix - er of so rare and fine a brew! If I

- tà, ne sa - pes - si la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti fa!
 too, if I on - ly knew that mix - er of so rare and fine a brew!

- tà, ne sa - pes - si la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti fa!
 too, if I on - ly knew that mix - er of so rare and fine a brew!

- tà, ne sa - pes - si la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti fa!
 too, if I on - ly knew that mix - er of so rare and fine a brew!

25

oppure

-pes - - - si la ri - cet - - ta, co - no - sces - -
 on - - - ly knew the mix - - - er of so rare

A
 -pes - si la ri - cet - ta, co - no - sces - si
 on - ly knew the mix - er of so rare and

M
 -pes - si la ri - cet - ta, co - no - sces - si
 on - ly knew the mix - er of so rare and

ne sa - pes - si la ri - cet - ta, co - no -
 if I on - ly knew the mix - er of so

ne sa - pes - si la ri - cet - ta, co - no -
 if I on - ly knew the mix - er of so

ne sa - pes - si la ri - cet - ta, co - no -
 if I on - ly knew the mix - er of so

- si and

A
 chi ti fa l ne sa - pes - si la ri -
 fine a brew! if I on - ly knew the

M
 chi ti fa, chi ti fa l ne sa - pes - si
 fine a brew! fine a brew! if I on - ly

-sces - si chi ti fa l ne sa - pes - si
 rare and fine a brew! if I on - ly

-sces - si chi ti fa l ne sa - pes - si
 rare and fine a brew! if I on - ly

-sces - si chi ti fa l ne sa - pes - si
 rare and fine a brew! if I on - ly

legg. e marc.

A
-cet - ta, co - no - sces - si chi ti fa!
mix - er of so rare and fine a brew!

M
la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti
knew the mix - er of so rare and fine a

la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti
knew the mix - er of so rare and fine a

la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti
knew the mix - er of so rare and fine a

la ri - cet - ta, co - no - sces - si chi ti
knew the mix - er of so rare and fine a

A
ah! ah! chi ti fa ah!
wonderous brew ah!

M
fa! brew! chi ti fa,
wonderous brew,

fa! brew! chi ti fa,
wonderous brew,

fa! brew! chi ti fa,
wonderous brew,

fa! brew! chi ti fa,
wonderous brew,

A
chi ti fal ne sa-pes-si la ri-cet-ta, co-no-sces-si chi ti
won-drous brew! if I on-ly knew the mix-er of so rare and fine a

M
chi ti fal ne sa-pes-si la ri-cet-ta, co-no-sces-si chi ti
won-drous brew! if I on-ly knew the mix-er of so rare and fine a

chi ti fal ne sa-pes-si la ri-cet-ta, co-no-sces-si chi ti
won-drous brew! if I on-ly knew the mix-er of so rare and fine a

chi ti fal ne sa-pes-si la ri-cet-ta, co-no-sces-si chi ti
won-drous brew! if I on-ly knew the mix-er of so rare and fine a

chi ti fal
won-drous brew! if I on-ly knew the

PIÙ MOSSO

26

A
fal ne sa-pes-si la ri-cet-ta, co-no-sces-si chi ti fal
brew! if I on-ly knew the mix-er of so rare and fine a brew!

M
fal ne sa-pes-si la ri-cet-ta, co-no-sces-si chi ti fal sì chi ti
brew! if I on-ly knew the mix-er of so rare and fine a brew! A won-drous

fal ne sa-pes-si la ri-cet-ta, co-no-sces-si chi ti fal sì chi ti
brew! if I on-ly knew the mix-er of so rare and fine a brew! A won-drous

fal ne sa-pes-si la ri-cet-ta, co-no-sces-si chi ti fal sì chi ti
brew! if I on-ly knew the mix-er of so rare and fine a brew! A won-drous

-cet-ta, co of no-sces - si chi ti fal sì chi ti
mix-er of so rare and fine a brew! A won-drous

A
M

fa si chi ti fal
brew, a won-drous brew!

fa si chi ti fal
brew, a won-drous brew!

fa si chi ti fal
brew, a won-drous brew!

fa si chi ti fal
brew, a won-drous brew!

CAVATINA

SCENA II. Suona il tamburo, tutti si alzano. Giunge Belcore guidando un drappello di Soldati che rimangono schierati nel fondo. Si appressa ad Adina, la saluta e le presenta un mazzetto.

SCENE II. A drum sounds and all rise. Belcore comes on, leading a squadron of soldiers, who remain in rank at rear. He goes up to Adina, salutes her and presents her with a nosegay.

MARZIALE

NEMORINO

.....

.....

.....

.....

.....

(drum within)
(Tambure interno)

MARZIALE

27

First system of musical notation, measures 27-30. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *pp* and *p*.

Second system of musical notation, measures 27-30. The right hand continues the melodic line with complex chordal textures, and the left hand maintains the accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*.

Third system of musical notation, measures 27-30. The right hand has dense chordal patterns, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*.

Fourth system of musical notation, measures 27-30. The right hand features intricate chordal textures, and the left hand has a consistent accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*.

Fifth system of musical notation, measures 27-30. The right hand continues with complex chordal textures, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*.

Sixth system of musical notation, measures 27-30. The right hand features intricate chordal textures, and the left hand has a consistent accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*.

Seventh system of musical notation, measures 29-32. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand provides a rhythmic accompaniment. The tempo marking **LARGHETTO** is present. Dynamics include *f*.

29 LARGHETTO

BELCORE

Co - me Pa - - ri - de vez - zo - so por - se il
 Hand - some Par - - is, in the stor - y gave the

po - mo al - la più bel - la, mia di - let - - ta vil - la - nel - la, lo ti
 ap - ple for the best beaut - y, so, my charm - ing vil - lage cu - tie, I have

por - go que - sti fior. Ma di lui più glo - ri - o - so, più di
 brought you this bou - quet. But as I have much more glo - ry, my re -

30

lui fe - li - ce io so - no, poichè in pre - mio del mio do - - -
 ward shall be more pleas - ant, for in pay - ment of my pre - - -

- no, poichè in premio del mio do - - no ne ri - por - to il tuo bel cor.
 sent, for in payment of my pre - sent, I shall take your heart a - way.

ANDANTINO

ANDANTINO

31

ADINA (to the women)
(alle doune)

GIAN. (È mo-des-to il signo-ri-no!)
(There's a modest sort of fellow!)

(È mo-des-to!)
(He is modest!)

MEMOR.

C
O
R
O

Sop. (Si, davve-ro.)
(Self-effac-ing) (Oh mio di-
(What desper-

Ten. (Si, dav-ve-ro.)
(It's a-mazing.)

B. (Si, dav-ve-ro.)
(It's a-mazing.)

N

-spetto!)
BEL. ation! *a piacere*

Veggio chiaro in quel vi-si-no ch'io fo breccia nel tuo per ro.
I can see your heart grows mellow, you are filled with sweet tempta - tion.

B

Non è co-sa sor-pren-den - te: son ga-lan-te, e son sar -
But that is to be ex - spect - ed: I'm a ser-geant brave and res-

allegro

B
 -gen-te. Non v'ha bel - la che re - si - sta al - la vi - sta d'un ci -
 pect-ed. At the sight of men on du - ty, ev' - ry beaut - y grows more

32 *allegro*

B
 mie - ro; ce - de a Mar - te, Dio guerrie - ro, fin la ma - dre del - l'A -
 ten - der, ev - en Ven - us did sur - ren - der to the mar - tial God of

ADINA *allegro*

(E modesto!)

GIAN. (Ve - ry modest!)

(Sì, davve-ro!)
(Absolute - ly!)

B
 -mor. ce - de a Mar - te, Dio guer - rie - - ro, fin la
 War, Ev - en Ven - us did sur - ren - - der, to the

NEMOR.

(Oh! mio do - lor!)
(Please God, no more!)

B
 ma - dre dell'A - mor, ce - de a Mar - te, Dio guer
 mar - tial God of war, Ev - en Ven - us did sur -

rie - - ro, fin la ma - - dre... del - l'a - - - - -
ren - - der to the mar - - tial God of

mor.
War.

ALLEGRO

ALLEGRO

33

Or se
If your

m'a - mi, co - me io t'a - - mo, che più tar - di a ren - - der
feel - ings, too, are ten - - der, there's no rea - son for us to

cres.

l'ar - mi? I - dol mio, ca - pi - to - lia - mo: in qual di vuoi tu spo - sar - mi? Si - gno -
tar - ry. Come my darling, do surren - der, tell me when you want to mar - ry? my dear

ADINA

34

A

-ri - no, io non ho fret - ta : un tan - tin pen-sar ci
 fel - low, I'm in no hur - ry: Let me think a day or

NEM.

A

vo'. (Me infe - li - ce, s'el - la ac - cet - ta! di - spe - ra - to io mo - ri -
 two. How I suf - fer, how I wor - ry! I will die if it comes

ADINA

NEM.

N

-rò.) Non ho fret - ta, non ho fret - ta. (Me infe - li - ce, mo - ri -
 true.) I've no hur - ry, I've no hur - ry. (How I wor - ry. I shall

BEL.

Ca - pi - to - lia - - - mo, ca - pi - to - lia - - - mo, ren di l'ar - - - mi, i - dol mi - - -
 Ah, yes, surren - - - der, ah, yes, surren - - - der, do not tar - - - ry, yes, sur - ren - - -

35

ADINA

N

-rò.) Non ho fret - ta, non ho fret - ta : un tan - tin pen - sar ci
 die.) I've no hur - ry, I've no hur - ry, let me think a day or

B

o, ca - pi - to - liam, ca - pi - to - liam,
 der, be mine and no longer you'll sigh.

BEL.

A

vo'.
two.

36

ALL: VIVACE

Più tem-po, oh Dio, non per-de-re: vo-la-noi giornie
I pray you do not wait too long. swiftly the time is

p stacc.

B

l'o - re: in guer-raed in a - mo - re è fal - lo l'in - du - giar. Al
fly - ing: in love or bat - tle vy - ing, 'tis fa - tal to de - lay. Ac -

stacc. sempre

B

vin - ci - to - re ar - ren - di - ti; da me non puoi scap - par, no, no, al
cept me now as your con - quer - or; you can - not get a - way, no, no, ac -

B

vin - ci - to - re ar - ren - di - ti, da me non puoi scap - par, no, no, no,
cept me now as your con - quer - or, you can - not get a - way, no, no,

B

ADINA

non puoi scap - par no, no, non puoi scap - par. Ve - de - te di que -
can't get a - way, no, no, can't get a - way. Just look at these vain

37

A

-st'uo-mi-ni, ve - de - te un po' la bo - rial Già can - ta - no vit - to - ria in - gentlemen, con - ceit - ed and vain... glor - ious, he brags that he's vic - tor - ious be -

A

-nan-zi di pu - gnar. Non è, non è sì fa - ci - le A - di - na a con - qui - fore he's fought the fray. He shall not win A - di - na's hand in such a sim - ple

A

-star, non è, non è sì fa - ci - le A - di - na a con - qui - star way, he shall not win A - di na's hand in such a sim - ple way

A

a con - qui - star way a sim - ple way

A

a con - qui - star way. (Un po' del suo co - rag - gio A - sim - ple way. (If love would give me cour - age, if

38

-mor mi desse al - me - no! Di - rei sic-come io pe - - no, pie - tà po - trei tre -
I were rough and tough - er, I'd tell her how I suf - - fer, she'd pi - ty my dis-

ADINA

Si - gnor, io non ho fret - - ta: ci
My friend, I'm in no hur - - ry: I

GIAN.

(Dav -
In

NEM.

-var. may. Un po' del suo co - rag - gio A - mor mi des - se al - me - no! di -
If love would give me cour - age; if I were rough and tough - er! I'd

BEL.

Su, su, ca - pi - to - lia - - mo:
Sur - ren - der, yes, sur - ren - - der:

Sop.

(Dav -
I

Ten.

(Dav - ver sa - ria da ri - de - re
In - deed, it would be laugh - a - ble

B.

(Dav - ver sa - ria da ri - de - re
In - deed, it would be laugh - a - ble

cres.

A vo' pen - sa - re un po',
want to think a - while.

G - ver sa - ria da ri - de - re,
deed it would be laugh - a - ble.

M - rei sic - co - me lo pe - no, pie - ta po - trei tro - var.
tell her how I suf - fer, she'd pi - ty my dis - may.

B a che tar - di a ren - der l'ar - mi?
There's no rea - son now to tar - ry.

Un po' del suo co -
If love would give me

su, su, bell' i - dol
my darl - ing, let us

- ver sa - ria da ri - de - re
deed it would be laugh - a - ble

se A - di - na ci ca -
to see A - di - na

se A - di - na ci ca - scas - se
to see A - di - na fall - ing,

se A - di - na ci ca - scas - se
to see A - di - na fall - ing.

39

A Si - gnor, io non ho fret - ta: ci vo' pen - sa - re un po'.
My friend, I'm in no hur - ry: I want to think a while.

G - cas - se,
fall - ing, dav - ver sa - ria da ri - de - re,
in - deed it would be laugh - a - ble.

M rag - gio. A - mor mi des - se al - me - noi di - rei sic - come lo pe - no, pie -
coul - age, if I were rough and tough - er! I'd tell her how I suf - fer, she'd

B mi - o,
mar - ry, per - che tar -
there is no

- cas - se,
fall - ing, dav - ver sa - ria da ri - de - re,
in - deed it would be laugh - a - ble.

dav - ver sa - ria da ri - de - re
in - deed it would be laugh - a - ble, dav - in -

dav - ver sa - ria da ri - de - re
in - deed it would be laugh - a - ble, dav - in -

A *Si - gnor*
My friend

si - gnor
my friend,

G *che tut - ti ven - di - cas*
The oth - ers who came call - ing this sol - dier would re -

M *ta po - trel tro - var.*
pi - ty my dis - may. *Ma so - no trop - po ti - mi - do, ma non poss' to par -*
But I am shy and ti - mid, too, such words I dare not

B *diamo a ren - der l'ar - mi?*
reason now to tar - ry, *al vin - - ci - to - re ar -*
accept me as your

si, si ma è vol - pe vec - - chia, e a lei non si può
yes, but she is too fox - - y, to play the game his

ver dav - ver dav - ver
deed it would in - deed *si, si ma è vol - pe vec - - chia, e a lei non si può*
yes, but she is too fox - - y, to play the game his

ver dav - ver dav - ver
deed it would in - deed *si, si ma è vol - pe vec - - chia, e a lei non si può*
yes, but she is too fox - - y, to play the game his

A *si - gnor*
My friend,

G *io non ho fret - ta,*
I'm in no hur - ry,

M *tar, co - de - sto mi - li - tar.*
pay, this sol - dier would re - pay. *Si, si ma è vol - pe vec - - chia, e a*
Yes, but she is too fox - y, to

B *la - - re, no, non poss' io par - lar.*
tell her, such words I dare not say. *Ma so - no trop - po ti - mi - do, ma*
But I am shy and ti - mid, too, such

ren - di - ti, da me non puoi scap - par, non puoi scap - par,
conquer - or, you can - not get a - way, can't get a - way, *non puoi scap -*
can't get a -

far, lei non si può far,
way, she will not play his way, *e trop - po vol - pe vec - - chia, e a*
yes, she is much too fox - - y, to

far, lei non si può far,
way, she will not play his way, *e trop - po vol - pe vec - - chia, e a*
yes, she is much too fox - - y, to

far, noi noi lei non si può far,
way, noi noi she will not play his way, *e trop - po vol - pe vec - - chia, e a*
yes, she is much too fox - - y, to

A *ci vo' want pen - sar think ci vo' want*

G *lei non si può far, no, no. dav - ver in - deed, dav - ver in - deed,*

M *non pos-s'io par - lar, no, non pos - s'io par - lar*
words I dare not say, no, no, I dare not say,

B *- dar, non puoi scap - par, non*
- way, can't get a - way, can't

lei non si può far, non si può far, non
play the game his way, she will not play, she

lei non si può far, non si può far, non
play the game his way, she will not play, she

lei non si può far, non si può far, non
play the game his way, she will not play, she

A *pen - sar, to think.*

G *non si può far.) non si può far.)*
she will not play.) she will not play.)

M *non si può far.) non si può far.)*
she will not play.) she will not play.)

B *puo get scap - par, Capi - to - lia - mo.*
get a - way. Come and surrender.

si will puo far. si will puo far.
will not play. will not play.

si will puo far. Si, si, ma è volpe vec - chia, e a lei non si può
will not play. Yes, but she is too fox - y, to play the game his

40

ADINA

Io non ho fret - ta. Ve -
I'm in no hur - ry. Just

Sì, sì, ma è vol - pe vec - chia, e a lei non si può far.
Yes, but she is too fox - y, to play the game his way.

far.
way.

-de - te di que - st'uo - mi - ni, ve - de - te un po' la bo - riali Già
look at these vain gent - le - men, con - ceit - ed and vain... glor - ious! He

can - ta - no vit - to - ria in - nan - zi di pu - gnar. Non
brags that he's vic - tor - ious be - fore he's fought the fray. He

è, non è sì fa - ci - le A - di - na a con - qui - star, non
shall not win A - di - na's hand in such a sim - ple way, He

A



è non è si fa - ci - le A - di - na a con - qui - star.
shall not win A - di - na's hand in such a sim - ple way.

NEM.

(Pie - tà po -
(Per - haps she'd

BEL.

I - - dol mi - o, ca - pi - - to - liam, ca - pi - to -
Come, my dar - ling, sur - ren - - der now sur - ren - der

41



A

a con - qui - star a
sim - ple way

M

- trei po - trei tro - var, pie - tà po - trei po - -
pi - ty my dis - may, per - haps she'd pi - ty

B

- liam, non puoi scap - par, ca - pi - to - liam, non
now, you know you can - not get a - way, can't



POCO PIÙ

A

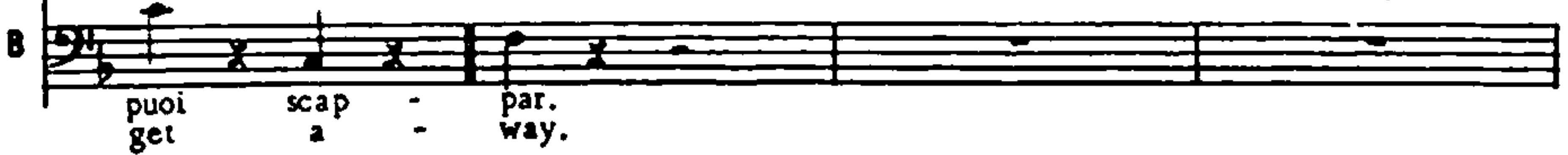


con - qui - star.
sim - ple way.

M

- trei tro - var. Un po' del suo co - rag - gio A -
my dis - may. If love would give me cour - age, if

B



puoi scap - par.
get a - way.

POCO PIÙ



mor mi desse al - me - noi Di - rei sic - come lo pe - - no, ple - tà po - trei tro -
 I were rough and tough - er, I'd tell her how I suf - fer, she'd pi - ty my dis -

ADINA

Si - gnor, io non ho fret - - ta: ci
 My friend, I'm in no hur - - ry: I

GIAN.

(Dav - in -

NEM.

-var. Un po' del suo co - rag - gio A - mor mi des - se al - me - noi di -
 may. If love would give me cour - age, if I were rough and tough - er, I'd

BEL.

Su, su, ca - pi - to - lia - mo:
 Sur - ren - der, yes, sur - ren - der:

Sop.

(Dav - in -

Ten.

(Dav - ver sa - ria da ri - de - re
 In - deed it would be laugh - a - ble,

B.

(Dav - ver sa - ria da ri - de - re
 In - deed it would be laugh - a - ble,

cres.

A vo' pen-sa-re un po' want to think a while.

G -ver sa-ria da ri-de-re, deed it would be laugh-a-ble. se A-di-na ci ca-to to see A-di-na

M -rei sic-co-me io pe-no, pie-ta po-trei tro-var. Un po' del suo co- tell her how I suf-fer, she'd pi-ty my dis-may If lovewould give me

B a che tar-di a ren-der l'ar-mi? su, su, bell' i-dol there's no rea-son now to tar-ry, my darling, let us

-ver sa-ria da ri-de-re deed it would be laugh-a-ble. se A-di-na ci ca-to to see A-di-na

se A-di-na ci ca-sca-se to see A-di-na fall-ing.

se A-di-na ci ca-sca-se to see A-di-na fall-ing.

39

A Si-gnor, io non ho fret-ta: ci vo' pen-sa-re un po' My friend, I'm in no hur-ry: I want to think a while.

G -scas-se, fall-ing, dav-ver sa-ria da ri-de-re, in-deed it would be laugh-a-ble.

M rag-gio A-mor mi desse al-me-nol di-rei sic-co-me io pe-no, pie-dour-age, if I were rough and tough-er, I'd tell her how I suf-fer, she'd

B mi-o mar-ry, per-che tar- there is no

-scas-se, falling, dav-ver sa-ria da ri-de-re, in-deed it would be laugh-a-ble.

dav-ver sa-ria da ri-de-re in-deed it would be laugh-a-ble. dav-In

dav-ver sa-ria da ri-de-re in-deed it would be laugh-a-ble. dav-In-

A Non è, non è si
He shall not win A -

G ma è vol-pe vec - chia, ma è vol-pe vec - chia,
but she's too fox - y, she is too fox - y

M -ta po-trei tro - var, ma so-no trop - po and ri - mi - do,
pi - ty my dis - may, but I am shy and tim - id too,

B -dia-mo a ren - der l'ar - mi? al vin - ci - tor ar - ren - di -
rea - son now to tar - ry, ac - cept me now, I've con - quered

ma è vol-pe vec - - - chia, ma è vol-pe vec - - -
but she's too fox - - - y she is too fox - - -

-ver dav-ver dav - ver, ma è vol-pe vec - chia, ma è vol-pe
deed, it would in - deed, but she's too fox - y, she is too

-ver dav-ver dav - ver, ma è vol-pe vec - chia, ma è vol-pe
deed, it would in - deed, but she's too fox - y, she is too

44

PIÙ ALL.

A fa - - - ci - le A - di - na con - qui - star,
din - - a's hand in such a sim - ple way,

G e a lei non si può far, a lei non si può far,
she will not play his way, she will not play his way,

M ma non pos - s'io par - lar, no, no, non
such word I dare not say, no, no, no,

B -ti you, da me non puoi, non puoi scap - par,
you can - not run, can't run a - way,

-chia, e a lei non si può far, a lei non si può far,
y, she will not play his way, she will not play his way,

vecchia, e a lei non si può far, no, no, a lei
fox - y, she will not play his way, no, no, she will

vecchia, e a lei non si può far, no, no, a lei
fox - y, she will not play his way, no, no, she will

A
a con - - - qui - - - star, non è non
a sim - - - ple - - - way, he shall not

G
non si può far, ma è volpe vec - chia, ma è volpe
not play his way, she is too fox - y, she is too

M
pos - - s'lo dare par - - lar, ma so no trop - po ti - - mi -
I dare not say, but I am shy and ti - - mid,

B
non puoi scap - - par, al vince - tor
can't run a way, accept me now,

non si può far, ma è volpe vec - - - chia, ma è volpe
not play his way, she is too fox - - - y, she is too

non si può far, ma è volpe vecchia,
not play his way, she is too fox - y,

non si può far, ma è volpe vecchia,
not play his way, she is too fox - y,

45

A
è win si - fa - - di - le A - dina a con - qui - star,
win A - din - - a's hand in such a sim - ple way,

G
vec - chia, e a lei non si può far, a lei non si può far,
fox - y, she will not play his way, she will not play his way,

M
do, ma non pos - s'lo par - lar, no, non
too, such words I dare not say, no, no,

B
ar - ren - di - ti, da me non puoi non puoi scappar,
I've conquered you, you can - not run, can't run a - way,

vec - - - chia e a lei non si può far, a lei non si può far,
fox - - - y, she will not play his way, she will not play his way,

ma è volpe vecchia, e a lei non si può far, no, no, a lei
she is too fox - y, she will not play his way, no, no, she will

ma è volpe vecchia, e a lei non si può far, no, no, a lei
she is too fox - y, she will not play his way, no, no, she will

A
 a con - - - qui - - - star, non è non è sì fa - ci - le A
 a sim - - - ple way, he shall not win A - din - a's hand in

B
 non si può far, sì, sì, ma è volpe vec - chia, e a
 not play his way, yes, but she is too fox - y, she

M
 pos - - s'io dare par - - lar, ma so - no troppo ti - mi - do, ma
 I dare not say, but I am shy and ti - mid, too, such

B
 non può scap - - par, al vin - ci - to - re ar - ren - di - ti, da
 can't run a way, ac - cept me as your conquer - or, you

non si può far, sì, sì, ma è volpe vec - chia, e a
 not play his way, Yes, but she is too fox - y, she

non si può far, sì, sì, ma è volpe vec - chia, e a
 not play his way, Yes, but she is too fox - v. she

non si può far, sì, sì, ma è volpe vec - chia, e a
 not play his way, Yes, but she is too fox - y, she

46
con tutta forza

A
 - di - na a con - qui - star, non è, non è sì fa - ci - le A - di - na a con - qui -
 such a sim - ple way he shall not win A - din - a's hand in such a sim - ple

B
 lei non si può far, sì, sì, ma è vol - pe vec - chia, e a lei non si può
 will not play his way, yes, but she is too fox - y, she will not play his

M
 non poss' il par - lar, ma so - no trop - po ti - mi - do, ma non poss' io par -
 words I dare not say, but I am shy and ti - mid, too, such words I dare not

B
 me non può scap - par, al vin - ci - to - re ar - ren - di - ti, da me non può scap -
 can - not run a way, ac - cept me as your conquer - or, you can - not run a -

lei non si può far, sì, sì, ma è vol - pe vec - chia, e a lei non si può
 will not play his way, yes, but she is too fox - y, she will not play his

lei non si può far, sì, sì, ma è vol - pe vec - chia, e a lei non si può
 will not play his way, yes, but she is too fox - y, she will not play his

lei non si può far, sì, sì, ma è vol - pe vec - chia, e a lei non si può
 will not play his way, yes, but she is too fox - y, she will not play his

A -star, a con-qui - star, a con-qui - star, non è sì fa-ci-le A - di - na a
 way, a sim-ple way, a sim-ple way, he shall not win A - din-a in a -

G
 far, non si può far, non si può far,
 way, she will hot play, she will hot play,

M
 -lar, pos - s'io par - lar, no, non poss 'io par - lar, ma, so-no trop - po ri-mi-do, ma
 say, I dare hot say no, no I dare not say, but I am shy and timid, too, such

B
 par, non puoi scap - par, non puoi scap-par, no, no, non puoi scap-
 way, can't run a - way, can't run a - way, no, you can't run a -

far, non si può far, non si può far,
 way, she will hot play, she will hot play.

far, non si può far, non si può far, non si può far,
 way, she will hot play, she will hot play, she will hot play.

far, non si può far, non si può far, non she
 way, she will hot play, she will hot play, play, non she

A
 con - qui - star, a con - qui - qui - - - - -
 sim - ple - star, way, a sim - - - - - ple - - - - -

G
 non she si will può hot

M
 non poss 'io par - lar, pos - - - - s'io par - - - -
 words I dare not say, I dare dare hot - - - -

B
 par, non puoi non puoi scap - - - -
 way, you can not run a - - - -

non she si will può hot

non she si will può hot

si will può hot far, play, non she si will può hot

A
-star, a con - qui - star, a con - qui - star.
way a sim - ple way a sim - ple way.

G
far, non si può far, non si può far.)
play, she will not play, she will not play.

M
-lar, no, non pos - s'lo, pos - s'lo par - lar.)
say, no, no, I do not dare to say.)

B
-par, no, no, non puoi, non, puoi scap - par.
way, no, no, you can - not run a - way.

far, non si può far, non si può far.)
play, she will not play, she will not play.)

far, non si può far, non si può far.)
play, she will not play, she will not play.)

far, non si può far, non si può far.)
play, she will not play, she will not play.)

RECITATIVO
RECITATIVE

BELCORE
In - tan - to, o mia ra - gaz - za, oc - cu - pe - rò la piazza. Al - cu - ni istanti
Mean - while my love - ly la - dy, we'll oc - cu - py the pla - za. Here where it's shady.

RECIT.^{oo}

ADINA

B
 conce-di a'miei guerrieri al co-per-to posar. Ben volentie-ri. Mi chia-mo fortu-na-ta
 al-low my no-ble warriors to relax for a while. Yes, and most welcome it would be my great pleasure

BEL.

A
 di potervi offerir u-na bottiglia. Obbliga-to. (Io son già del-la famiglia.)
 if a bottle of wine would be accepted, I'm much obliged. (I am now one of the family.)

ADINA (al Peasant) (to the peasants)

Voi ripigliar potete gl'interrotti la-vo-ri. Il sol de-cli-na.
 You can resume the work now, that your rest interrupted, the sun is setting.

Sop.
 Andiam. Let's go.

Ten.
 Andiam. Let's go.

B.
 Andiam. Let's go.

SCENA E DUETTO

SCENE III
 SCENA III.

SCENE AND DUET

ALL.¹¹⁰

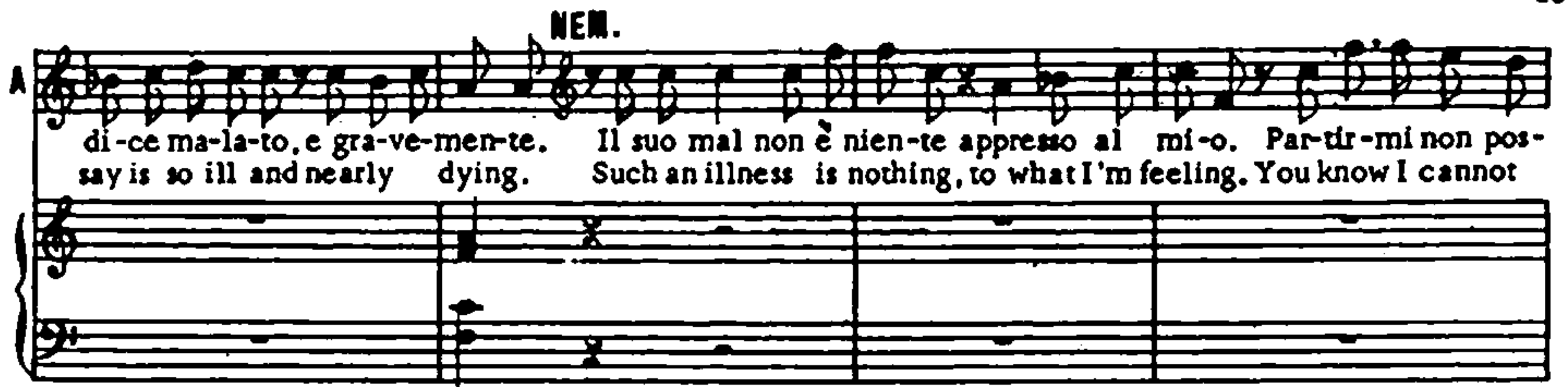
ADINA

NEMORING
 Una pa-ro-la, o A-di-na. L'usa-ta sec-ca-
 Hear me a moment, A-di-na. Again the same old

RECIT.^{no}
 ALL.¹¹⁰
 P²

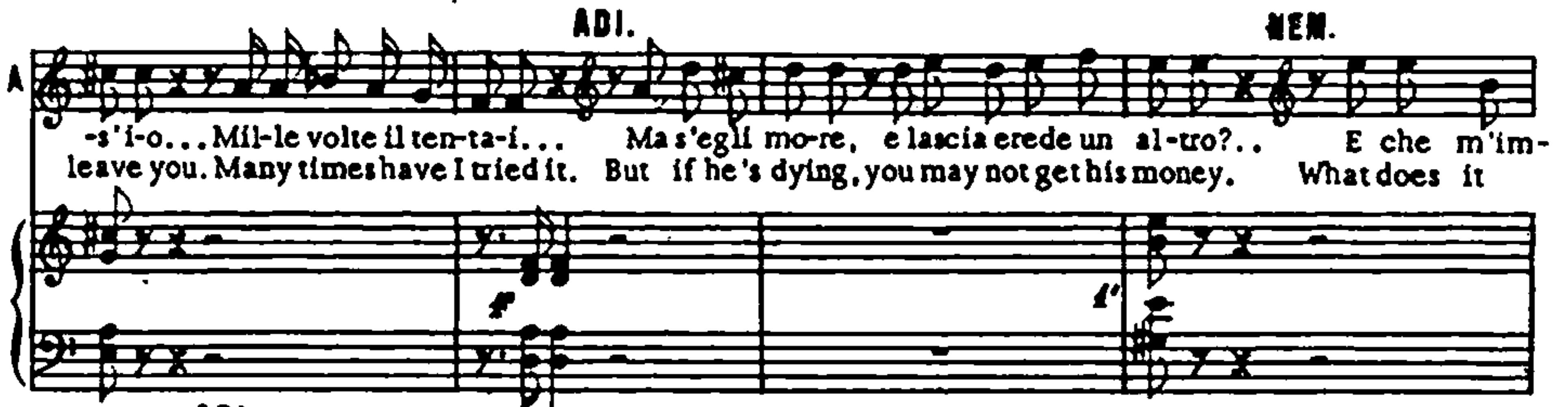
A
 -tu-ra! I so-li-ti so-spir! Fares-ti meg-lío a recarti in cit-tà presso tuo zi-o, che si
 sto-ry! The same old boring sighs! You would do better if you went to the ci - ty, to your uncle, who they

NEM.

A 

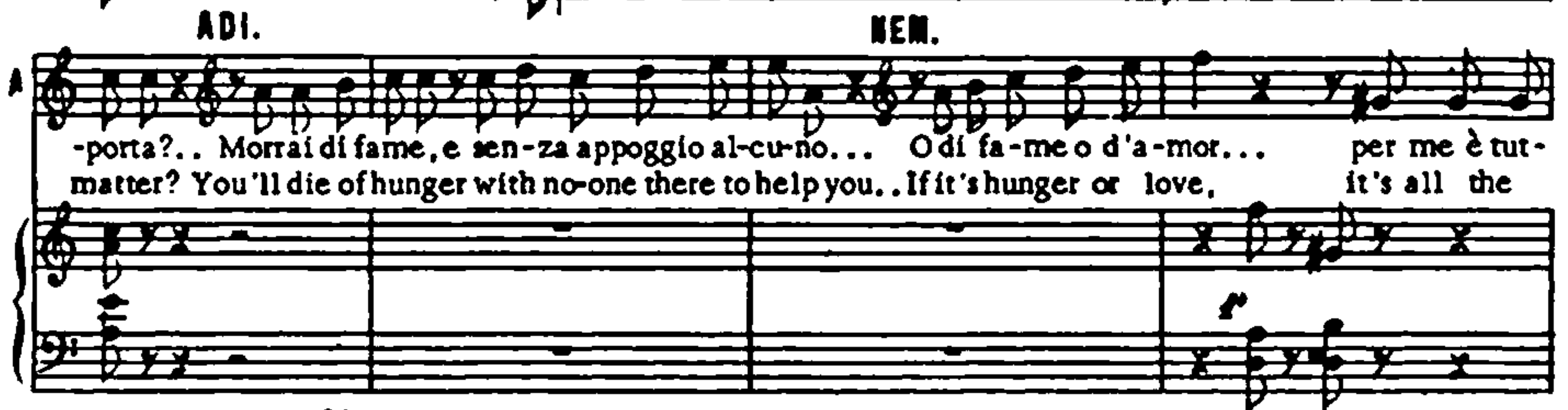
di-ce ma-la-to, e gra-ve-men-te. Il suo mal non è nien-te appresso al mi-o. Par-tir-mi non pos-
say is so ill and nearly dying. Such an illness is nothing, to what I'm feeling. You know I cannot

ADI. **NEM.**

A 

-s'i-o... Mil-le volte il ten-ta-i... Ma s'egli mo-re, e lascia erede un al-tro?... E che m'im-
leave you. Many times have I tried it. But if he's dying, you may not get his money. What does it

ADI. **NEM.**

A 

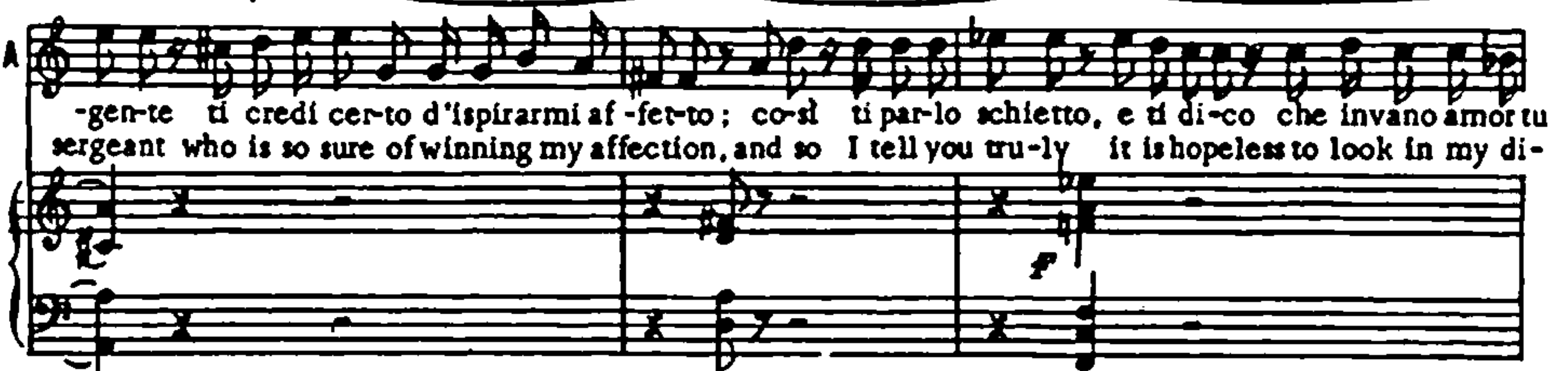
-porta?... Morrai di fame, e sen-za appoggio al-cu-no... Odi fa-me o d'a-mor... per me è tut-
matter? You'll die of hunger with no-one there to help you.. If it's hunger or love, it's all the

ADI.

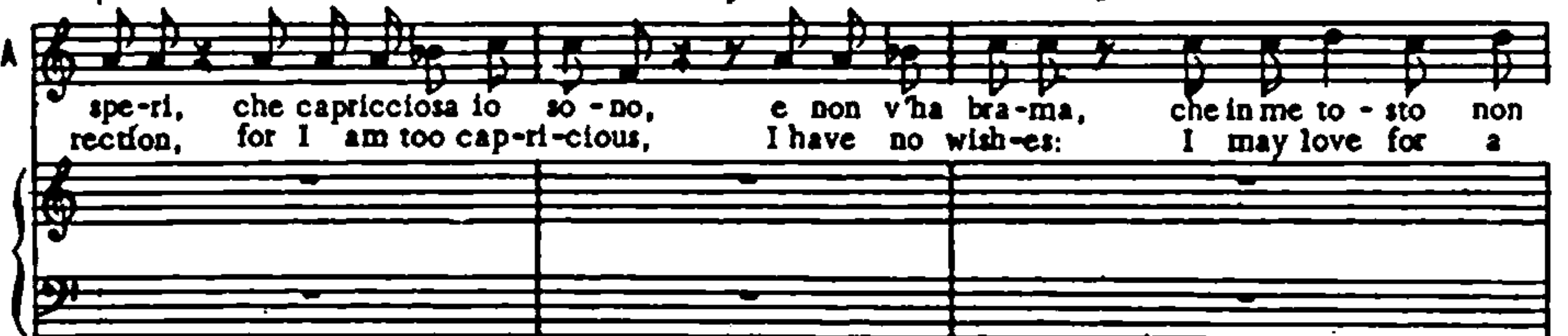
N 

-t'u-no. O-di-mi. Tu sei buo-no, mo-desto se-i, ne al par di quel sar -
same thing. Listen here! You are honest and you are modest, not like the sil - ly

48

A 

-gen-te ti credi cer-to d'ispirarmi af-fet-to; co-sì ti par-lo schietto, e ti di-co che invano amò tu
sergeant who is so sure of winning my affection, and so I tell you tru-ly it is hopeless to look in my di-

A 

spe-ri, che capricciosa io so-no, e non v'ha bra-ma, che in me to-sto non
rection, for I am too cap-ri-cious, I have no wish-es: I may love for a

MEM. ADI.

A *muoja appena è de-sta. oh! Adina!...e perchè mai?.. Bel - la ri-*
moment; but never longer... A - di-na! Why never longer? That is the

A *chiesta! Chiedi all'au - ra lu - sin - ghie - - ra per-chè*
question! Ask the way-ward breeze that wan - - ders why it

49

CANTABILE

A *vo - - la sen - za po - - - sa or sul gi - glio, or sul-la ro - sa, or sul-*
blows so, wil - ly - nil - - - ly, from the ro - ses over the li - ly, o - ver

A *pra - to, or sul ru-scel: ti di - rà che è in lei na - tu - - ra l'esser*
mead-ows to the stream: they will tell you 'tis their na - - - ture that they

A *mo - bi - lee in - fe - del, è na - tu-ra, è na - tu-ra, l'es - ser*
fly from dream to dream, 'tis their nature, 'tis their nature, that they

NEM. ADI.

A
 mo-bi-le e infe - del. Dunque io deggio?... All' a - mor
 fly from dream into dream. You would tell me?... You must de

50

NEM.

A
 mi - o ri - nun-ziar, fuggir da me. Ca - ra A -
 nounce me, from my love, you ought to fly. Dear A -

ADI.

M
 -di - nal... non pos - s'i - o. Tu nol puo - i? per - ché? per - ché? per -
 di - na... I can't do it. You can't do it? but why? why not? why

rinforzando

NEM.

A
 -ché? Per - ché?... per - ché!... Chie - di al rio per - ché ge -
 not? Why not?... why not!... Ask the riv - er why it

51

M
 men - - - te dal - la balza o - veb - be vi - - - ta cor - re al
 mur - - - murs, from it's source on the moun - tain flow - - - ing, to the

dolce

mar che a sè l'in- vi - ta, e nei mar sen va a mo - rir: ti di-
 o - cean where it's go - ing: to the sea where it must die: it will

-ra che lo stra - sci - - na un po - ter che non sa dir, un po -
 tell you it is drawn by some strange force, it knows not why some strange

ADI. **NEM.**

-ter che non sa dir. Dun-que vuoi?... Morir com'esso, ma mo -
 force, I know not why. Then your wish is?... I, too, will perish, but I'll

52

ADI.

-rir se - guen - do te. A - - ma al - tro - ve: è a te con -
 die pur - su - ing you. Love an - oth - er; you ought to

NEM.

-ces - so. Ah! pos - si - bi - le non è, no, no, non è, no, no, non
 try it. Ah! Im - pos - si - ble for me, I never could, I never

could. 53 Per guarir di tal pazzi-a, ch'è paz-
 MENO MOSSO To be constant is a madness, you are

p *rall.*

-zi - a l'amor costan - te, dèi se - guir l'usanza mi - a, o - gni dì... cambiard'aman - te. Co - me
 ill and you must recover: try my med - i - cine for gladness, ev' - ry day a diff - rent lover. As one

pp

chio - do scaccia chio - do, co - st' a - mor discaccia amor. In tal guisa io me la go - do, in tal
 nail drives out the oth - er, love will drive an old love out. So in love will never smother, free from

string. un poco

guisa ho sciolto il cor, il cor, il cor, In tal guisa ho sciolto il
 love I am free from doubt, no doubt, no doubt, free from love I am free from

string. un poco e cres. di forza

cor, il cor, il cor, In tal gui - sa ho sciolto il cor. Ah! ah te
 doubt, from doubt, from doubt, free from love I am free from doubt. Ah! You are

rinf. 54

M
so - la lo vedo, lo sento giorno e not - te, in o - gni ogget - to: d'obbi - ar - ti invano io tento, il tuo
all my eyes are seeing, day and night you are all my dreaming you are carved into my being, like a

M
vi - so ho sculto in pet - to. Col cambiar - si qual tu fa - i, può cambiar - si ogn'altro amor, ma non
star with - in me gleaming. When you change your mind and falter, others change and may depart. I can

ADI.
Sì, sì, sì
Yes, yes, yes

M
può, non pu-ò giam - ma - i il pri - mie - ro u - scir dal cor, no, no, no,
nev - er nev - er al - ter and my love will not leave my heart. no, no, no,

string. e cres.

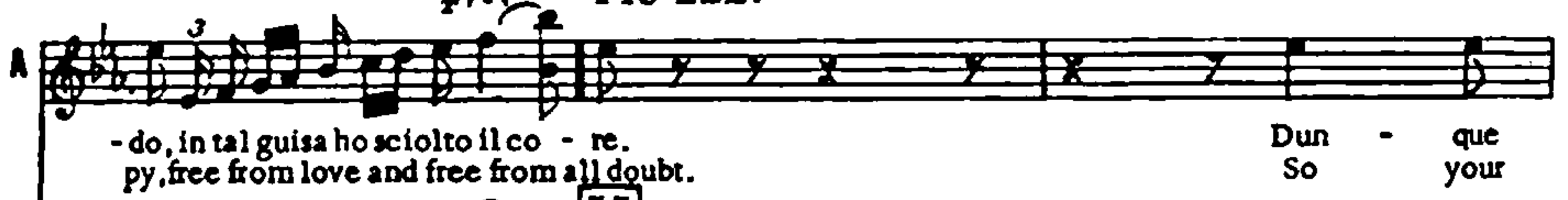
A
sì, sì, sì, sì, sì, sì, Rido go - do, rido go - do,
yes, yes, yes, yes, yes, yes, I am hap - py, I am hap - py

M
no, non può u - scir u - scir dal cor, no, no, no, no, no, no,
never, no love will not leave my heart. no, no, no, no, no, no,

ritaf.

PIÙ ALL.

A



-do, in tal guisa ho sciolto il co - re. Dun - que
py, free from love and free from all doubt. So - que

M



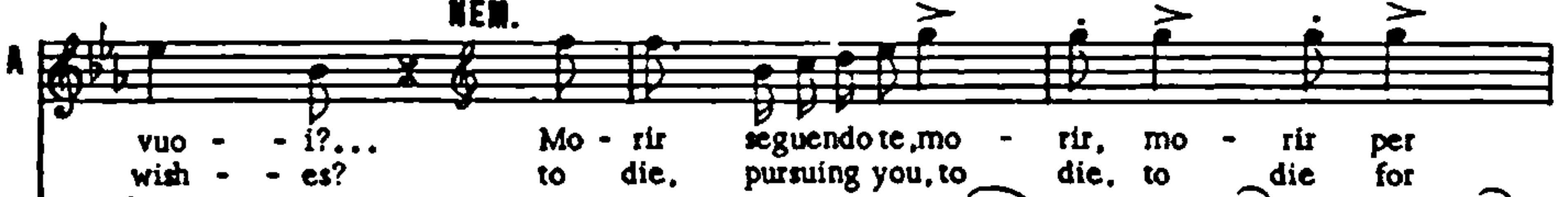
u - scir, u - scir dal cor, dal cor.
love will not leave my heart, my heart.

55

PIÙ ALL.



A



vuo - - i?... wish - - es? Mo - rir to die, seguendo te, pursuing you, to mo - rir, die, to mo - rir per die for



NEM.

ADI.

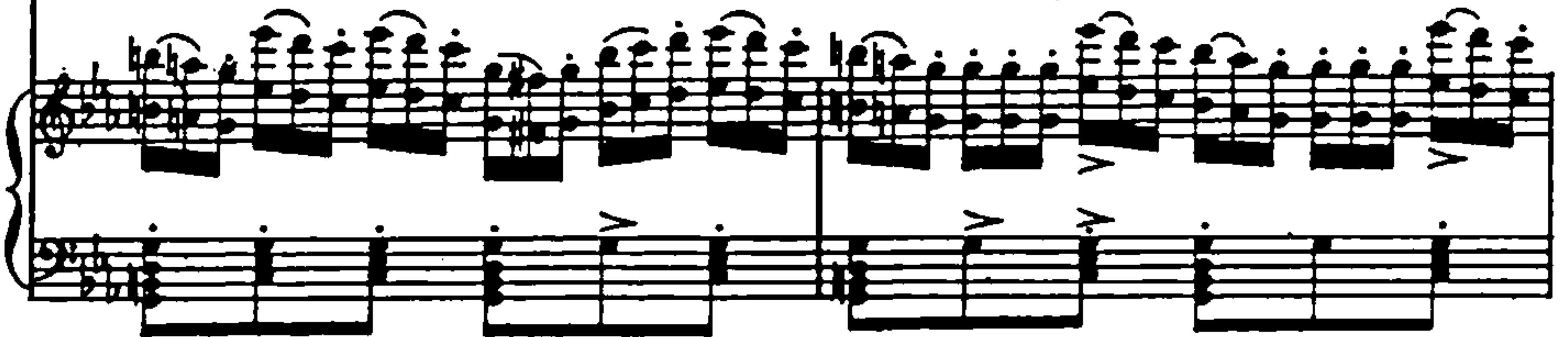
NEM. ADI.

NEM.

V

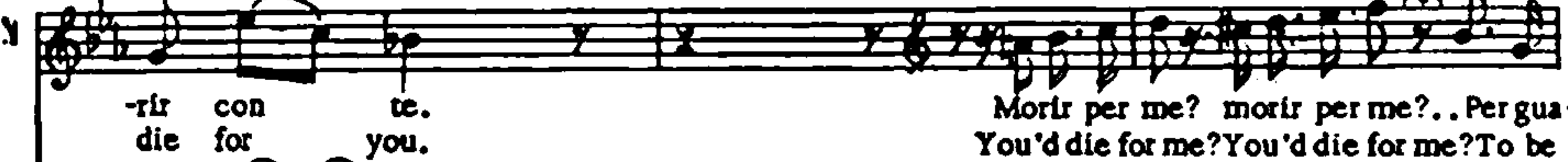


te. you. Ama al - tro - ve. No. Find an - oth - er, no, T'è con - cesso. you can do it. No, vo' mo - I shall



ADI.

Y



-rir con te. die for you. Morir per me? morir per me?.. Per gua - You'd die for me? You'd die for me? To be



I. TENPO

A

-rir di tal pazzi-a, ch'e paz-zi- al'a-mor co-stan-te, dèi se-guir l'u-san-za mi-a, o-gni
constant is a madness, you are ill and you must recover, try my med-i-cine for gladness, ev'-ry

56

I. TENPO

A

di...cambiar d'amen-te. Col cambiarsi, qual tu fa - i, può cambiar-si ogn'altro amor, ma non
day, a diff'rent lover. When you change your mind and falter, others change and may depart, I can

NEM.

ADI.

può, non può giamma - i il pri - mie-ro u-scir dal cor, no, no, no,
nev-er, nev-er al - ter and my love will not leave my heart, no, no, no.

Sì, sì, sì,
Yes, yes, yes,

A

sì, sì, sì, sì, sì, sì,
yes, yes, yes, yes, yes, yes

Ri-doe go - - do, ri-doe go - - -
I am hap - - py, I am hap - - -

anf. e string.

no, non può u - scir dal cor, no, no, no, no, no, no,
nev-er, no, not leave my heart, no, no, no, no, no, no.

anf. e string.

anf. e string.

POCO PIÙ

A
-do, in tal guisa ho sciolto il co - re, in tal guisa ri - do e go - do, ho sciol - to il
py, free from love and free from all doubt, so from love I'll never smother, free from love and

M
u - scir u - scir dal cor, dal cor, no, non può il pri - mie - ro u - scir dal
love will not leave my heart, my heart, no, my love nev - er nev - er will leave my

Piano accompaniment for the first system, including the *POCO PIÙ* marking.

A
cor, ho sciol - to il cor, in tal guisa ri - do e
doubt is my hap - py heart so from love I'll nev - er

M
cor, u - scir dal cor, no, non può il pri -
heart, will leave my heart, no, my love nev - er

Piano accompaniment for the second system.

A
go - do, ho sciol - to il cor, ho sciol - to il
smoth - er, free from love and doubt is my hap - py

M
-mie - ro u - scir dal cor, u - scir dal
nev - er will leave my heart, will leave my

Piano accompaniment for the third system, including the *cres.* marking.

A
cor, il cor, il cor, il cor, sciol - - - - to il
heart, my heart, my heart, my heart, hap - - - - py

M
cor, dal cor, dal cor, dal cor, dal
heart, my heart, my heart, my heart, my
a piacere

Piano accompaniment for the fourth system, including the *ff* marking.

(partono) (they go off)

A
cor.
heart.

N
cor.
heart.

58

CORO

CHORUS

SCENA IV. Piazza nel Villaggio. - Osteria della Pernice da un lato. Paesani che vanno e che vengono occupati in varie faccende. Odesi un suono di tromba: escono dalle case le Donne con curiosità; vengono quindi gli Uomini, ecc., ecc.

SCENE IV. Plaza in the village. - At one side, the Inn of the Pernice (Partridge). Peasant come and go, occupied in various manners. The sound of a trumpet is heard; women, curious, come out of the houses, men appear, etc., etc.

squillante e marcato

ALL. VIVACE

Cornetta sul palco

Cornet on stage

LO STESSO TEMPO (Sortono le Donne dalle case)

59

(The women leave the houses) *pp*

CORO Sop.

Che vuol di - re co - de - sta suo - na - - ta?
What is wrong that the trum - pet is sound - - ing?

Ten. *mf* La gran nuo - va! ve -
It's a strang - eri Come

B. *mf* La gran nuo - va! ve -
It's a strang - eri Come

cres.

-ni te, ve - ni - te a ve - de - re. In car - roz - za do - ra - ta è arri - va - to un signor fore -
look, come and see, it's so ex - cit - ing. He is strange and astounding! In a carriage of gold he is

-ni - te, ve - ni - te a ve - de - re. In car - roz - za do - ra - ta è arri - va - to un signor fore -
look, come and see, it's so ex - cit - ing. He is strange and astounding! In a carriage of gold he is

cres. sempre più di forza

-stiere. Se ve de - ste che no - bil sembiante! che no - bil sembiante!
rid - ing. Come and look at his el - e - gant bearing, what elegant bearing!

pp f

-stiere. Se ve de - ste che no - bil sembiante! che no - bil sembiante!
rid - ing. Come and look at his el - e - gant bearing, what elegant bearing!

60

che ve - sti - to! che tre - no bril - lan - te! che treno bril - lan - te! Cer - to,
What a carriage, what clothes he is wearing, what clothes he is wearing! Sure - ly

che ve - sti - to! che tre - no bril - lan - te! che treno bril - lan - te! Cer - to,
What a carriage, what clothes he is wearing, what clothes he is wearing! Sure - ly

61

cer - to egli è un gran per - so - nag - gio... un ba - ro - ne un mar -
 he has a great re - put - a - tion... Count or Bar - on of

cer - to egli è un gran per - so - nag - gio... un ba - ro - ne un mar -
 he has a great re - put - a - tion... Count or Bar - on of

Sop.

Cer - to, cer - to egli è un gran per - so -
 Sure - ly he has a great rep - u -

-che se in vi - ag - gio... cer - to, cer - to egli è un gran per - so -
 high rank and sta - tion... Sure - ly he has a great rep - u -

-che se in vi - ag - gio... cer - to, cer - to egli è un gran per - so -
 high rank and sta - tion... Sure - ly he has a great rep - u -

-nag - gio... un ba - ro - ne, un marche - se in vi - ag - gio...
 ta - tion... Count or Bar - on of high rank and sta - tion...

-nag - gio... un ba - ro - ne, un marche - se in vi - ag - gio...
 ta - tion... Count or Bar - on of high rank and sta - tion...

-nag - gio... un ba - ro - ne, un marche - se in vi - ag - gio...
 ta - tion... Count or Bar - on of high rank and sta - tion...

Qual - che gran - de che cor - re la po - sta... for - se un du - ca... for -
 Some great man pass - ing by on his tra - vels, he's a Duke or a

Qual - che gran - de che cor - re la po - sta... for - se un du - ca... for -
 Some great man pass - ing by on his tra - vels, he's a Duke or a

Qual - che gran - de che cor - re la po - sta... for - se un du - ca... for -
 Some great man pass - ing by on his tra - vels, he's a Duke or a

62

-s'an - che di più.
 Lord, I ex - pect.

Qual - che gran - de che cor - re la
 Some great man pass - ing by on his

-s'an - che di più.
 Lord, I ex - pect.

Qual - che gran - de che cor - re la
 Some great man pass - ing by on his

-s'an - che di più.
 Lord, I ex - pect.

Qual - che gran - de che cor - re la
 Some great man pass - ing by on his

po - sta... for - se un du - ca... for - s'an - che di più...
 tra - vels, He's a Duke or a Lord, I ex - pect...

po - sta... for - se un du - ca... for - s'an - che di più...
 tra - vels, He's a Duke or a Lord, I ex - pect...

po - sta... for - se un du - ca... for - s'an - che di più...
 tra - vels, He's a Duke or a Lord, I ex - pect...

63

Os - ser - va - te...vêr noi già s'a - van - za: i cap - pel - li, i ber -
 Look well now, He is com - ing to meet us, take your hat off and

Os - ser - va - te...vêr noi già s'a - van - za: i cap - pel - li, i ber -
 Look well now, He is com - ing to meet us, take your hat off and

Os - ser - va - te...vêr noi già s'a - van - za: i cap - pel - li, i ber -
 Look well now, He is com - ing to meet us, take your hat off and

-ret - ti giù, giù. Os - ser - va - te...vêr noi già s'a -
 show some res - pect. Look well now, he is com - ing to

-ret - ti giù, giù. Os - ser - va - te...vêr noi già s'a -
 show some res - pect. Look well now, he is com - ing to

-ret - ti giù, giù. Os - ser - va - te...vêr noi già s'a -
 show some res - pect. Look well now, he is com - ing to

(Dulcamara appears in a coach)
 (sorte in carrozza Dulcamara)

-van - za: i cap - pel - li, i ber - ret - ti giù, giù, i cap - pel - li
 meet us; take your hat off and show some res - pect, take your hat off

-van - za: i cap - pel - li, i ber - ret - ti giù, giù, i cap - pel - li
 meet us; take your hat off and show some res - pect, take your hat off

-van - za: i cap - pel - li, i ber - ret - ti giù, giù, i cap - pel - li
 meet us; take your hat off and show some res - pect, take your hat off

(si levano tutti il cappello)(they all lift their caps)

giù, i ber-ret - ti giù, giù, giù, giù, giù.
 show some res-pect! Hats off, hats off, hats off.

giù, i ber-ret - ti giù, giù, giù, giù, giù.
 show some res-pect! Hats off, hats off, hats off.

giù, i ber-ret - ti giù, giù, giù, giù, giù.
 show some res-pect! Hats off, hats off, hats off.

CAVATINA

SCENA V. Dottore Dulcamara sopra un carro dorato, in piedi, avendo in mano delle carte e delle bottiglie.

Dietro ad esso un servitore che suona la tromba. Tutti i Paesiani lo circondano.

SCENE V. Doctor Dulcamara, standing on a gilded coach, carrying some bottles and papers in his hands. Following him is a servant, who blows a trumpet. All the villagers gather round.

MAESTOSO

DULCAMARA

U-di-te, u-di-te, o ru - sti-ci: at -
 At-ten-tion, at-ten-tion, oh, vil - lag-ers: come

MAESTOSO

(parlante)(speaking)

-ten-ti, non fla-ta - te. Io già suppongo e i - magi-no che al
 lis-ten, here's the sto - ry. You are, I'm certain, acquainted with my

par di me sap-pia-te ch'ioso - no quel gran me-di-co, dot -
 wide re-nown and glo-ry, that mas-ter of things med-ic-al, of

-to - re en - ci - clo - pe - di - co, chia - ma - to Dul - ca - ma - ra, la
 know - ledge en - cy - clo - ped - ic - al, Who's known as Dul - ca - ma - ra, whose

cui vir - tū pre - cla - ra, e i por - ten - ti in - fi - ni - ti son nott' all' u - ni -
 skill and mys - tic au - ra, heal - ing pow - er and gra - ces throughout the world are

Recit.^{no}

(thinking)
 (pensando) *deciso* *AND^{te}*

-ver - so... e ... e ... e in al - tri si - ti.
 fam - ous.. and... and.. In oth - er pla - ces.

AND^{te}

Be - ne - fat - tor de - gl'uo - mi - ni, ri - pa - ra - tor de'
 The Be - ne - fac - tor of all men, by whom all wrongs are

ma - li, in po - chi gior - ni sgom - be - ro, io spazzo gli spe - da - li, e la sa - lu - te a
 right - ed, I emp - ty out the hos - pit - als, where - ver I'm in - vit - ed, I sell to all the

più mosso

vende-re per tutto il mondo io vo. Compra-te-la, com-pra-te-la, per po-co io ve la
 best of health, as through the world I go. So come and buy it for your-self, the price is ve-ry
PIU ALL.

dò, com-pra-te-la, com-pra-te-la, per poco io ve la dò, com-pra-te-la, com
 low, come one, come all, and buy, I call, the price is ve-ry low, come buy, I call, come

-pra-te-la, per poco io ve la dò. È questo l'o-don-
 one, come all, the price is very low. This is the per-fect
 (with the air of a charlatan)
 (con aria di ciarlatano)

-talgi-co mi-ra-bi-le li-quire, dei to-pie delle ci-mi-ci pos-sente di-strut-
 re-me-dy, mir-ac-u-lous-ly potent to rid you of all lice or mice or an-y oth-er
66

-to-re. I culcer-ti-fi-ca-ti au-ten-ti-ci, bol-la-ti toc-car, ve-dere e
 ro-dent. Ef-fect-ive, be-ne-fi-cial, au-then-tic and of-fi-cial; I have here tes-ti

leg-gere a ciaschedun fa-rò. Per questo mio spe-ci-fi-co, simpa-ti-co, pro-
 mo-ni-als to show you by the score. This ton-ic ends se-nil-i-ty, re-juv-en-ates fer

-li-fi-co, un uom settuage-na-rio e va-le-tu-di-na-rio, nonno di dieci
 til-i-ty; one man of eighty sev-en, al-read-y half in heaven grand-father he be-

bamboli an-co-ra di-ven-to, di dieci o ven-ti bamboli fin nonno di-ven-
 came to some ten children, maybe more, some ten or twen-ty children, he grand-fathered, maybe

-to. Per questo tocca e sana in breve set-ti-mana più d'un'afflit-ta
 more! This ev-er-loy-ing liquor, in seven days or quicker, has dried the tears of

ve-do-va di piange-re ces-so. O voi ma-trone
 Sop. wid-ows who had never smiled before. You matrons of ma-

Ten. oh!... Oh!...

B. oh!... Oh!...

oh!... Oh!...

67

ri-gide, ringiovanir brama-te? Le vostre rughe in-
 ture appeal, Does growing old depress you? This tonic will e-

comode con es-so cancel-late. Vo-lete voi, donzelle, ben liscia aver la
 radicate the wrinkles that distress you. Young ladies, are you dreaming
 of skin like satin

pelle? Voi giova-ni ga-lan-ti, per sempre avere a-manti? Comprate il mio spe-
 gleaming? Young men increase your chances for plentiful ro-mances! Just buy my ma-gic

-ci-fi-co, per poco lo ve lo do, per poco lo ve lo do, per poco lo ve lo
 me-di-cine? The price is very low, I'll sell it cheap you know, the price is ve-ry

68

do. Da bravi, giovi-not-ti, da brave, ve do-verte, comprate il mio spe-ci-fi-co, per poco lo ve lo
 low. You clever brave young fellows, you clever brave young widows, come, try my magic medicine: for you
 the price is

do. El move i pa-ra-li-ti-ci, spe-disce gli apo-ple-ti-ci, gli asma-ti-ci, gli a
 low. It moves the pa-ra-ly-tic-al, peps up the a-pop-lec-ti-cal, asthmatic and dys-

-sfi-ti-ci, gl'isterici, i-dia-betici; gua-ri-sce timpa-ni-ti-di, e scrofole e ra-
 -pep-ti-cal, the rheumatic and the skeptical; It perks up the persnickety, the scro-fu-lous and

-chi-ti-di, e fino il mad di fe-gato che in moda di-ven-to. Mi-ra-bi-le pe'
 rick-e-ty, cirr-ho-sis of the liv-er (that's in fash-ion; you know.) A mar-vel-ous in-

69

ci - mi-ci, mi - ra-bi-le pel fe - ga-to, gua-risce i pa - ra - li - ti-ci, spe-di-sce gli apo-
 sec- ti-cide, all ailments will be rect-i-fied, It heals the pa - ra - ly - ti-cal, peps up the a - pop-

-ple - ti-ci, Comprate il mio spe-ci - fico, voi, ve - do-ve e don zel - le, voi, giova-ni ga-
 -lec - tical. So buy my ma-gic med-i-cine, you, widows and young damsels, you gentlemen so

-lan - ti, per po-co ve lo dò. A - van-ti, avan-ti, ve - do-ve, a-vanti, avan-ti,
 gal - lant, for you the price is low. Just step right up here, wid-ow-ers, come, step right up, my

bam-bo-li, comprate il mio spe - ci - fi-co, per po-co ve lo dò, sì, sì, per po-co ve lo
 lit - tle ones and buy my spec - ial rec - i - pe, for you, the price is low, yes, yes, the price is very

dò, sì, sì per po-co ve lo dò, sì, sì, per po-co ve lo dò. L'ho portato per la
 low, yes, yes, the price is very low, yes, yes, the price is very low. I have brought it on this

70

posta da lon-tano mille miglia.. Mi di-re-te: quanto costa? quanto va-le la bot-
 visit man-y miles o'er land and o-cean. You may ask me: How much is it? for a bot-tle of the

-tiglia? Cen-to scudi?... No... Trenta?... No...
 potion? Hun-dred scudi?... No... Thirty?... No...

Ven-ti?... Nes-su-no si sgo-men-ti, Per pro-var -vi il mio con-ten-to di sì a-mico acco-gli-
 Twenty?... This will surprise you plenty Just to show how I'm con-ten-ted with the wellcome you've ex

-mento, io vi voglio, o buona gente, u-no scudo re-ga - lar.
 tended, to each one of you, good gentry, I've a scudo to pre-sent.

Sop. U-no scu-dol ve - ra-
 Ten. One whole scudo? compli-
 B. U-no scu-dol ve - ra-
 One whole scudo? compli-

DUL.

Ec-co
There you

mente? Più brav'uom non si può dar, non si può dar. non si può dar.
ment'ry? He's a man from heaven sent! He's heaven sent, yes, heaven sent!

mente? Più brav'uom non si può dar, non si può dar. non si può dar.
ment'ry? He's a man from heaven sent, yes, heaven sent! yes, heaven sent.

mente? Più brav'uom non si può dar, non si può dar. non si può dar.
ment'ry? He's a man from heaven sent, yes, heaven sent! yes, heaven sent.

ANDANTE

71 qua: così stu-pendo, si bal-sa - - mico e - li - sire, tutta Euro-pa sa ch'io
are: what can ex-cel it? This E-lix - - or is so healthy that all Europe knows I

ANDANTE

vendo niente men di no-ve li-re; ma sic-come è pur pa - le-se, ch'io son na - to nel pa -
sell it for nine li-re to the wealthy; I'm inclined to do you favors, since at one time we were

- e - se, per tre li - re a voi lo ce-do, sol tre li - re a voi ri - chie - - do.
neighbors, at three li-re I will price it, for three li-re sac-ri - fice it.

ALL. FIFACE

Co-sì chiaro è
I am sure you

come il so - le..... che a cia-scuno che lo vuole u-no scu-do bel - lo e
now see clearly, that be-cause I love you dearly, I am giv-ing you one

net - to in sac-coc - cia lo fac - cio entrar, u - no scu - do bel - lo e net - to
scu - do in your pock - et, clear and free I am giv - ing you one shi - ny

in sac-coccia in sac-coc - - - cia fac - cio entrar, in sac - coc - - - cia fac - cio en-
scu - do, and it is ab - - - so - lute - ly free, in your pock - - - et clear and

-trar.
free. Ec - co
Yes, sir.

E ve - ris - - si - mo: por - ge - - je,
True! we all ac-cept your of - - fer.

E ve - ris - si -
True! we all ac -

E ve - ris - si -
True! we all ac -

79

Tre li - re... three li - re... A - - vanti. Come forward!

Gran dot - to - - re che voi sie - tel
What a no - - ble gift to prof - fer!

mo: por - ge - te. Gran dot -
cept your of - fer. What a

mo: por - ge - te. Gran dot -
cept your of - fer. What a

A - vanti. Step up here.

74 Noi ci ab-biam del vo - stro arri - vo lun - ga -
We'll re - mem - ber your ar - ri - val as a

- to - - re che voi sie tel Noi ci ab-biam del vo - stro arri - vo lun - ga -
no - - ble gift to proffer! We'll re - mem - ber your ar - ri - val as a

- to - - re che voi sie tel Noi ci ab-biam del vo - stro arri - vo lun - ga -
no - - ble gift to proffer! We'll re - mem - ber your ar - ri - val as a

- men - te a ri - cor - dar, lun - ga - men - te a ri - cor - dar, noi ci ab -
cherished mem - o - ry, as a cher - ished mem - o - ry, we'll re -

- men - te a ri - cor - dar, lun - ga - men - te a ri - cor - dar, noi ci ab -
cherished mem - o - ry, as a cher - ished mem - o - ry, we'll re -

- men - te a ri - cor - dar, lun - ga - men - te a ri - cor - dar, noi ci ab -
cherished mem - o - ry, as a cher - ished mem - o - ry, we'll re -

BUL.

Ah! di
Ah, from

-biam del vostro ar - ri - vo..... lunga - mente a ri - cor - dar si
member your ar - ri - val as a cherished sweet memory, yes

-biam del vostro ar - ri - vo..... lunga - mente a ri - cor - dar si
member your ar - ri - val as a cherished sweet memory, yes

-biam del vostro ar - ri - vo..... lunga - mente a ri - cor - dar si
member your ar - ri - val as a cherished sweet memory, yes

75

pa - tria il cal - do af - fet - to..... gran mi - ra - co - li può far. Ah! di
love of home and country, what great mir - a - cles can be. Ah, from

noi ci ab - - biam del vo - - stro ar - ri - - vo,
we'll re - mem - ber long your ar - ri - - val

noi ci ab - - biam del vo - - stro ar - ri - - vo,
we'll re - mem - ber long your ar - ri - - val

noi ci ab - - biam del vo - - stro ar - ri - - vo,
we'll re - mem - ber long your ar - ri - - val

pa - tria il cal - do af - fet - to gran mi - ra - co - li può far.
love of home and coun - try, what great mir - a - cles can be.

DUL.

gran mi-ra- : : : co - li può
 what great mir - - - a - cles can

noi ci abbi- am del vo - stro ar-ri - vo a ri - cor-dar,
 your ar - riv - al is our cher - ished mem - o - ry,

noi ci abbi- am del vo - stro ar-ri - vo a ri - cor-dar,
 your ar - riv - al is our cher - ished mem - o - ry,

76

noi ci abbi- am del vo - stro ar-ri - vo a ri - cor-dar,
 your ar - riv - al is our cher - ished mem - o - ry,

far gran mi-ra- : : : co - li può far.
 be what great mir - - - a - cles can be.

lun-ga-men - - - te a ri - cor-dar, lunga-men - - - te a ri - cor-dar,
 as a cher - - - ished mem - o - ry, as a cher - - - ished sweet mem-o - ry,

lun-ga-men - - - te a ri - cor-dar, lunga-men - - - te a ri - cor-dar,
 as a cher - - - ished mem - o - ry, as a cher - - - ished sweet mem-o - ry,

lun-ga-men - - - te a ri - cor-dar, lunga-men - - - te a ri - cor-dar,
 as a cher - - - ished mem - o - ry, as a cher - - - ished sweet mem-o - ry.

cras.

(in tone tragico)

(in a Ah! di pa - tria il dol - ce af - fet - to gran mi - ra - co - li può far. Ah! di
 tragic Ah! from love of home and coun - try, what great mir - a - cles can be. Ah! from
 tone)

si, ri - - cor - - dar,
 mem - o - - ry,

si, ri - - cor - - dar,
 mem - o - - ry,

si, ri - - cor - - dar,
 mem - o - - ry,

pa - tria il dol - ce af - fet - to gran mi - ra - co - li puo far si
 love of home and coun - try what great mir - a - cles can be. yes,

si, ri - cor - dar, si,
 mem - o - ry, yes

si, ri - cor - dar, si,
 mem - o - ry, yes

si, ri - cor - dar, si,
 mem - o - ry, yes

78

si yes, puo can far, be, si, yes, si, yes, puo can far,.....
 can be, yes, yes, can be

ri - cor - dar, si, ri - cor - dar.....
 mem - o - ry, yes, mem - o - ry,.....

ri - cor - dar, si, ri - cor - dar.....
 mem - o - ry, yes, mem - o - ry,.....

ri - cor - dar, si, ri - cor - dar.....
 mem - o - ry, yes, mem - o - ry,.....

si, yes, si, yes, puo can far, be,
 yes, yes, can be

..... si, yes, ri mem - o - cor - dar, lungo
 yes, mem - o - ry, as a

si, yes, ri mem - o - cor - dar, lungo
 yes, mem - o - ry, as a

può far, può far, può far, può far
can be can can can be can be

si lun - go tem - po ri - cor - dar, ri - cor - dar
yes, as a cher - ished mem - o - ry, mem - o - ry.

tem - po ri - cor - dar, lun - go tem - po ri - cor - dar, ri - cor - dar.....
cher - ished mem - o - ry, as a cher - ished mem - o - ry, mem - o - ry.

tem - po ri - cor - dar, lun - go tem - po ri - cor - dar, ri - cor - dar.....
cher - ished mem - o - ry, as a cher - ished mem - o - ry, mem - o - ry.

79

SCENE VI
SCENA VI.

SCENA E DUETTO
SCENE and DUET

MEMORINO

(Ardir! Ha forse il cie - lo man - da - to espressamente per mio be - ne
(Be brave! It could be heaven has answered all my prayers in this man - ner.)

RECIT.^{do}

quest' uom mira - co - lo - so nel vil - lag - gio. Del - la scien - za su - a voglio far saggio.)
by send - ing to the village this magician. may - be his science can improve my position.)

N
 Dot-to-re... per-do-na-te... è ver che possediate
 Excuse me... I've a question... You have in your possession, seg-re-ti por-ten-to-si?
 some most portentous secrets?

DULCAMARA **NEM.**
 Sor-pren-den-ti. La mia saccoccia è di Pan-do-ra il va-so A-vreste voi per caso...
 Most as-tound-ing! My lit-tle satchel is like Pandora's clo-set! I wonder, do you have there

DUL.
 la bevan-da a-moro-sa della re-gina I-sotta? Ah!.. che?.. che co-sa?
 the e-lix-ir of love used once by the queen Isolda? Ah!.. what?.. What is it?

MODERATO
 80 *p* *f* *p*

NEM.
 Voglio di-re... lo stu-pen-do E-li-sir che de-sta a--
 I requested that stu-pen-dous lov-er's charm the great E-

DUL.
 more... Ah! sì, sì, ca-pisco, in-tendo. Io ne son di-stil-la-
 lixir.... Ah! Yes, yes, I see now! Tremendous! I'm it's one and on-ly

NEM. DUL.

-to-re. E fia ve-ro? Sì... se ne fa gran con - su-mo, gran consumo in questa e-
 mixer. Are you really? Yes.. I may say, It is pop- u- far with ev'-ry-one to

NEM. DUL. 81

rà. Oh! for-tu-na!... e ne-ven-de-te? O-gni gior - - no a tut - - to il
 day. Oh, how lucky! do people buy it? Ev'-ry day, it's most re-

NEM. DUL. NEM. DUL.

mondo. E qual prezzo ne vo - le - te? Po-co..assa-i... Po-co? Cio -
 warding. How much would it cost to try it? Ve-ry little... Lit-tle? That

NEM. DUL.

è... se - condo... Un zec-chin... null'altro ho qua... È la somma che ci
 is... ac-cord-ing.. One zec-chin... I have no more. That's just what I
 sell it

NEM.

va. Ah! prende - te-lo, dot-to - re, ah! prende - - te-lo, dot-
 for. Ah! Here Doc - tor, take the mon - ey, quick, Sir, take the mon - ey.

p string. e arco.

-to - re.
quick, sir!

pp

(takes out a bottle)
DUL. (cava una bottiglia)

ALL. VIVACE (transported)
NER. (con trasporto)

Ecco il ma-gi-co li-quore. Ob-bli-ga-to, ah! sì obbli-ga-to! son fe-
Here's your ma-gi-cal E-lix-ir! How I thank you, I'm so de-light-ed! I'm so

ALL. VIVACE

82

-li - - ce, son con - ten - to... E - li - si - re di tal bon - tà ... be - ne -
hap - py, so ex - cit - ed... sweet E - lix - ir, you are so lind... what a

-det - - to chi ti fal... Ob-bli-ga - to, ob-bli-ga - to! son fe-
DUL. bless - - ing I will find!... How I thank you, I'm de-light-ed, I'm so

(Nel pa - e - se che hogi-ra - to più d'un
(In the countries I have covered, many

N
- li - ce, son con - ten - to. E - li - si - re di tal bon - tà... be - ne -
ha - py, and ex - cit - ed, sweet E - lix - ir, you are so kind, what a

D
gon - zo ho ri - tro - va - to, nel pa - e - se che ho gi - ra - to più d'un
fools I have dis - covered, in the coun - tries I have covered, many

N
det - to chi ti fal ob - bli - ga - to, ob - bli -
bless - ing I will find! How I thank you, I'm de -

D
gon - zo ho ri - tro - va - to, ma un e - gual e in ve - ri - tà non si tro - va, non si
fools I have dis - covered, but an i - di - ot so blind never, ev - er did I

N
- ga - tol son fe - li - ce, son be - a - to, E - li -
light - ed, I'm so hap - py so ex - cit - ed, sweet E -

D
dà, non si tro - va, non si tro - va, non si dà, no, un e -
find, never, ev - er, never, ev - er, never, ev - er did I find no, no such

N
- si - re di tal bon - tà, bene - det - to chi ti fal ob - bli -
lix - ir, you are so kind, what a bless - ing I will find! How I

D
- gua - le non si dà, no, non si tro - va, non si dà, ma un e - gual e in ve - ri -
id - iot did I find, no, never, ev - er did I find, no, an i - di - ot so

cres.

N
-ga - to, obbli-ga - tol son fe - li - ce, son be - a - to. E-li-
thank you, I'm delight-ed, I'm so hap - py, so ex-cit - ed. sweet E-

D
tà non si trova, non si dà, non si tro-va, non si trova, non si tro-va, non si dà, no, un e-
blind, never, ever did I find, nev-er ev-er, nev-er ever, never ev-er did I find, no, no such

cres.

calando

N
-si - re di tal bon-tà, bene - det-to chi ti fa, be-ne - det - to chi ti
lix - ir you are so kind. what a blessing I will find, what a bless-ing I will

D
gua - le non si dà, no, non si tro - va, non si dà, non si tro - va e non si
id - iot did I find, no, never, ev-er, did I find, no such i - di-ot could I

calando

f>p

N
fa be - ne - det - to chi ti fa! Ehil dotto-re, un momen-
find, what a bless - ing I will find! (about to leave) Oh, but Doctor, wait a
(per partire)

D
da non si tro - va e non si dà.)
find, no such id - i-ot could I find.)

84

N
-tino, un momentino, un momentino. In qual modo usar si
minute, just a minute, just a minute. What's the proper way to

roll p

1° TEMPO
DUL.

puote? take it? Con ri-guar-do, Ve-ry gent-ly pian pia-ni-no to be-gin it, la bot-ti-glia un po' si tip the bot-tle light-ly

1° TEMPO

scuote... shake it... poi si stura... ma then un-cork it... but si ba-dache il va-por non se ne un-cap it so the va-por won't es-

NEM.

Ben... Yes... vada, che il vapor non se ne cape it, so the vapor won't es-cape it. vada. Quindi al lab-bro lo avvi-ci-ni e lo It is read-y then for drinking, drink it

ben... yes... be-vi quick-ly a cen-tel-li-ni, e l'ef-fet-to sorpren-dente non ne tardi a con-se- and with-out thinking; and its mar-vel-ous ef-fect on you, you'll feel without de-

-guir, e l'ef-fet-to sorpren - den - te non ne tardi a con-se - guir, non ne
lay, and its mar-vel-ous ef - fect on you, you'll feel without de - lay, you will

85

NEM. **DUL.**
tardi, non ne tardi a conse-guir. Sul mo-men-to? A dire il vero, necessario è un giorno in-
feel it you will feel without delay. In a second? It needs precisely one whole day to work con-

-te-ro. (Tanto tempo suffi - ciente per ca-varmela e fug-gir.) E il sa-
cisely. (So before he gets sus-pli-cious I'll be packed and on my way.) Does it

DUL. **NEM.** **DUL.**
-po - re?... Ec-cel-len-te... Ec-cel-len-te?... Ec - cel-len - te...
taste bad?... No, de-li-cious.. It's de-li-cious?... Most de-li - cious...

NEM.
(È Bor - dò, non E-li - str.) Ob-bli - ga - to, ah! si, obbli-
(Af - ter all, it is Bordeaux!) How I thank you, I'm so de-

ALLEGRO

86

N
-ga - to! son fe - li - ce, son con - ten - to. E - li - si - re di tal bon -
light - ed, I'm so hap - py, and ex - cit - ed, sweet E - lix - ir, you are so

N
-tà, be - ne - det - to chi ti fai obbli - ga - to, obbli -
DUL kind, what a bless - ing I will find! How I thank you. I'm de -
SHE

(Gonzo eguale in veri - tà non si tro - va non si
(No, an id - i - ot so blind, never, ever did I

N
-ga - to! son fe - li - ce, son be - a - to. E - li -
light - ed, I'm so hap - py, so ex - cit - ed, sweet E -
D

dà, non si tro - va, non si tro - va, non si tro - va, non si dà, no, un e -
find, never, ever, ne - ver, ev - er, never, ev - er did I find, no, no such

p smorz.

N
-si - re di tal bon - tà... be - ne - det - to chi ti fai obbli -
lix - ir you are so kind, what a blessing I will find! How I

gua - le non si dà, no, non si tro - va, non si dà, ma un e - guale in veri -
id - iot did I find, no, never, ev - er, did I find, no an id - i - ot so

calando

cras.

-ga - to, obbi - ga - to! son fe - li - ce, son be - a - to. E - li -
 thank you, I'm de - lighted, I'm so hap - py, so ex - cit - ed, sweet E -

-tà non si trova, non si dà, non si trova, non si trova, non si trova, non si dà, no, un e -
 blind, nev - er, ever, did I find, never, ever, never, ever, never, ever, did I find, no, no such

cras.

calando

- si - re di tal bon - tà.... bene - det - to chi ti fa, be - ne -
 lix - ir you are so kind, what a blessing I will find, what a

gua - le non si dà, no, non si tro - va, non si dà, non si
 id - iot did I find, no, never, ev - er, did I find, no such

calando

(starts to go)
(per partire)

-det - to chi ti fa, be - ne - det - to chi ti fa!
 bless - ing I will find, what a bless - ing I will find!

tro - va e non si dà, non si tro - va e non si da.) Giovi -
 id - i - ot could I find, no such id - i - ot could I find.) Just a

MEM. BUL.

-nottol... chi? ..chi? .. Si - gnore? Sovra ciò... si - len - zio sa - i? si -
 moment! Boy! Hey there! What is it? One more thing... Be si - lent, quiet, be

87 1^o TEMPO

-lenzio... si - lenzio. Og-gi- di spacciar l'ar - more è un af-far ge-lo-so as-
 si-lent.. be quiet. Love is something so ex-qui-site it's a risk to sell or

NEM. DUL.

(mysteriously)
(con mistero)

-sa-i. Oh! Si - cu - ra - mente, è un af-far ge - lo - so as - sa - i: impac - ciar se ne po-
 buy it. Oh! In - deed a risk - y bus' - ness if you sell or buy it. It might even cause a

NEM.

-ri - a un tantin l' Au - to ri - tà. Dun - que, si - lenzio. Ve ne dò la fe - de
 ri - ot, gov - ern - men - tal over - throw! There - fore, be si - lent. Oh, I pro - mise I'll be

DUL.

mi - a: ne anche un' a - ni - ma il sa - rà. Si - len -
 qui - et not a soul will ev - er know. No talk-

NEM.

DUL.

NEM.

-zio. Ve ne dò la fe - de mi - a. Si - len - - zio. Ve ne dò la fe - de mi - a:
 ing. Oh, I promise I'll be quiet. No tell - - ing. No, I promise I'll be qui - et.

ALL: VIVACE

89 BUL.

e piacere

nè anche un' a - nima il sa - rà. Va morta - le for - tu - na - to; un te - sore io t'ho do -
 Not a soul will ev - er know. For - tune's yours beyond all measure; I have given you a

ALL: VIVACE

-na - to; tutto il ses - so femmi - ni - no te do man so - spi - re - rà. Va, morta - le for - tu -
 treasure; all the fair sex will be yearning by to - mor - row for your kiss. Such good fortune who can

-na - to, va, morta - le for - tu - na - to; tutto il ses - so fem - mi - ni - no te do - man so - spi - re -
 measure, go, you lucky man of pleasure, all the fair sex will be yearning by tomorrow for your

MEM.

Ah!..... dot - tor, vi do..... pa - ro - la ch'io..... ber -
 Doc - - tor, please, to this, I'm swear - ing, there's but

-rà.
 kiss.

N
 -rò..... per u - - na so - la: nè..... per
 one for whom I'm car - ing: there's no

N
 al - tra, e sia..... pur bel - la, nè u - na
 oth - er for whom I'd drink it, though she

N
 still might - la a - van - ze - rà (Ve - ra -
 be a pret - ty Miss. (What good

BUL.

(Ma do - man di buon mat -
 (By that time, I'll be so-

90

N
 -men - te a - mi - ca stel - la ha co -
 for - tune, who'd ev - er think it, that be

D
 -ti - no ben lon - tan sa - ro di qua. Ma do - man di buon mat -
 journing ve - ry far a - way from this. By that time I'll be so-

N
-stu - i man - da - to qua. Ve - ra - men - te a -
brought me such per - fect bliss. What good for - tune,
O
-ti - no ben lon - tan sa - rò di qua.) Va, mor - ta - le avventu - ra - to; un te -
journing ve - ry far a - way from this.) Fortune's your beyond all measures, I have

p *pp* *cres.*

N
-mi - - ca stel - la ha co - stui man -
who would think it, he has brought me
O
-so - ro iot'ho do - na - to; tut - to il ses - so fem - mi - ni - no te do -
giv - en you a treasure; all the fair sex will be yearning by to -

cres. *rinf.*

N
-da - to qua, ha co - stui man
per - fect bliss, he has brought me
O
man so - spi - re - rà. (Ma do - man di buon mat - ti - no ben lon -
mor - row for your kiss. (By that time I'll be so - journ - ing ve - ry

f *smorz. p*

N
-da - to qua, ha..... co - stui..... man - da - to
per - fect bliss. he has brought me per - fect
O
-tan sa - rò di qua, sì, ben lon - tan sa - rò di qua. di
far a - way from this, yes, I'll be far a - way from this, all

qua.)
bliss.)

Va - do.
I go.

qua.)
this.)

Va, mor - ta - le avventu - ra - to.
Fortune's yours beyond all measures,

Va, va, va: ma si -
Go, go, go: but re -

91

Non te - me - te:
Have no wor - ry;

-len - zio so - pra tut - to, si - len - - - zio...
-member to keep quiet, keep qui - - - et....

né anche un' a - - - ni - - - ma il sa - pra.....
Not a soul will ev - er know....

Ahl..... dot - tor,..... vi do..... pa - ro - la ch'io..... ber -
Doc - - - tor please, one thing I'm swear - ing, there's but

92

N
 -ro per u - - na so - la: nè.....per
 one for whom I'm car - ing; there's no

N
 al - tra, e sia..... par bel - la, nè u - - na
 oth - er for whom I'd drink it, though she

N
 stil - la a - van - - ze - rà. (Ve - - ra -
 might be a pret - - ty miss. (What good

DUL.

(Ma do - man di buon mat -
 (By that time I'll be so-

90

N
 -men - - te a - mi - - ca stel - la ha co -
 for - - tune who'd ev - - er think it, he has

D
 -ti - no ben lon - tan sa - ro di qua. Ma do - man di buon mat -
 journ - ing ve - ry far a - way from this. By that time I'll be so-

N
-stu - i man-da - - - to qua. Ve - - ra - men - - te a -
brought no such per - - - fect bliss. What good for - - - tune

O
-ti - no ben lon - tan sa - rò di qua.) Va, mor - te - le avventu - ra - to; un te -
journ - ing ve - ry far a - way from home.) Fortune's yours beyond all meas - ure, I have

f *pp* *cres.*

N
-mi - - ca stel - - la ha co - stui man -
who would think it, he has brought one

O
-so - ro il t'ho do - - na - to: tut - to il ses - so fem - mi - - ni - no te do -
giv - en you a treasure: All the fair sex will be yearn - ing by to -

cres. *rit.*

N
da - - to qua, ha co - stui man -
per - - fect bliss. He has brought me

O
man so spl - re - rà. (Ma do - man di buon mat - ti - no ben lon -
mor - row for your kiss. (By that time, I'll be so - journ - ing ve - ry

f *ov* *smors. p*

N
da - - to qua, ha..... co - stui..... man - da - - - to
per - - fect bliss, he has brought me per - - - fect

O
tan sa - rò di qua, sì, ben lon - tan sa - rò di qua, di
far a - way from this, yes, I'll be far a - way from this, all

N qua.) Non te - me - te. Ven do
bliss.) Have no wor - ry. I'll be

D qua.) Ma si-lenzio, ma si-lenzio. E un af-far ge - loso as-sa-i.
this.) But be quiet, do keep quiet. It's a risk to sell or buy it.

N fe - de. (Cer - - - ta -
qui-et. (Won - - - drous -

(Ma do-man di buon mat - ti - no ben lontan sa - rò di qua, ma doman di buon mat -
(By that time, I'll be so - journing ve - ry far a - way from this, by that time I'll be so -

94

N - men te a - mi - ca stel - la ha.....
for - tune, who - would think it, he

ti - no ben lon-tan sa - rò di qua, ma doman di buon mat-ti-no ben lon-tan sa - rò di
journing ve - ry far a - way from this, by that time I'll be so-journing ve - ry far a - way from

N co - stui con dot - to ro
has brought me per - fect

qua, ben lon-ta-no, ben lon-ta - no, ben lon-ta - no, ben lon - ta - no, ben lon-tan sa - rò di
this. I'll be far, so ve - ry far, so ve - ry far, so ve - ry far, so ve - ry far a - way from

N qua.) Non te - me - te. Ven do
bliss.) Have no wor - ry. I'll be

D qua.) Ma si - lenzio, ma si - lenzio. È un af - far ge - loso as - sai.
this.) But be quiet, do keep quiet. It's a risk to sell or buy it.

N fe - de. (Cer - - - ra -
qui - et. (Won - - - drous

D (Ma do - man di buon mat - ti - no ben lon - tan sa - rò di qua, ma do - man di buon mat -
(By that time I'll be so - journing ve - ry far a - way from this, by that time I'll be so -

95

N men - - - te a - mi - - - ca stel - la ha.....
for - - - tune who would think it, he

D ti - no ben lon - tan sa - rò di qua, ma do - man di buon mat - ti - no ben lon - tan sa - rò di
journing ve - ry far a - way from this, by that time I'll be so - journing ve - ry far a - way from

N co - stui con me - - - dot - to
has brought me per - - - fect

D qua, ben lon - ta - no, ben lon - ta - no, ben lon - ta - no, ben lon - ta - no, ben lon - tan sa - rò di
this, far a - way, so far a - way, so far a - way, so far a - way, yes, I'll be far a - way from

N
qua, ha co-stui condot - to qua, ha co-stui condot - to
bliss, he has brought me per - fect bliss, he has brought me per - fect

D
qua, sa - rò di qua, sa - rò di
this, a - way from this, a - way from

N
qua, ha co - stui con - dot - - to
bliss, he has brought me per - fect

D
qua, ben lon - tan sa - rò di
this, I'll be far a - way from

N
qua.)
bliss.)

(Dulc. entra nell'osteria)

D
qua.)
this.)

(Dulc. enters the Inn.)

RECITATIVO

SCENA VII.

RECITATIVE

MEMORINO

Ca-ro Ell, sir! sei ino! si, tut.to mio... Com'esser dee pos.
Po-tion of love, I have you! pre-cious E-lix-ir.... how mighty is your

RECIT.^{oo}

-sente la tua vir.tù, se non bevuto an.cora, di tanta gioja già mi colmi il
power; al-read-y now, be-fore I ev-en taste it, I feel the magic through my body

96 pet - - - a to l Ma perchè mai l'ef - fette non ne poss'io ve -
glow - - - ingl Why will it not be showing, why is it not ef -

ALL.^o *RECIT.^{oo}*

(bevo)
-dere prima che un giorno inter non sia trascorso? Be - vasi. (drinks)
fective, for still an - oth - er day! the time is wasted! Now to drink.

ALL.^o

(drinks again)
(beve ancora)
Oh! buono! Oh! care! un altro sorso. Oh! qual di vena in
Oh, wonder! De - licious! Again I'll taste it. Oh, how it warms my

N

vena dol-ce calor mi scor-re!.. Ah! forse anch'es-sa... for-se la fiamma i-
 being, sweet through my veins it's flowing!.. Ah! how I wonder if she can feel it

N

-stessa in-comin-cia a sen-tir... Cer-to la sente... mol'annunzia la gioia e l'ap-pe-
 starting, as the flame melts her heart. Surely she feels it.. for why else am I happy, filled with ex-

N

(singing)
 (canta) **ALL.**

ti-to che in me si risve-gliò tutto in un tratto. Lal-la-ral-la -rà, la, la, la,
 citement, so confident of love, all of a sudden? Lal-la-ral-la ra, la, la, la,

(siede sulla panca dell'osteria: si cava di saccoccia pane e frutti, e mangia cantando)

SCENA VIII. ADINA

N

la. (sits on the bench of the Inn: Takes some bread and fruit from his pocket and eats while singing.) (Chi è mal quel
 la. and fruit from his pocket and eats while singing.) (Now who's that

(sees her)
NEM. (la vede)

N

matto? Traveggo? O è Nemo-rino? Così allegro! e per-chè? La, la la...
 id-iot? He looks like... It's Nemorino? And so happy? Why is that? La, la la...

(rises to run toward her, then)
(si alza per correre a lei, poi)

AND.^{te}

N
 (Diamine! è dessa... Ma no... non ci appressiam. De'miei so-spi - - ri non si
 (Good Heaven! Adina... but no... I won't go near... With all my sigh - - ing I won't

N
 stan - - chi per or. Tant'è... domani a-do-rar mi dovrà quel cor spie-
 tire - - her for now. Be-sides.. tomorrow that unmerciful heart will sigh and

Recit.

N
 - ta - love to.) (Non mi guarda nep-pur! Com'è cam-bia - - to!)
 me.) (Why he won't ev-en look! What can have changed him?)

ADINA

LENTO
P

SCENA E DUETTO SCENE and DUET

ALLEGRETTO

MEMORINO

Lal-la-ral-la - rà la la la la la lalla-ral-la - rà la lal-lal-ral-la-
 Lal-la - ral - la - ra la la la la la lalla-ral-la-ra la lal-la-ral-la-

ALLEGRETTO

ADINA

((Non so se è finta o ve-ra la sua giocon - dí - tà.)
 He might be just pretending, he seems to be so gay.)

-ra, la lal-lal-ral-la - rà la la la la la la lalla-ral-la - la lal-la-ral-la-
 ra-la lal - lal-ral-la - ra la la la la la la lalla-ral-la-la lal-la-ral-la-

la la la-laral-la-la la la-laralla-la la la-laral-la-la. (Fi-nora amor non
 la la la-laral-la-la la la-laralla-la la la-laral-la-la. (She does not feel the

sente.) Lal-laralla la la la la la la la-laralla-ra-la la-laral-la-la la la-laral-la
 potion) Lal-laral-la la la la la la la la-laralla-ra-la la-laral-la-la la la-laral-la

ADI. MENO ALL?

la la la-laral-la la la: 99 (Vuol far l'in-dif-fe-ren-te.)
 la la la-laral-la la la: (He's hiding his de-vo-tion.)

MENO ALL?

NEM.

ADI.

(Fi-nora amor non sen-te.) (Vuol far l'in-dif-fe-ren-te.)
 (She does not feel the po-tion.) (He's hiding his de-vo-tion.)

NEM.

ADI. (ride)(laughs)

LARGHETTO CANTABILE

NEM. marcato

(Fi-nora amor non sen-te.) Ahl ahl ahl (E-sul-ti pur la
 (She does not feel the po-tion.) Ahl ahl ahl (My suf-fer-ing and

LARGHETTO CANTABILE

bar-bara per po - co alle mie pe - nel Do-ma - ni avran-no
 mis-er-y won't make her laugh much lon-ger! To-mor - row will be

ter-mine. do-ma - ni m'a-me-rà, la bar - ba-ra doma -
 dif-fer-ent. To-mor - row she'll love me, so hope - less-ly, to-mor-
cres.

ADI.
 (Spez-zar vorria lo sto-li-do, get-
 (He tries to break the chains of love, but
 - ni m'a-me-rà. sì, m'a-me-rà.
 row she'll love me, she will love me.

101

-tar le sue ca-te - ne; ma gra - vi più del so-li-to pe-
 I know love is strong - er; the more he tries to break a-way, the
 E-sul - ti pur per - fi - dal do -
 She will not laugh long at me! To -

A
 -sar.....le sen-ti-rà, lo sto - - li - do pe-sar le sen - ti -
 strong - er love will be, the strong - er he will find the chains of

M
 - ma - ni m'a - me - rà, la per - fi - dal
 morrow she'll love me. She will not laugh!

rall.
cres.
p

A
 -rà. Spez - zar.....vor - ria lo sto - li - do. get -
 love. He tries to break the chains of love, but

M
 e - - sul - - ti pur la bar - bara per po - - co alle mie
 My suf - fer-ing and mis - er-y won't make her laugh much

a tempo

A
 -tar.....le sue ca - te - - ne, le sue ca - te - - ne. ma
 I know love is strong - er, I know love is strong - er, the

M
 po - - ne, per po - - co alle mie po - - nel do -
 long - er, she will not laugh an-y long - er! To -

a piacere a tempo
a piacere a tempo

102
colle parte a tempo

rall. *a tempo*

A
gra - - vi più del so - li-to pe - - sar... le sen-ti - rà,
more he tries to break a-way, the strong - - er love will be,

M
- ma - - ni avran no ter-mine. do - - ma - - ni m'a-me-rà, doma -
mor - - row will be dif-fer-ent, to - - mor - - row she'll love me, tomor-

col canto *p*

A
pe-sa - - re, sì, sì, sì, pe-sar... le sen-ti - rà,
the strong - - er, yes, yes, yes, the strong - - er love will be,

M
ni, sì, sì, sì, do-ma - - ni m'ame-rà, la per - - fi -
row, yes, yes, yes, to-mor - - row she'll love me, so hope - less-

A
pe-sa - - re sì più gra - vi an - cor le
the strong - - er, yes the strong - er chains of

M
da, sì, sì, sì, do - ma - - ni
ly, yes, yes, yes, to - mor - - row

A
sen love - - ti will - - rà.)
love be.)

M
m'a she'll - - me love - - rà.)
me love me.)

(approaching him)
(avvicinandosi a lui)

ALL.^o

A

Bra - vis - simo! La le - zi - on ti giova,
Bra - vis - simo! My lesson has succeeded,

M

ALL.^o *V* *V* *V*
Lal - lara - la la la la la...
Lal - lara - la la la la la...

103 *ff*

NEM.

A

la le - zi - on ti giova.
my lesson has succeeded.

È ver: la metto in o - pera
It's true, you gave me good advice.

ADI.

M

co - sì per u - na prova,
and I will try to heed it.

Dunque il soffrir pri - mie - - ro?
All that was so up - set - - ting?

NEM.

ADI.^o

Dimentì - carlo lo spero.
I hope to be for - getting!

Dun - que l'an - ti - co fo - co?...
Your passion that was burning?

NEM.

Si estinguerà fra poco.
The tide will soon be turning.

Ancora un giorno so - lo,
An - other day's enduring,³

e il core guarì.
and then my heart

ADI. quasi a piacere

104

-rà. Dav. ver? me ne con-so-lo... Ma pu-re... si ve-
 free. In - deed? How re-as - sur-ing... how - ev-er... we will

f *col canto* *f*

NEM. ADI. ALL. NEM.

drà. Un giorno so - - lo. Si ve-drà, si ve - dra. (E - sul - ti pur la
 see, One more day on - - ly. We will see. We will see. (My suf - fer - ing and

105

p e stacc.

N

bar.hara per po-co al-le mie pe - nei) (Spez.zar vorria lo sto - li-do, get-
 mis-er - y will not make her laugh much longer!) (He tries to break the chains of love, but,

A

-tar le sue ca - te - ne.) (Do-ma-ni avran no ter - mi - ne, do - ma - ni m'a - me -
 I know love is strong - er.) (To - mor - row will be dif - fer - ent, to - mor - row she'll love

mf

N

ra.) (Ma gra - vi piu del so - li - to pe - sar le sen - ti - ra.) (E -
 me.) (The more he tries to break a-way, the stronger love will be.) (What

NEM.

ADI.

(Spez-zar vor-ria lo sto - li - do, spez-zar vor-ria lo
(He tries to break the chains of love, he tries to break the

su - ti pur la bar - ba - ra,) (E - su) - ti pur la
suf - fer - ing and mis - er - y! (My suf - fer - ing and

sto - li - do, get - tar le sue ca - te - - ne; ma gra - vi più del so - li - to pe -
chains of love, but I know love is strong - er; the more he tries to break a - way, the

bar - ba - ra per po - co alle mie pe - - nel do - ma - ni avran - no ter - mi - ne, do -
mis - er - y won't make her laugh much long - er! To - mor - row will be dif - fer - ent, to -

-sar le sen - ti - rà,
strong - er love will be.

ma - ni m'a - me - ra, do - ma - ni a vranno ter - mi - ne, do - ma - ni m'a - me -
mor - row she'll love me, to - mor - row will be dif - fer - ent, to - mor - row she'll love

ma gra - vi più del so - li - to pe - sar le sen - ti - rà,
The more he tries to break a - way the stronger love will be,

-rà..... me..... si, si..... yes, yes...

A pe - tar. le sen - ti - ra.) (to Adina)
 the strong - - er love will be.) (ad Adina)

M che m'a-me - rà sì sì. che m'a-me - rà.) Ungfor - no
 she will love me, yes, yes. she will love me.) For one day

107

eros.

A Dav - ve - ro?
 Oh, really?

M so - lo. on - ly. U - - no day sol. more,
 One day more,

A Sì? sì?
 Yes? yes?
a piacere

M u - no day sol. Sì, sì. (E - sul - ti pur la bar - bara per po - co alle mie
 one day more. Yes, yes, (My suf - fer - ing and miser - y will not make her laugh much

108

e staccato

ADI. NEM.

pe - ne.) (Spessar vorria lo sto - li - do, get - tar le sue ca - te - ne.) (Do - long - er.) He tries to break the chains of love but I know love is strong - er.) (To -

mf

ADI.

-ma - ni avran-no ter - mine, do - ma - ni m'a - me - rà.) (Ma gra - vi più del
 morrow will be dif-fer-ent, to-mor-row she'll love me.) (The more he tries to

NEM. ADI.

so - li-to pe - sar le sen - ti - rà.) (E - sul - ti pur la bar - ba - ra, (Spez-
 break a-way, the strong-er love will be.) (What suf-fer - ing and mis - er - y, (He

zar vorria lo so - li - do, spez-zar vorria lo sto - li - do, get-tar le sue ca-
 tries to break the chains of love, he tries to break the chains of love, but I know love is

e - sul - ti pur la bar - ba - ra per po - co alle mie
 My suf - fer - ing and mis - er - y won't make her laugh much

109

res.

te - ne; ma gra - vi più del so - li-to pe - sar le sen - ti - rà,
 strong - er; the more he tries to break a-way the strong-er love will be.

pe - nel do - ma - ni avranno ter - mine, do - ma - ni m'a - me - rà, do -
 long - eri To-mor-row will be dif-fer-ent, to-mor - row she'll love me, to-

A *ma the*

M *ma - ni a-vran-no ter - mi - ne, do - ma - ni m'a - me - rà.....*
mor-row will be dif - fer - ent, to - mor - row she'll love me....

A *kra - vi più del so - li - to pe - sar le sen - ti - rà,*
more he tries to break a - way, the strong - er love will be.

M **110** *si.....*
Ah, yes.....

A *pe-sar..... le sen-ti - rà, le sen - ti - -*
the strong - - er love will be, his love will

M *...che m'a-me - rà, si si.....che m'a-me - rà, si, m'a - me - -*
she will love me, ah, yes.... she will love me, she will love

Vored.

A *rà, le sen - - ti - - ra, le sen - ti - - (à.)*
be, his love will be, his love will be.)

M *rà, si m'a - - me - - ra, si m'a - me - rà.)*
me, she will love me, she will love me.)

BELCORE *(from within) (di dentro)*

Tran tran tran

TERZETTO

SCENE IX.
SCENA IX.

MENO ALLEGRO

TRIO

BELCORE

Musical staff for Belcore, starting with a treble clef and a common time signature. The staff contains a series of rhythmic notes corresponding to the lyrics below.

tran tran tran tran tran tran tran. In guerra ed in a - mor l'as-
 tran tran tran tran tran tran tran. In love as well as war, one's

MENO ALLEGRO

Piano accompaniment for Belcore, consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and rhythmic patterns.

ADINA

Musical staff for Adina, starting with a treble clef. It contains a melodic line with some rests.

(A tempo vien Bel-core.)
 (You're just in time, Bel-core!)

Musical staff for Adina, continuing the melodic line from the previous staff.

-sedio annoja e stan - ca. Io va-do all'ar-ma bian-ca in
 courage must be stead - y. I keep my weapons read - y, in

Piano accompaniment for Adina, consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and rhythmic patterns.

MEMORINO

Musical staff for Memorino, starting with a treble clef. It contains a melodic line with some rests.

(E qua quel sec-ca - tor.)
 (That ag-gra - vat-ing bore.)

Musical staff for Memorino, continuing the melodic line from the previous staff.

guerra ed in a - mor, io va-do all'arma bian-ca in guerra ed in a -
 love as well as war, I keep my weapons read - y, in love as well as

Piano accompaniment for Memorino, consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and rhythmic patterns. The word "stacc." is written below the first few notes.

(comes on)
 (ecc)

Musical staff for Memorino, continuing the melodic line from the previous staff.

-mor, tran tran tran tran.
 war, tran tran tran tran.

ADI.

Eb-ben, gentil sar-
 It seems your search is

444

Piano accompaniment for Memorino, consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and rhythmic patterns.

BEL.

A

- gen - - - te, la piazz - za vi'è pla-ciu - ta? Di -
 End - - - ed; dear ser - geant, did you like it? It's

ADI.

B

fe - sa e bra - va-men - - te, e in-va - - noell'è bat-tu - ta. E
 ver - y well de-fend - - ed, im-pos - - si - ble to strike it. And

BEL.

A

non vi di-ce il co - re che pre-sto ce-de - rà? Ah!..... lo voles-se a - -
 does your heart not tell you that soon it will give in? Ah!..... could my love com - -

112

ADI.

B

mo - - rel Ve - dre - te, ve-dre-te che vor - rà.
 pel you! You'll see, now, you'll see that you will win.

113

BEL. **NEM.** **BEL.**

Quan - do? saria pos-si - bile! (A mio dispet - to io tremo.) Pa -
 When, though? Can it be pos-si-ble? (I can - not help but wor-ry.) My

ADI. NEM.

-vel - - la, omio bell'an - - gelo. Quando ci spo - se-re - mo? Pre-stis-timo, (Che
 an - - gel, quick-ly say the words. Tell me when we may marry? Im-me-diatly. (How

ADI. *allegro* (guardando Nemorino) NEM.

sen - (to!) fright-ful! Fra sei di. In six days. Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!

Ma quan - do? Say when though? **114** Ah! oh gio - ial son con - ten - to. Oh How joy - full how de - light - ful. How

ALLEGRO

Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah! Va ben co - - Then all is -

gio - ial son con - ten - to: fra sei di? son conten - - - - -
 joy - full How de - light - ful: In six days? How delight -

al piacere

-si well, va all ben will co - si be well. Ah! ah! va ben, va ben co All will be well, all will be

to. ful.

colla parte

115 PIÙ ALLEGRO BEL.

N. *sl.* *well.* **PIÙ ALLEGRO** (Che co-sa trova a ri-dere (Why does he laugh, that wooden head, co - te-sto scimu- at words he should be

pp
stacc. e leggeriss.

B. -nito? dreading? Or or lo piglio a sco-pole I'll give his nose a punch or two se non va via di un - less he goes a-

cres.

116 NEM. BEL. NEM. BEL. qua.) Ahlah!... va ben. Or or lo piglio a scopole Ahlah! ah! ah! Se non va via di way.) Ahlah!...all's well. I'll give his nose a punch or two Ahlah! ah! ah! Un-less he goes a-

ADI. NEM. (E può sì lie - to ed i - la-re sen - tir che mi ma - How can he laugh light-heart - ed-ly to hear a-bout my BEL. (Gradassol ei già s'im-ma-gina toccar il ciel col (The braggart he's im-ag-in-ing in Heaven he is qua. Che cosa trova a ri-de-re co-te-sto sci - mu-ni - to, che cosa trova a ri-dere co-te-sto scimu-way. Why does he laugh, the wooden head, at words he should be dreading, why does he laugh the wooden head at words he should be

A
- ri - to! non pos - so più na - scon - de - re la rab - bia che mi
wedding! No long - er can I try to hide my ang - er and dis-

M
di - to: ma - tesa è già la trappola: doman se ne ave.
treading: But I have set a trap for him: just wait another

B
ni - to? or or lo piglio a scopo - le, or or lo piglio a scopo - le, or or lo piglio a scopo - le se non va via di
dreading? I'll give his nose a punch or two, I'll give his nose a punch or two, I'll give his nose a punch or two,
unless he goes a-

A
fa, no, no, non pos - so più na - scon - de - re la rab - bia che mi
- may, no, no, no long - er can I try to hide my ang - er and dis-

M
drà, ah! ah! ah! ah! se ne av - ve - drà, ah! ah! ah! ah! se ne av - ve -
day, ah! ah! ah! ah! an - oth - er day, ah! ah! ah! ah! an - oth - er

B
qua, quel sei - mu - ni - to lo piglio a sco - po - le se non va via di
way, I'll give that id - iot's nose a punch or two un - less he goes a-

A
fa. E può..... al lie - to ed
may. How can he laugh light-

M
drà, ma te - se è già..... la
day. Al - read - y I've set a

B
qua, lo piglio a sco - po - le, lo piglio a sco - po - le. Sci - mu -
way, I'll give his nose a punch, I'll give his nose a punch, Why's he

117

cres.

A I - - la - re sen - tir. che mi ma - ri - to! non posso più na - sconde - re la rabbia che mi
heart - - ed - ly, to hear a - bout my wedding? No longer can I try to hide my anger and dis -

N trap - - po - la, do - man. se ne avve - drà. Gradasso! già s' imma - gi - na toccar il ciel col
trap for him, just wait an - other day. The braggart he's imagining in Heaven he is

B - ni. to! sci. mu. ni. to!
laughing? Why's he laughing?

cres.

ff

A fa, la rab - bia che mi
may, my ang - er and dis -

N di - to: do - ma - ni se ne avve -
treading; just wait for an - oth - er

B sì, che lo pren - - do a sco - - po - le se non. va via di
yes, I will give him a punch or two, un - less he goes a -

ff

A fa, sì, sì, la rab - bia che mi fa, sì, sì, la rab - bia che mi
may, ah, yes, my ang - er and dis - may, ah, yes, my ang - er and dis -

N - drà, sì, sì, do - man se ne av - ve - drà, sì, sì, do - man se ne av - ve -
day, ah, yes, just wait an - oth - er day, ah, yes, just wait an - oth - er

B qua, se non va via di qua, se non va via di
way, un - less he goes a - way, un - less he goes a - -

PIÙ ALL.

A
fa, non posso più na_scondere la rabbia che mi fa, no, no, non pos. - so più na.
may, no longer can I try to hide my anger and dismay. no, no, no long - er can I

M
drà, ah! ah! ah! ah! se n'av - ve - drà, ah! ah! ah! ah! se ne avve -
day, ah! ah! ah! ah! an - oth - er day, ah! ah! ah! ah! an - oth - er

B
qua, se non va via di qua, or or lo piglio a scopole se non va via di
way, un-less he goes a - way, I'll give his nose a punch or two unless he goes a -

PIÙ ALL.

A
- scon - dere la rab - bia che mi fa, non posso più na_scondere la rabbia che mi
try to hide my ang - er and dis-may, no longer can I try to hide my anger and dis-

M
- drà: ma tesa è già la trappola, doman se ne avve - drà, ma tesa è già la trappola, doman se ne avve -
day: but I have set a trap for him, just wait another day, but I have set a trap for him, just wait another

B
qua, se non va via di qua, or or lo piglio a scopo - le se non va via di
way, un-less he goes, I'll give his nose a punch, I'll give his nose a punch or two unless he goes a -

A
fa, non posso più na_scondere la rabbia che mi fa, no, no, non pos. - so più na.
may, no longer can I try to hide my anger and dismay, no, no, no long - - er can I

M
drà, ah! ah! ah! ah! se ne av - ve - drà, ah! ah! ah! ah! se ne av - ve -
day, ah! ah! ah! ah! an - oth - er day, ah! ah! ah! ah! an - oth - er

B
qua, se non va via di qua, or or lo piglio a scopo - le se non va via di
way, un-less he goes a - way, I'll give his nose a punch or two, unless he goes a -

A
 - scon - dere la rab - bia che mi fa, non pos - so più na -
 try to hide my ang - er and dis - may, no longer can I

M
 - drà: ma te - sa è già la trappo - la, do - man se ne avve - drà, ma te - sa è già la
 day: but I have set a trap for him, just wait an - oth - er day, but I have set a

B
 qua, se non va via lo pi - gliò a sco - po - le, or or lo piglio a
 way, un - less he goes, I'll give his nose a punch, I'll give his nose a

A
 - scondere la rabbia che mi fa, sì, che mi fa, sì, che mi dis -
 try to hide my anger and dis - may, yes, my dis - may, yes, my dis -

M
 trappo - la, do man se ne avve - drà, se - n'av - ve - - drà, se - n'av - ve - -
 trap for him, just wait another day, an - oth - er - day, an - oth - er

B
 sco - po - le se non va via di qua, se - non va via, sì, via di
 punch or two, unless he goes a - way. un - less he goes, yes, goes a -

119

A
 fa, che mi fa, che mi fa, che mi fa, che mi fa, che mi fa.)
 may, my dis - may, my dis - may, my dis - may, my dis - may.)

M
 drà, sì do - man, sì do - man s'av - ve - drà, s'av - ve - drà.)
 day, wait and see, wait and see, one more day, one more day.)

B
 qua, se - non va via, va via via di qua.)
 way, un - less he goes, he goes a - way.)

QUARTET
QUARTETTO

SCENE X. -The drum sounds:Giannetta enters with the women, then the soldiers of Belcore run on.
SCENA X. Suona il tamburo: esce Giannetta con le contadine, indi accorrono i Soldati di Belcore.

ALLEGRO

GIANNETTA

Drum within
Tamburo interno

Signor sar-gen - te, Where is the ser-geant, signor sar- they want the

ALLEGRO

BELCORE

6 - gen - te, di voi ri-chie-de la vo - stra gen-te. Son qua; ch'è
ser-geant, your men are calling, they say it's urgent I'm here: what

8 Ten. sta - to? per - chè tal fretta?
happened? What is the hurry?

CORO DEI SOLDATI (CHORUS OF THE SOLDIERS)

Son due mi-nu-ti ch'una staf-
There came a courier, in such a

120

Son due mi-nu-ti ch'una staf-
There came a courier, in such a

(takes the letter)
(prende il foglio)

8 -fet - ta non so qual or-dine per voi re - cò.
flur - ry, some secret orders he has brought for you.

Il ca-pi-
It's from the

-fet - ta non so qual or-dine per voi re - cò.
flur - ry, some secret orders he has brought for you.

(reads it)
(legg.)

121

119

-ta-no... captain.... Ah! Ah! ah!.. va ben, va ah!.. I un-der-

bene - stand it. va ben, va bene. I under-stand it. Su, came-rati: Men, we're departing.

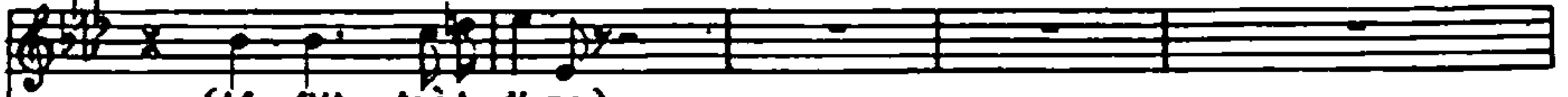
Sop. partir conviene, we are commanded.
 Ten. Partir e quan - do? Depart, but when, sir?
 B. Partir e quan - do? Depart, but when sir?
 C. Partir e quan - do? Depart, but when sir?

Doman mat-ti - na. At dawn we're leaving.
 Oh ciel So soon! si pre - stol oh Heav - en!
 Oh ciel So soon! si pre - stol oh Heav - en!
 Oh ciel So soon! si pre - stol oh Heav - en!

122

p *calando*

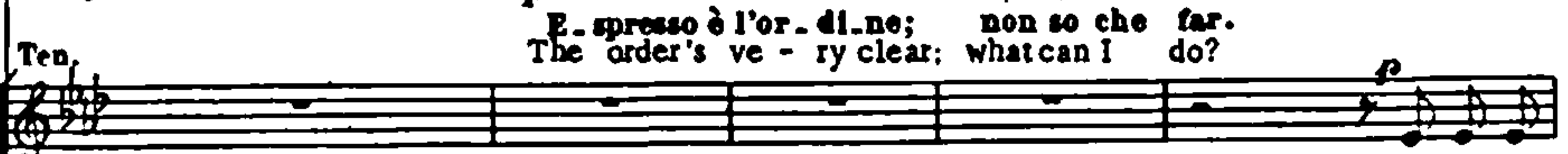
MEMORINO



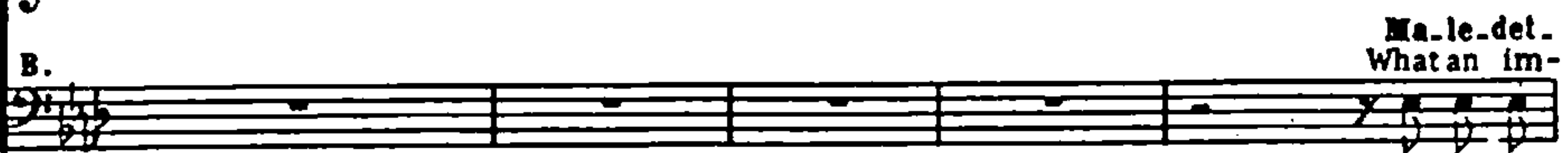
(Af - fitt - ta è A - di - na.)
(A - din - a is grieving)



E - spresso è l'or - di - ne; non so che far.
The order's ve - ry clear; what can I do?



Ma - le - det.
What an im -



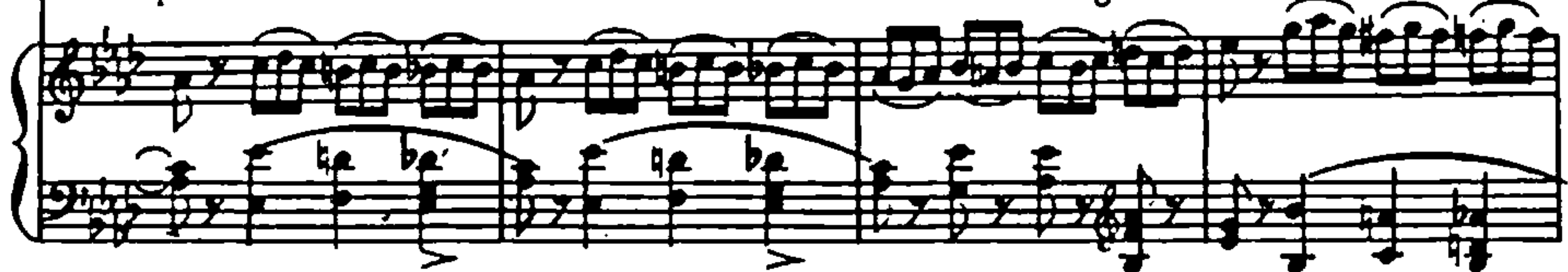
Ma - le - det.
What an im -




-tis - sima combina - zio - nel cambia - rsi spes - so di guar - ni - gio - nel do - ver le a -
-pos - si - ble sad sit - u - a - tion! How often we have to change our station! We find a



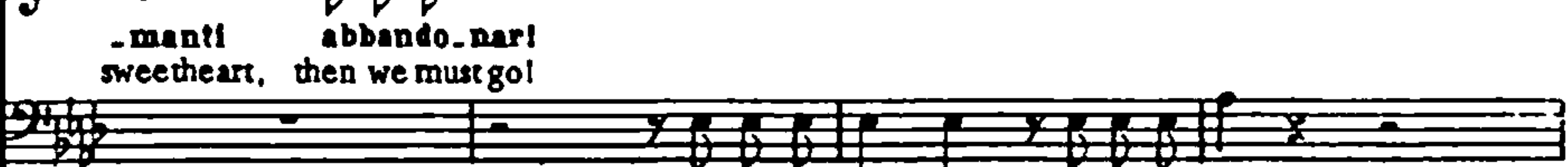
-tis - sima combina - zio - nel cambia - rsi spes - so di guar - ni - gio - nel do - ver le a -
-pos - si - ble sad sit - u - a - tion! How often we have to change our station!



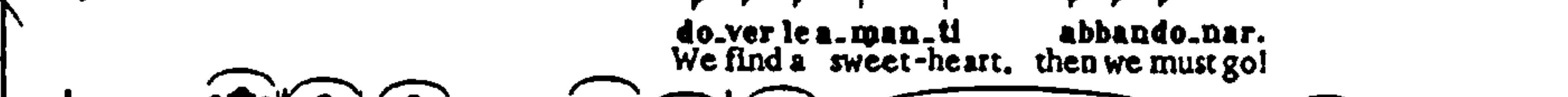

(to Adina) (ad Adina)



Ca -
My



-man - ti abban - do - nar!
sweetheart, then we must go!



do - ver le a - man - ti abban - do - nar.
We find a sweet - heart, then we must go!



B

Sop. - ri - na! u - di - sti? do - ma - - ni, ad - di - o! al
 darl - ing! To - mor - row, we face sep - ar - a - tion! at

Ten. Par - tir! Do - man! com - bi - na - zio - ne!
 De - part! At dawn! sad sit - u - a - tion!

par - tir!
 De - part!

B

- men al - men ri - cor - da - ti dell' a - - mor mi - o.
 least, say you'll re - mem - ber all my a - - dor - a - tion.

com - bi - na - zio - ne!
 sad sit - u - a - tion!

par - tir!
 de - part! com - bi - na - zio - ne!
 sad sit - u - a - tion!

123

ff

ADINA

NEM.

Di mia co -
 My faith - ful

(Sì, sì, do - man
 (Yes, yes, tomorrow

ne udrai la nuova.)
 things will be moving.)

A

NEM. -stan- -za ti da rò pro- : va: la mia pro-
na - ture, I would be prov - ing: my sol - emn

(Do - man!)
(By dawn!)

A

NEM. -mes - sa ram - men - te BEL. NEM. a piacere
prom - ise you may ob - tain. Dear ones!

(Ah ah!) (Ah ah!) **124** Ca - ral (Sì sì do - ma - ni
(Ah ah!) Dear ones! (Yes, yes, to - mor - row

M

a tempo BEL. te lo di - rò.) Se a man - te - ner - la tu sei di - spo - sta, chè non an -
I will ex - plain.) If you are will - ing, not hes - i - ta - ting, why not an -

B

NEM. -ti - cipi? che mai ti co - sta? Fin da quest'og - gi non puoi spo - sar - mi? (Fin da que -
-ticipate? Why are we wait - ing? Be - fore the day ends, we could be married! (Be - fore the

N

ADI. (guardando Nemorino) -st' oggi!)(Sì tur - ba, par - mi.) Eb - ben: me

NEM.

A -st'og-day, -gi. then. Quest'og-gi, then! Oh A - -di-nal!.. quest'og-gi, to-day, you

ADI. **NEM.**

M di - - ci?.. E perche no?.. A - - spet - - ta al- told him? Why ever not?.. At least post-

126

ADI.

M Per - ché? What for? per - ché? What for? BEL.

- me - no... fin do - - mat - ti - na. E - - pone it un - - til to - mor - row. To

B tu save che you c'en - tri? ve - dia - - - mo un sor - row? Just go a -

NEM.

B Fin domat - ti - na, fin domat - ti - na... A - di - nal quest'oggi no. un - til to - mor - row un - til to - mor - row.. A - di - nal Just not today.

po', ve - dia - moun po', ve - dia - moun po'. way, you go a - way, you go a - way.

e piacere quasi piangente

f col canto

LARGHETTO

con passione e legato

MEM.

A-di-na, cre-di-mi, te ne scon-giu-ro... non puoi spo-
A-di-na, trust in me, I do con-jure you... you must not

Lento **127** *p*

-sar-lo... teneassi - cu - ro... a-spetta an-co - ra... un giorno so - lo... un breve
wed him... I can assure you... you must postpone it... a lit-tle long-er... for one day

giorno... lo so per-chè. Do-mani, o ca - ra, ne avre-sti pe - na; te ne dor-
on - ly... I'll tell you why. My love, to-morrow you will be sor - ry, you will re-

- re - sti al par di me; domani for - se ne avre-sti pe - na, te ne dor-
- gret it, as much as I; perhaps tomorrow you will be sor - ry, you will re-

- re - sti al par di me. Il ciel ringrazia, o babbu - i - no, che matto, o preso tu sei dal
- gret it as much as **128** I. You fool, you're lucky that I'm thinking you're crazy, or that you must have been

p *col canto*

B

vino! drinking! ti avrei strozzato, ridotto in brani, se in questo istante tu fossi in
 You'd have been strangled and torn to pieces, were you not in such a sor - ry

a tempo

B

te. *Infin ch'io tengo a fren le mani, va via, buffone ti a.scondi a*
 plight. But lest my temper and rage in-creases, be gone, you block-head, get out of

a tempo

MEM. **ADI.**

p roll. *a tempo* (Ah dot-tore!) Lo compa-ti - te, e-gli è un-ra-
 (Oh, the doctor!) He's only foolish, have some com-

B

me, va via, buffone, ti a.scondi a me. Va vi.a...
 sight, be gone, you blockhead, out of my sight. Begone now...

a tempo

roll. p p

A

-gaz - so: un malac - cor - to, un mezzo pas - so; si è fit - to in
 - pas - sion: He's just im - pru - dent, in crazy fashion; he has some

S

buffone... va vi.a... babbu.l.no:
 You blockhead... begone now.. You've been drinking!

cres.

A ca - po ch'io debba a - mar - lo, perch'ei de - li - ra d'amor per
 no - tion I should a - dore him, because he's dy - ing for love of

B in - sin ch'io ten - go a frenle ma - ni, va via, buffone, ti ascondi a me,
 In case my mood of rage in - creases, begone, you blockhead, get out of sight,

A me. (Vo' ven - di - car - mi, vo' tor - men - tar - lo, vo' che pen -
 NEM. me. (I'll have my vengeance, hurt and ig - nore him, he will re -

Oh A - di - na! (oh Dotto - re!)
 Oh A - di - na! (help me, doctor!)

B va via, buffon, ti a - scon - di a me, babbu - no!
 begone, you blockhead, get out of sight, Stupid monkey!

A - ti - to ni ca - da al piè. vo' ven - di - car - mi, vo' tor - men -
 - pent it, on bended knee. I'll have my ven - geance, hurt and ig -

(Me in - fel - li - ce!) do - ma - ni for - se,
 (How unlucky!) perhaps to - mor - row

B babbu - no! il ciel rin - gra - zia, babbu - i - no. che pre - so for - se tu sei dal
 you've been drinking! you fool, you're lucky I am thinking you're crazy or you must have beer

ADI

GIAN. -tar - - lo, che ca - da, mi ca - da al piè.

nore him, he will on his knees.

NEM. Ve-de-te un po' Just take a look

do-man - ni te ne dor - re - sti al par di me, te ne dor -

to-mor - row you will re - gret it as much as I you will re -

BEL. Sop vi-no, va via, buf-fò-ne, t'a - scon - di a me, ringrazia il cie - lo,

drinking, begone, you blockhead, get out of my sight, you fool you're luck-y,

Ten. Ve - - - Just

B. Ve-de-te un Just take a

C. Ve-de-te un po' Just take a look

A. vo' che pen-ti - to he will re-pent it

mi cada al piè..... on bended knee.

quel simplici - nel ha pur la stra - na pre - sunzi - o - ne: ei pen - sa

at his confus - ion! He must be un - der some strange illusion, he thinks the

-re - sti al par di me, te ne dor -

gret it as much as I you will re -

o bab-bu-i - - no, va via, buffo - ne, t'ascondi a me, t'ascon - di a me,

that I am think - ing, begone, you blockhead, get out of sight, get out of sight,

-de - - te un po' che pre - - sun - zion, ve - de - te, ve -

look, his con - fus - ion! is so - strange, just see him, just

po' look quel sempli - cionel ha pur la strana pre - sunzi - on, ve - de - te, ve - de - te,

at his confusion! he must be under some strange illusion, see him, just see him

quel simplici - nel ha pur la strana pre - sunzi - one, ma - ve - -

at his confusion! He must be under some strange illusion, just you

A ... ca - da ca - - - da on al piè... ca - da
He'll re - pent on his knees. He'll re -

G far - la ad un sar - gen te, ci pen - sa far - - la ad
ser - geant can be de - feat - ed. thinks the ser - - geant can

N - re sti al par al par di me, te ne dor - re - - sti al
- gret it as much as, much as I, you will re - gret it as

B t'ascon - di a me, va, t'a - scondi a me, t'ascon - di a me, t'ascon - di a me,
get out of sight, get out of my sight, get out of sight, get out of sight,

- de - te, vedete un po', un po', ve - de - te, ve - de - te, vedete un
see him, just take a look, a look, just see him, just see him, just take a

ve - de - te, vedete un po', un po', vedete ve - de - te, ve - de - te, vedete un
just see him, just take a look, a look, just see him, just see him, just see him, just take a

- de - - te un a po', un a po', ve - - de - - te un
look, take a look, a look, just look, take a

A ca - da on al piè.
pent on his knees.

G un sar - gen - - te, ve - de - te un po', quel sempli - cione, ha pur la stra - na presun -
be re - peat - - ed, just take a look at his con - fus - ion, he is un - der some il -

N par al par di me,
much as much as I,

B va, t'a - scondi a me, sight *battute pp*
get out of my sight

po', un po', un po', ve - de - te un po', quel sempli - cione, ha pur la stra - na presun -
look, a look, a look, just take a look at his con - fus - ion, he is un - der some il -

po', un po', un po', ve - - de - - te un
look, a look, a look, just take a

po', un po', un po',
look, a look, a look,

30

A vo' he..... che pen - - re - - will re - -

G - zio - ne; - lu - sion,

N - spet - ta an - - have to post -

B il You ciel fool, - - rin - gra zia, you're luck - - y.

- zio - ne
- lus - ion

po', ve - de - te un po' quel sem - pli - cio - ne, ha pur la stra - na pre - sun -
look: just take a look, at his con - fus - ion, he is un - der some il -

ve - de - te un po' quel sem - pli - cio - ne, ha pur la stra - na pre - sun -
just take a look, at his con - fus - ion, he is un - der some il -

A - ti - pent to it mi on

G ei pen - sa far - la ad un sar - gente a un uom di mon - do cui par non
he thinks the ser - geant is de - flat - ed; such a ri - val he can - not

N - co - ra, a - -
- pone it, just

B o bab - - - bu - i - - - no, il
you have been drink - - - ing, you're

ei pen - sa far - la ad un sar - gente a un uom di mon - do cui par non
he thinks the ser - geant is de - flat - ed; such a ri - val he can - not

- zio - ne:
- lu - sion:

- zio - ne; ve - - - - - de - - - - - te,
- lu - sion;

A ca bend - - - da..... ml on ca bend - - da al

B e beat, no, nev' non er

M - sper wait ta..... un a gior lit - - no in- tie

B cie luck - - - - - he beat: ei pen - sa far - la ad un sar - gen - te a un uom di mon - do cui par non he thinks the ser - geant is de - feat - ed, such a ri - val he can - not

ei pen - sa far - la ad un sar - gen - te a un uom di mon - do cui par non he thinks the ser - geant is de - feat - ed, such a ri - val he can - not

A piè knee si yes si yes

B è, oh! sì, per bac - co, è ve - ra - men - te la bel - la A - di - na un boccon per beat. He must be cra - zy or else con - cei - ted if for A - di - na he dares com -

M - te long - - - ro, er.

B - lo in - fin ch'lo ten go a fren le y. but lest my mood of rage in-

oh! sì, per bac - co, e ve - ra - men - te la bel - la A - di - na un boccon per He must be cra - zy or else con - cei - ted if for A - di - na he dares com -

e; beat;

e; beat;

A vo' he che will pen - -
 G te - pete. si, si yes, yes le - -
 M te you ne will dor - -
 B ma - creas - - ni, es, va, vi be gone, a, now, re - -

oh! si, per bac-co, è ve-ra - men-te la bel - la A-di - na un boccon per
 He must be cra-zy or else con-cept-ed if for A - di - na he dares com-

oh! si, per bac-co, è ve-ra - men-te la bel - la A-di - na un boccon per
 He must be cra-zy or else con-cept-ed if for A - di - na he dares com-

tel - pete.

A - ti - pent to on
 G oh! si, per bac-co, è ve-ra - men-te la bel - la A-di - na un boccon per
 He must be cra-zy or else con-cept-ed if for A - di - na he dares com-
 M re - gret sti - al
 B va, via, buf ne, t'a
 be-gone you block - head, get
 oh! si, per bac-co, è ve-ra - men-te la bel - la A-di - na un boccon per
 He must be cra-zy or else con-cept-ed if for A - di - na he dares com-
 tel - pete!
 tel - pete!

A
ca - da - da..... mi ca - da al piè mi ca - da al
bend - ed. on bend - ed knee, on bend - ed

G
te, per com te, boccon per
-pete, he dares com

M
par si..... al par di me al par di
much. yes, as much as much as as much as

B
-scon di a me, va via, buffone
out of of my sight, begone, you blockhead,

te, boccon per
-pete. he dares com-

oh si, per bacco, e ve-ramente la bella Adina un boccon per te,
he must be crazy or else conceited if for Adina he dares compete,

oh si, per bacco, e ve-ramente la bella Adina un boccon per te,
he must be crazy or else conceited if for Adina he dares compete,

boccon per
he dares com-

meno

A
piè mi ca da el piè.....
knee. on bended knee.....

G
te, boccon per te.....
-pete, he dares compete.....

M
me, al par di me.....
as much as I.....

B
t'ascondi a me, t'ascondi a me, va via, buffon, t'a-scon - di a me.
get out of sight, get out of sight, be-gone, you fool, get out of sight.

te, boccon per te.....
-pete, he dares compete.....

boccon per te.....
he dares compete.....

te, boccon per te.....
-pete, he dares compete.....

meno

ALLEGRO An - diam, Bel - co - ro. Si av -
 Let's go, Bel - core, - to

131 **ff** *p*

NEM. (raving) (AMANTOSO)

- ver - ta il no - ta - ro. Dot - to - rei Dot - to - rei Soc -
 see all is pro - per. Oh, doc - tor! oh, doc - tor! Come

colando

ADI.

GIAN. È mat - to dav - ve - ro. (Me
 He's cra - zy, com - plete - ly. (How

NEM. È mat - to dav - ve - ro.
 He's cra - zy com - plete - ly.

BEL. - cor - - sol ri - pa - rei Dot - to - rei Dot - to - rei
 help me! Come stop her! Oh, doc - tor! Oh, doc - tor!

Sop. È mat - to dav - ve - ro.
 He's cra - zy com - plete - ly.

Ten. È mat - to dav - ve - ro.
 He's cra - zy com - plete - ly.

B. È mat - to dav - ve - ro.
 He's cra - zy com - plete - ly.

f cresc.

A
 P'ha - i da pa - gar.) (Me
 I will make him pay.) (How

G
 È mat - to, è mat - to.
 He's cra - zy, he's cra - zy.

M
 dot - to - - rel dot - to - - rel
 oh, doc - - tori oh, doc - - tori

B
 è mat - to, è mat - to.
 he's cra - zy, he's cra - zy.

è mat - to, è mat - to.
 he's cra - zy, he's cra - zy.

è mat - to, è mat - to.
 he's cra - zy, he's cra - zy.

è mat - to, è mat - to.
 He's cra - zy, he's cra - zy.

calando

A
 l'hai da pa - gar.) A lie - to con -
 I'll make him pay.) For gay ce - le -

132

A
 vi - to, BEL. b
 bra - tion, a - mi - ci, in - vi - to. Giannetta, ra -
 I give in - vi - ta - tion. Giannetta, com -

B
Sop.
Ten.
B.
C

- gas-se, -panions,
vi a spetto a bal-lar.
We'll dance if you choose.

GIAN.
Un ballo: un ban-
A dance and a

Un ballo: un ban-
A dance and a

Un ballo: un ban-
A dance and a

Un ballo: un ban-
A dance and a

ADI.
GIAN.
NEM.
BEL.

A - mi - - - - - ci v'in - -
I give in - vi - -

-chet - - - - - tol chi può ri-cu - sar? chi può ev - - - - - ri - cu -
ban - - - - - quiet! Who'd ev-er re - fuse? Who'd ev - er re -

Dot - to - - - - -
Oh, doc

-chet - - - - - tol chi può ri-cu - sar? chi può ev - - - - - ri - cu -
ban - - - - - quiet! Who'd ev-er re - fuse? Who'd 'ev - er re -

-chet - - - - - tol chi può ri-cu - sar? chi può ev - - - - - ri - cu -
ban - - - - - quiet! Who'd ev-er re - fuse? Who'd ev - er re -

A
-vi-to a lie - - to ban - chetto,
-tation to our ce - le - bration.

G
-sar? chi può ri - cu - sar? chi può ri - cu -
-fuse? Who'd ev - er re - fuse? Who'd ev - er re -

M
-re! ri - pa -
-tor, come help -

B
-
v'a -
if you

-sar? chi può ri - cu - sar? chi può ri - cu -
-fuse? Who'd ev - er re - fuse? Who'd ev - er re -

-sar? chi può ri - cu - sar? chi può ri - cu -
-fuse? Who'd ev - er re - fuse? Who'd ev - er re -

-sar? chi può ri - cu - sar? chi può ri - cu -
-fuse? Who'd ev - er re - fuse? Who'd ev - er re -

placere **ALL. VIVACE**

A
al - ban - chet - - - - - to. (Me l'hai da pa - gar.)
ce - le - bra - - - - - tion. (Now I will make him pay.)

G
-sar? chi può ri - cu - sar? -
-fuse? Who'd ev - er re - fuse?

M
-tor! doc - tor, -
doc - tor, -

B
-to. v'a -
choose, if you choose.

-sar? chi può ri - cu - sar? Fra -
-fuse? Who'd ev - er re - fuse? A

-sar? chi può ri - cu - sar? Fra -
-fuse? Who'd ev - er re - fuse? A

-sar? chi può ri - cu - sar? Fra -
-fuse? Who'd ev - er re - fuse? A

133 **ALL. VIVACE**

A
Fra lie - - - ti con - cen - - ti, gio - con - - da bri -
A gay time, in splen - - dor, we all shall be

G
Fra lie - - - ti con - cen - - ti, gio - con - - da bri -
A gay time, in splen - - dor, we all shall be

M
Mi spre - - za il sar - gen - - te, mi bur la in
My plead - - ings of - fend - - her, he acts con - des -

B
Fra lie - - - ti con - cen - - ti, gio - con - - da bri -
staccato A gay time, in splen - - dor, we all shall be

lie - ti con - cen - ti, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior -
gay time in splendor we all shall be spend - ing, in hap - py sur - ren - der to pleasure un -

lie - ti con - cen - ti, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior -
gay time in splendor we all shall be spend - ing, in hap - py sur - ren - der to pleasure un -

lie - ti con - cen - ti, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior -
gay time in splendor we all shall be spend - ing, in hap - py sur - ren - der to pleasure un -

p

calando

A
- ga - - ta, vo - glia - - mo con - ten - - ti pas - sar
spend - - ing, in hap - - py sur - ren - - der to plea -

G
- ga - - ta, vo - glia - - mo con - ten - - ti pas - sar
spend - - ing, in hap - - py sur - ren - - der to plea -

M
- gra - - ta, zim - bel - - lo al - la gen - - te, mi fa
- cend - - ing, my hope is grow - ing splen - - der, it's no

B
- ga - - ta, vo - glia - - mo con - ten - - ti pas - sar
spend - - ing, in hap - - py sur - ren - - der to plea -

- na - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A -
end - ing, in happy sur - ren - der to pleasure un - end - ing: now true love at - tends us and

- na - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A -
end - ing, in happy sur - ren - der to pleasure un - end - ing: now true love at - tends us and

- na - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla [134] fe - sta A -
end - ing, in happy sur - ren - der to pleasure un - end - ing: now true love at - tends us and

ff

A
 - la sure gior - na - ta: pre - sen - te al - la fe - sta A -
 - sure un - end - ing: now true love at - tends us, and

G
 - la - sure gior - na - ta: pre - sen - te al - la fe - sta A -
 - sure un - end - ing: now true love at - tends us, and

M
 la use spie - ta - ta. L'op - pres - so mio co - re più
 use pre - tend - ing. She mocks so my pre - tens - es and

B
 - la gior - na - ta: pre - sen - te al - la fe - sta A -
 - sure un - end - ing: now true love at - tends us, and

- more sa - rà, sì fra lie - ti con - centi, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con -
 joins in our glee, yes, a gay time in splendor, we all shall be spending, in happy sur -

- more sa - rà, sì fra lie - ti con - centi, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con -
 joins in our glee, yes, a gay time in splendor, we all shall be spending, in happy sur -

- more sa - rà, sì fra lie - ti con - centi, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con -
 joins in our glee, yes, a gay time in splendor, we all shall be spending, in happy sur -

pp

A
 - mo joins re in sa - rà..... (Ei per - de la te -
 joins in our glee..... (He's los - ing his sens -

G
 - mo joins re in sa - rà..... (Ei per - de la te -
 joins in our glee..... (He's los - ing his sens -

M
 spe laughs me at non ha..... l'op - pres - so mio co -
 laughs at my plea..... She mocks so my pre - tens -

B
 - mo joins re in sa - rà..... (Ei per - de la te -
 joins in our glee..... (He's los - ing his sens -

- ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà, sì pre -
 - render to pleasure un - end - ing: now true love at - tends us and joins in our glee, yes, now

- ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà, sì pre -
 - render to pleasure un - end - ing: how true love at - tends us and joins in our glee, yes, now

- ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà, sì pre -
 - render to pleasure un - end - ing: how true love at - tends us and joins in our glee, yes, now

p

A
-sta: da ri - der mi fa... ah! ah! ah! ah! ah!
-es, how fun - - - ny to see... ah! ah! ah! ah! ah!

G
-sta: da ri - der mi fa... ah! ah! ah! ah! ah!
-es, how fun - - - ny to see... ah! ah! ah! ah! ah!

M
- re piu spe - me non ha... Dot - tor! dot - tor! soc -
-es, and laughs at my plea..Come, doc - tor, hence! Have

B
-sta: da ri - der mi fa... ah! ah! ah! ah! ah!
-es, how fun - - - ny to see... ah! ah! ah! ah! ah!

- sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà. (Ei per - de la te - sta: da
true love at - tends us and joins in our glee. (He's los - ing his sen - ses: how

- sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà. (Ei per - de la te - sta: da
true love at - tends us and joins in our glee. (He's los - ing his sen - ses: how

- sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà. (Ei per - de la te - sta: da
true love at - tends us and joins in our glee. (He's los - ing his sen - ses: how

135 *cras.*

A
ri - der mi fa, ah! ah! ah! ah! da ri - der mi fa.....
fun - ny to see, ah! ah! ah! ah! how fun - ny to see.....

G
ri - der mi fa, ah! ah! ah! ah! da ri - der mi fa....
fun - ny to see, ah! ah! ah! ah! how fun - ny to see....

M
- cor - so, pie - tà! dot - tor! dot - tor! soc - cor - so, pie - tà....
pi - ty on me! come doc - tor, hence! have pi - ty on me!

B
ri - der mi fa, ah! ah! ah! ah! da ri - der mi fa.....
fun - ny to see, ah! ah! ah! ah! how fun - ny to see.....

ri - der mi fa, da ri - der mi fa, sì da ri - der mi fa....
fun - ny to see, how fun - ny to see, yes, how fun - ny to see....

ri - der mi fa, da ri - der mi fa, sì da ri - der mi fa....
fun - ny to see, how fun - ny to see, yes, how fun - ny to see, yes, he's

ri - der mi fa, da ri - der mi fa, sì da ri - der mi fa....
fun - ny to see, how fun - ny to see, yes, how fun - ny to see, sì, ei
fun - ny to see, yes, he's

calando

A El per - - de la te - sta, ei per - de la te - sta, da ri - der mi
He's los - - ing his sen - ses, he's los - ing his sen - ses, how fun - ny to

G

M dot - to - - rel pie - -
have pi - - ty on

B El per - - de la te - sta, ei perde la te - sta, da ri - der mi
He's los - - ing his sen - ses, he's los - ing his sen - ses, how fun - ny to

per - de la te - - sta, da ri - - der, da ri - - der, mi
los - ing his sen - - ses, how fun - - ny, how fun - - ny to

per - de la te - - sta, da ri - - der, da ri - - der mi
los - ing his sen - - ses, how fun - - ny how fun - - ny to

calando

calando

A fa..... ei per - - de la te - sta, ei per - de la te - sta, da ri - der mi
sec..... he's los - - ing his sen - ses, he's los - ing his sen - ses, how fun - ny to

G si..... ei per - - de la te - sta, ei perde la te - sta, da ri - der mi
yes..... he's los - - ing his sen - ses, he's los - ing his sen - ses, how fun - ny to

M - tal..... dot - to - re, dot - to - re, soc - cor - so, dot - to - re, soc - cor - so, dot - to - re, pie -
me... come doctor, come hence and have pity on me, oh, have pi - ty on me, pi - ty

B fa..... ei per - - de la te - sta, ei perde la te - sta, da ri - der mi
sec..... He's los - - ing his sen - ses, he's los - ing his sen - ses, how funny to

si.... ei perde la te - sta, da ri - der mi
yes.... he's los - ing his sen - ses, how fun - ny to

fa..... ei per - - de la te - sta, ei perde la te - sta, da ri - der mi
sec..... he's los - - ing his sen - ses, he's los - ing his sen - ses, how fun - ny to

136 fa..... ei per - - de la te - sta, ei perde la te - sta, da ri - der mi
sec..... he's los - - ing his sen - ses, he's los - ing his sen - ses, how fun - ny to

calando

A
fa.) see!) Fra lle - - - ti con - cen - - ti, gio -
A gay time in splen - - - dor we

G
fa.) see!) Fra lle - - - ti con - cen - - ti, gio -
A gay time in splen - - - dor we

M
- ta, mel Mi sprez - - zail sar - gen - - te, mi
My plead - - ing of - fends her, he

B
fa.) see!) Fra lle - - - ti con - cen - - ti, gio -
A gay time in splen - - - dor we

fa.) see!) Fra lle - ti con -
A gay time in

fa.) see!) Fra lle - ti con - cen - ti, gio - con - da bri - ga - ta
A gay time in splen - dor we all shall be spend - ing

137

A
- con - - da shall bri - ga - - ta, vo - glia - - - mo con -
all - - shall be spend - - ing, in hap - - - py sur -

G
- con - - da shall bri - ga - - ta, vo - glia - - - mo con -
all - - shall be spend - - ing, in hap - - - py sur -

M
bur - - la l'in - gra - - ta, sim - bel - - lo al - - la
acts - - con - de - scend - - ing, my hope's grow - ing

B
- rou - - da shall bri - ga - - ta, vo - glia - - - mo con -
all - - shall be spend - - ing, in hap - - - py sur -

2!
Vo - glia - mo con - ten - ti pas - sar la gior.
In hap - py sur - ren - der to pleasure un -

- cen - ti, gio - con - da bri - ga - ta
- fends her, we all shall be spend - ing

Vo - glia - mo con - ten - ti pas - sar la gior.
In hap - py sur - ren - der to pleasure un -

cres.

A
-ten - - - ti pas - sar la gior - na - ta; pre - sen - te al-la
-ren - - - der to plea - sure un - end - ing; now true love at-

G
-ten - - - ti pas - sar la gior - na - ta; pre - sen - te al-la
-ren - - - der to plea - sure un - end - ing; now true love at-

M
-gen - - - te, mi fa, la spie - ta - ta, op - pres - so mio
sien - - - der, it's no use pre - tend - ing. She mocks my pre-

B
-ten - - - ti pas - sar la gior - na - ta; pre - sen - te al-la
-ren - - - der. to plea - sure un - end - ing; now true love at-

Tutti
-na - ta, vo - gla - mo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta; pre - sen - te al-la
end - ing, in hap - py sur - ren - der to plea - sure un - end - ing; now true love at-

vo - gla - mo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta; pre - sen - te al-la
in hap - py sur - ren - der to plea - sure un - end - ing; now true love at-

-na - ta, end - ing. Pre - sen - te al-la
Now true love at-

A
fe - sta A - mo - re sa - rà sì pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà.
-tends us and joins in our glee, yes how true love at - tends us and joins in our glee.

G
fe - sta A - mo - re sa - rà sì pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà.
-tends us and joins in our glee, yes now true love at - tends us and joins in our glee.

M
cuo - re piu spe - me non ha, dot - to - re, dot - to - re, a - ju - to, pie - tà.
-ten - ses and laughs at my plea, oh, Doc - tor come hence and have pi - ty on me.

B
fe - sta A - mo - re sa - rà sì pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà.
-tends us and joins in our glee, yes now true love at - tends us and joins in our glee. *p stacc.*

fe - sta A - mo - re sa - rà sì pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà sì fra
-tends us and joins in our glee, yes now true love at - tends us and joins in our glee, yes, a

fe - sta A - mo - re sa - rà pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà sì fra
-tends us and joins in our glee, now true love at - tends us and joins in our glee, yes, a *stacc. p stacc.*

fe - sta A - mo - re sa - rà pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà sì fra
-tends us and joins in our glee, now true love at - tends us and joins in our glee, yes, a

138 *p*

A Fra lie - - ti con - cen - - ti, gio - con - - da bri -
 A gay time in splen - - dor we all - - shall be

G Fra lie - - ti con - cen - - ti, gio - con - - da bri -
 A gay time in splen - - dor we all - - shall be

M Mi spre - - za il sar - gen - - te, mi bur - - la l'in -
 My plead - - ing of - - tends her, he acts con - des -

B Fra lie - - ti con - cen - - ti, gio - con - - da bri -
 A gay time in splen - - dor we all - - shall be

staccato
 lie - ti con - cen - ti, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior -
 gay time in splendor we all shall be spending, in happy sur - ren - der to plea - sure un -

lie - ti con - cen - ti, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior -
 gay time in splendor we all shall be spending, in happy sur - ren - der to plea - sure un -

lie - ti con - cen - ti, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior -
 gay time in splendor we all shall be spending, in happy sur - ren - der to plea - sure un -

p *fp* *fp*

calando
 A - ga - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A -
 spend - ing, in hap - py sur - ren - der to plea -

G - ga - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A -
 spend - ing, in hap - py sur - ren - der to plea -

M - gra - ta, zim - bel hope - - lo al - la gen - - te, mi fa
 - cend - ing, my hope is growing slen - - der, it's no

B - ga - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A -
 spend - ing, in hap - py sur - ren - der to plea -

- na - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A -
 ending, in happy sur - ren - der to pleasure un - ending: how true love at - tends us and

- na - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A -
 ending, in happy sur - ren - der to pleasure un - ending: how true love at - tends us and

- na - ta, vo - gliamo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A -
 ending, in happy sur - ren - der to pleasure un - ending: how true love at - tends us and

fp

A
 la gior - na - ta: pre - sen - te al - la fe - sta A -
 -sure un - end - ing. Now true love at - tends us and

G
 la gior - na - ta: pre - sen - te al - la fe - sta A -
 -sure un - end - ing. Now true love at - tends us and

M
 la spie - ta - ta. L'op - pres - so mio co - re piu
 use pre - tend - ing. She mocks my pre - tens - es and

B
 la gior - na - ta: pre - sen - te al - la fe - sta A -
 sure un - end - ing. Now true love at - tends us and

- mo - re sa - rà, si fra lie - ti con - centi, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con -
 joins in our glee, yes a gay time in splendor we all shall be spending in happy sur -

- mo - re sa - rà, si fra lie - ti con - centi, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con -
 joins in our glee, yes a gay time in splendor we all shall be spending in happy sur -

- mo - re sa - rà, si fra lie - ti con - centi, gio - con - da bri - ga - ta, vo - gliamo con -
 joins in our glee, yes a gay time in splendor we all shall be spending in happy sur -

A
 - mo joins re in sa - ra..... (El per - de la te - -
 joins re in our glee..... (He's los - ing his sen - -

G
 - mo joins re in sa - ra..... (El per - de la te - -
 joins re in our glee..... (He's los - ing his sen - -

M
 spe laughs me at non ha..... l'op - pres - so mio co -
 laughs at my plea..... she mocks my pre - tens - -

B
 - mo joins re in sa - ra..... (El per - de la te - -
 joins re in our glee..... (He's los - ing his sen - -

ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà, si pre -
 ren - der to pleasure un - end - ing: how true love at - tends us and joins in our glee, yes, how

ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà, si pre -
 ren - der to pleasure un - end - ing: how true love at - tends us and joins in our glee, yes, how

ten - ti pas - sar la gior - na - ta: pre - sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà, si pre -
 ren - der to pleasure un - ending: how true love at - tends us and joins in our glee, yes, how

A
-sta: da ri - der mi fa... ah! ah! ah! ah! ah!
-ses, how fun - ny to see... ah! ah! ah! ah! ah!

G
-sta: da ri - der mi fa... ah! ah! ah! ah! ah!
-ses, how fun - ny to see... ah! ah! ah! ah! ah!

M
-fe plu spe - me non ha... Dot - tor! dot - tor! soc -
-es and laughs at my plea. Come doc - tor, hence! Have

B
-sta: da ri - der mi fa... ah! ah! ah! ah! ah!
-ses, how fun - ny to see... ah! ah! ah! ah! ah!

-sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà. (Ei per - de la te - sta: da
true love at - tends us and joins in our glee. (He's los - ing his senses: how

-sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà. (Ei per - de la te - sta: da
true love at - tends us and joins in our glee. (He's los - ing his senses: how

-sente alla fe - sta A - mo - re sa - rà. (Ei per - de la te - sta: da
true love at - tends us and joins in our glee. (He's los - ing his senses: now

135 *cras.*

A
ri - der mi fa, ah! ah! ah! ah! da ri - der mi fa...
fun - ny to see, ah! ah! ah! ah! how fun - ny to see...

G
ri - der mi fa, ah! ah! ah! ah! da ri - der mi fa...
fun - ny to see, ah! ah! ah! ah! how fun - ny to see...

M
-cor - so, pie tal dot - tor! dot - tor! soc - cor - so pie - tal...
pi - ty on me! come, doc - tor, hence! have pi - ty on me!...

B
ri - der mi fa, ah! ah! ah! ah! da ri - der mi fa...
fun - ny to see, ah! ah! ah! ah! how fun - ny to see...

ri - der mi fa, da ri - der mi fa, si da ri - der mi fa...
fun - ny to see, how fun - ny to see, yes, how fun - ny to see, yes, he's

ri - der mi fa, da ri - der mi fa, si da ri - der mi fa...
fun - ny to see, how fun - ny to see, yes, how fun - ny to see, yes, he's

calando

A El per - - de la te - sta, ei per - de la te - sta, da ri - der mi
He's los - - ing his sen - ses, he's los - ing his sen - ses, how fun - ny to

G

M dot - to - - rel pie - -
have pi - - - ty on

B El per - - de la te - sta, ei perde la te - sta, da ri - der mi
he's los - - ing his sen - ses, he's losing his sen - ses, how fun - ny to

per - de la te - - sta, da ri - - der, da ri - - der mi
losing his sen - - ses, how fun - - ny how fun - - ny to

per - de la te - - sta, da ri - - der, da ri - - der mi
losing his sen - - ses, how fun - - ny how fun - - ny to

calando

calando

A fa..... ei per - - de la te - sta, ei per - de la te - sta, da ri - der mi
see..... he's los - - ing his senses, he's losing his senses, how fun - ny to

G si..... ei per - - de la te - sta, ei per - de la te - sta, da ri - der mi
yes..... he's los - - ing his senses, he's losing his senses, how fun - ny to

M rai..... dot - to - re, dot - to - re, soc - cor - so, dot - to - re, soc - cor - so, dot - to - re, pie
mel..... oh. doctor, come hence and have pity on me, and have pi - ty on me, pi - ty

B fa..... ei per - - de la te - sta, ei per - de la te - sta, da ri - der mi
see..... he's los - - ing his senses, he's losing his senses, how fun - ny to

si..... ei per - de la te - sta, da ri - der mi
yes..... he's losing his senses, how fun - ny to

fa..... ei per - - de la te - sta, ei per - de la te - sta, da ri - der mi
see..... he's los - - ing his senses, he's losing his senses, how fun - ny to

136 fa..... ei per - - de la te - sta, ei per - de la te - sta, da ri - der mi
see..... he's los - - ing his senses, he's losing his senses, how fun - ny to

calando

A
fa, see, ei he's per los - - de la te - - sta, da ri - - der mi to
G
fa, see, ei he's per los - - de la te - - sta, da ri - - der mi to
N
-ta, dot-to-re, dot-to-re, soc-cor-so, pie-ta,
me, oh, doctor, oh, doctor, have pi-ty on me.

B
fa, si da ri-der mi fa, si da ri-der mi fa si da ri-der, da ri - - der mi
see, yes, how fun-ny to see, yes how fun-ny to see, yes, how fun-ny, how fun - - ny to
fa, da ri-der mi fa, da ri-der mi fa, ei per-de la te-sta, da ri-der mi
see, how fun-ny to see, how fun-ny to see, he's losing his senses, how funny to
fa, da ri - - der mi fa, da ri - - der mi
see, how fun - - ny to see, how fun - - ny to
fa, da ri - - der mi fa, da ri - - der mi
see, how fun - - ny to see, how fun - - ny to

141

A
fa, see, ei he's per los - - de la te - - sta, da ri - - der mi to
G
fa, see, ei he's per los - - de la te - - sta, da ri - - der mi to
N
ah! dot-to-re, dot-to-re, soc-cor-so, pie-ta,
ah! oh, doctor, oh, doctor, have pi-ty on me.

B
fa, si da ri-der mi fa, si da ri-der mi fa, si da ri-der, da ri - - der mi
see, yes, how fun-ny to see, yes, how fun-ny to see, yes, how fun-ny how fun - - ny to
fa, da ri-der mi fa, da ri-der mi fa, ei per-de la te-sta, da ri-der mi
see, how fun-ny to see, how fun-ny to see, he's losing his senses, how funny to
fa, da ri - - der mi fa, da ri - - der mi
see, how fun - - ny to see, how fun - - ny to
fa, da ri - - der mi fa, da ri - - der mi
see, how fun - - ny to see, how fun - - ny to

A
fa, sec. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

G
fa, sec. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

M
ah dot.to.re, pie. tà! ah dot.to.re, pie. tà!
doc-tor, pi-ty my woe! doc-tor, pi-ty my woe!

B
fa, sec. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fa, sec. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fa, sec. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fa, sec. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

PIU ALL.

A
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! an - diam, an
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! let's go, let's

G
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! an - diam, an
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! let's go, let's

M
dot have - tor! dot - tor! dot - tor! pie - tà!
pi - ty, pi - ty, on my woe!

B
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! an - diam, an
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! let's go, let's

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! an - diam, an
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! let's go, let's

142

PIU ALL.

A
-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam.
go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go.

G
-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam.
go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go.

N
pie-tà! my woe! pie-tà! my woe! pie-tà! my woe! pie-tà! my woe!

B
-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam.
go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go.

-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam.
go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go.

-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam.
go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go.

-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam, an-diam.
go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go, let's go.

143 p

(Adina gives her hand to Belcore, and goes off with him. Nemorino's despair redoubles, the others mock him)
(Adina dà la mano a Belcore, e si avvia con esso. Raddoppiano le smanie di Nemorino; gli astanti lo dileggiano)

Fine dell'Atto primo.
End of Act One.

ATTO SECONDO

A C T II

CORO D'INTRODUZIONE

INTRODUCTORY CHORUS

SCENA PRIMA. Interno della Fattoria d'Adina... Da un lato tavola apparecchiata a cui sono seduti Adina, Belcore, Dulcamara e Giannetta. Gli abitanti del villaggio in piedi bevendo e cantando. Di contro i sonatori del reggimento montati sopra una specie d'orchestra sonando le trombe.

SCENE ONE: Interior of Adina's farm. At one side, a banquet table at which are seated Adina, Belcore, Dulcamara and Giannetta. The people of the village are standing, drinking & singing. On the other side, the band of the regiment, serving as an orchestra of sorts, are playing their trumpets.

ALLEGRETTO

The musical score consists of eight systems of piano accompaniment. The first system is marked **ALLEGRETTO** and **ff**. The second system features a **p** dynamic. The third system includes a first ending bracket labeled **1**. The fourth system is marked **f**. The fifth system includes a **ff** dynamic. The sixth system includes a **D** dynamic. The seventh system includes a **ff** dynamic. The eighth system includes a **ff** dynamic and features triplet markings (**3**) over the right-hand part.

BELCORE

Can-tia-mo, cantiam, cantiam, cantiam,
A song, now, Let's have a song, a song,

DULCAMARA

with 1. Sop. Can-tia-mo, cantiam, cantiam, cantiam,
Sop. A song now, Let's have a song, a song,

GIANNETTA

Can-tia-mo, cantiam, cantiam, cantiam,
A song, now, a song,

C H O R U S

Can-tia-mo, cantiam, cantiam, cantiam,
A song, now, a song,

Can-tia-mo, cantiam, cantiam, cantiam,
A song, now, a song,

Can-tia-mo, cantiam, cantiam, cantiam,
A song, now, a song,

DUL.

can-tiamo, facciam brindisi a sposi così amabili. Per lor sian lunghi e
Let's sing a drinking song and toast the pair of such nobility, we wish them great tran-

can-tiamo, facciam brindisi a sposi così amabili. Per lor sian lunghi e
Let's sing a drinking song and toast the pair of such nobility, we wish them great tran-

can-tiamo, facciam brindisi a sposi così amabili. Per lor sian lunghi e
Let's sing a drinking song and toast the pair of such nobility, we wish them great tran-

can-tiamo, facciam brindisi a sposi così amabili. Per lor sian lunghi e
Let's sing a drinking song and toast the pair of such nobility, we wish them great tran-

can-tiamo, facciam brindisi a sposi così amabili. Per lor sian lunghi e
Let's sing a drinking song and toast the pair of such nobility, we wish them great tran-

BEL.

Per me l'a more e il vi - no due numi ognor sa -
There are two Gods I wor-ship and ar-dent-ly I a-

sta - bi - li i gior-ni del pia-cer, del pia-cer.
-quil - li - ty long lives both fair and fine, fair and fine.

sta - bi - li i gior-ni del pia-cer.
-quil - li - ty, long lives both fair and fine.

sta - bi - li i gior-ni del pia-cer.
-quil - li - ty, long lives both fair and fine.

sta - bi - li i gior-ni del pia-cer.
-quil - li - ty, long lives both fair and fine.

-ran - no. Com-pen-san d'ogni af - fan - no la donna ed il bic-chier, com-
-dore them. All troubles bow be-fore them; a girl and a glass of wine. a

-pensan d'o-gni af - fan - no la donna ed il bic - chier, com - pensan d'o-gni af-
troubles bow down before them, a girl a glass of wine, all troubles bow down be-

with 1. Sop. Can - tiam
GIAN. coi l'Sop. Let's sing let's tiam can
let's sing let's

Can - tiam
Ten. Let's sing let's tiam can
let's sing let's

Can - tiam
B. Let's sing let's tiam can
let's sing let's

Can - tiam
Let's sing let's tiam can
let's sing let's

C H O R U S

ADINA

(Ci fosse Nemo - ri - no! me la vorrei go -
(If Ne - mo - ri - no were here, what joy would now be

- fan - no la donna ed il bic - chier.
for them, a girl, a glass of wine.

- tiam can - tiam.
sing let's sing Can - let's

- tiam can - tiam.
sing let's sing Can - let's

- tiam can - tiam.
sing let's sing Can - let's

- tiam can - tiam.
sing let's sing Can - let's

- der.)
mine.)

- tia - mo, facciam brin - di - si a spo - si così a - ma - bi - li. Per lor sien lunghi e sta - bi - li i
sing a drinking song and toast the pair of such no - bi - li - ty. We wish them great tranquil - li - ty, long

- tia - mo, facciam brin - di - si a spo - si così a - ma - bi - li. Per lor sien lunghi e sta - bi - li i
sing a drinking song and toast the pair of such no - bi - li - ty. We wish them great tranquil - li - ty, long

- tia - mo, facciam brin - di - si a spo - si così a - ma - bi - li. Per lor sien lunghi e sta - bi - li i
sing a drinking song and toast the pair of such no - bi - li - ty. We wish them great tranquil - li - ty, long

PIU ALL.

gior-ni del pia - cer: per lor sian lun - ghi e sta - bi - li i
 lives both fair and fine; we wish them great tran - quill - li - ty, long

gior-ni del pia - cer: per lor sian lun - ghi e sta - bi - li i
 lives both fair and fine; we wish them great tran - quill - li - ty, long

gior-ni del pia - cer: per lor sian lun - ghi e sta - bi - li i
 lives both fair and fine; we wish them great tran - quill - li - ty, long

gior-ni del pia - cer: per lor sian lun - ghi e sta - bi - li i
 lives both fair and fine; we wish them great tran - quill - li - ty, long

PIU ALL.

-gior - ni del pia - cer fine, i long gior - - - -
 lives both fair and fine, long lives

-gior - ni del pia - cer fine, i long gior - - - -
 lives both fair and fine, long lives

-gior - ni del pia - cer fine, i long gior - - - -
 lives both fair and fine, long lives

-ni, i gior - - - - ni del
 yes, long lives both fair

-ni, i gior - - - - ni del
 yes, long lives both fair

-ni, i gior - - - - ni del
 yes, long lives both fair

-ni, i gior - - - - ni del
 yes, long lives both fair

pia and - - - cer, per lor sian lun-ghi e sta - bi - li i
 and fine, we wish them great tran - quil - li - ty, long

This system contains the first four staves of music. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. A circled number '6' is present in the piano part.

gior - ni del pia - cer, i gior
 l'ives both fair and fine, long l'ives,

This system contains the next four staves of music, continuing the vocal and piano parts from the first system.

-ni, i long gior - ni del
 yes, long l'ives both fair

This system contains the final four staves of music on the page, concluding the vocal and piano parts.

and fine, del fair and fine, long lives both fair and

and fine, del fair and fine, long lives both fair and

and fine, del fair and fine, long lives both fair and

and fine, del fair and fine, long lives both fair and

and fine, long lives both fair and fine, del fair and fine, long lives both fair and

and fine, long lives both fair and fine, del fair and fine, long lives both fair and

and fine, long lives both fair and fine, del fair and fine, long lives both fair and

and fine, long lives both fair and fine, del fair and fine, long lives both fair and

RECITATIVO
RECITATIVE

RECIT.^o *a tempo*

DULCAMARA

Poichè cantar vi allerta Since singing gives you pleasure, u-ditemi, si-gnori. If you would care to listen, Ho qua ana canzo- my friends, I know a

RECIT.^o *ALL.^o*

netta measure di fresco da-ta fuori: of recent compo-sition; vi - va - ce, grazi - a live-ly charming

-o-sa, dit-ty, che gusto vi può dar; you'll like it, I've no doubt, pur-chè la bel-la the bride, so sweet and

f *col canto*

BELCORE

a tempo

Si, si l'a-vre-mo ca-ra: dev'es-ser co-sa
Yes, tell us, do not tar-ry: it's cer-tain to be

C H O R U S

Sop. spo-sa mi vo-glia se-con-dar.
pret-ty per-haps will help me out?

a tempo

Si, si l'a-vre-mo ca-ra: dev'es-ser co-sa
Yes, tell us, do not tar-ry, it's cer-tain to be

Si, si l'a-vre-mo ca-ra: dev'es-ser co-sa
Yes, tell us, do not tar-ry: it's cer-tain to be

Si, si l'a-vre-mo ca-ra: dev'es-ser co-sa
Yes, tell us, do not tar-ry: it's cer-tain to be

f *a tempo*

(Dulcamara cava di saccoccia alcuni libretti, e ne dà uno ad Adina.)
(Dulcamara takes some sheets of music from his bag, and gives one to Adina.)

ra-ra, se il grande Dulca-ma-ra è giunta a conten-tar, a conten-tar, a conten-tar.
mer-ry, if Doctor Dul-ca-ma-ra has brought it from afar, brought from afar, brought from afar.

ra-ra, se il grande Dulca-ma-ra è giunta a conten-tar, a conten-tar, a conten-tar.
mer-ry, if Doctor Dulca-ma-ra has brought it from afar, brought from afar, brought from afar.

ra-ra, se il grande Dulca-ma-ra è giunta a conten-tar, a conten-tar, a conten-tar.
mer-ry, if Doctor Dulca-ma-ra has brought it from afar, brought from afar, brought from afar.

ra-ra, se il grande Dulca-ma-ra è giunta a conten-tar, a conten-tar, a conten-tar.
mer-ry, if Doctor Dulca-ma-ra has brought it from afar, brought from afar, brought from afar.

BARCARUOLA A DUE VOCI

BARCAROLE FOR TWO VOICES

(speaking)
(parlando)

DULCAMARA

La Nina Gondollere
Il Senator Trentati.
The Gondolier Girl And
the Senator Threeteeth

Barcaruola a due voci. Attenti!
Barcarole for two voices. Attention! **AND.**

Sop. At-ten-ti. Attention.

Ten. At-ten-ti. Attention.

B. At-ten-ti. Attention.

7 **ANDANTINO**

p *stacc.*

p

Io son ricco e tu sei
I am rich and you are

bel-la, io du - cati, e vezzi hai tu. Perchè a me sa - rai ru - bel-la, Ni-na mia, che vuoi di
pret-ty, I have mon-ey you have charms. To re-sist me is a pi-ty, Ni-na come in-to my

ADINA

più? Qual o - nore un se - na - to - re me d'a - mo - re sup - pli - car! Ma, mo - de - sta gondo -
arms! What an hon - or your a - dor - ing and im - plor - ing is for me! But a modest gondo -

A

DUL.

-lie-ra, un par mio mi vuo' spo-sar. I - dol mio, non più ri - gor, fa fe - li-ce un se - na -
 -lier girl ought to wed her own de-gree. Come, my i - dol, do re - lent, make a sen - a - tor con -

8

D

ADI. *DUL.*

-tor. Ec - cel - len - za! troppo onor; io non mer - to un se - na - tor. Si - lenzio...
 -tent, Too much honor you present; for a sen - a - tor I'm not meant. Be silent...

S

T

U

R

M

C

H

O

C

Brava brava...
 Brava brava...

D

zitti...
 listen...

A - do - ra - ta Barca - ruola, prendi l'o-ro e lascia a -
 Gon - do - lier girl, hear me singing, take the gold, send love a -

9

ADI.

-mor. Lieve è questo, lieve è vo - la; pe - sa quello e resta o - gnor. Quale o - nore! un se - na -
 -way, love is light and fond of flying, gold is heavy and will stay. What an hon - or your a -

A

-to - re me d'a - more suppli - car! Ma Za - netto è un giovi - netto che mi piace e vo' spo -
 -dor - ing and implor - ing is for me! But an - oth - er is my lover, and Za - net - to's bride I'll

DUL. ADI.

-sar. I - dol mio, non più ri - gor; fa fe - li - ce un se - na - tor. Ec - cel - len - sal troppo o.
 be. Come my i - dol, do re - lent make a se - na - tor con - tent. Too much honor you pre -

A

-nor! far fe - li - ce un se - na - tor.
 Sop. - sent! for such honor I'm not meant.

C H O R U S

Ten

Bravo, bra - vo, Dul - ca - ma - ral la can -
 Bravo, doc - tor, what a sto - ry! that's a

B.

Bravo, bra - vo, Dul - ca - ma - ral la can -
 Bravo, doc - tor, what a sto - ry! that's a

10

-zo - ne è co - sa ra - ra. Sceglie - meglio non può certo il più e - sper - to can - ta -
 song to bring you glo - ry. No pro - fes - sion - al could ev - er be more cle - ver in the

-zo - ne è co - sa ra - ra. Sceglie - meglio non può certo io più e - sper - to can - ta -
 song to bring you glo - ry. No pro - fes - sion - al could ev - er be more cle - ver in the

DUL.

Il dot - to - re Dul - ca - ma - ra in o - gni arte è pro - fes - sor. Il dot -
 Dul - ca - ma - ra is a doc - tor who has mas - tered ev' - ry art. Dul - ca -

-tor.
part.

Sceglie
Dul - ca -

-tor.
part.

Sceglie
Dul - ca -

tor.
part.

Sceglie
Dul - ca -

ADINA

PIÙ ALLEGRO

In o - gni ar - te è pro - fes -
 Who has mastered ev' - ry

-to - re Dul - ca - ma - ra in o - gni arte è profes - sor, in o - gni arte è pro - fes -
 -ma - ra is a doc - tor who has mastered ev' - ry art, who has mastered ev' - ry

meglio non può certo il più e - sperto can - ta - tor.
 -ma - ra is a doctor who has mastered ev' - ry art.

meglio non può certo il più e - sperto can - ta - tor.
 -ma - ra is a doctor who has mastered ev' - ry art.

meglio non può certo il più e - sperto can - ta - tor.
 -ma - ra is a doctor who has mastered ev' - ry art.

PIÙ ALLEGRO

A

sor, è pro - fes - sor, in o - gni arte è pro - fes - sor, è
 art, in ev' - ry art, who has mastered ev' - ry art, in

D

- sor è pro - fes - sor, in o - gni arte è pro - fes - sor, in o - gni
 art, in ev' - ry art, who has mastered ev' - ry art, who has

In o - gni ar - te è pro - fes - sor, in o - gni arte è pro - fes - sor, è
 Who has mastered ev' - ry art, who has mastered ev' - ry art, in

In o - gni ar - te è pro - fes - sor, in o - gn' ar -
 Who has mastered ev' - ry art, who has

In o - gni ar - te è pro - fes - sor, in o - gn' ar -
 Who has mastered ev' - ry art, who has

A

pro - fes - sor, è pro - fes - sor, è pro - fes - sor, è pro - fes - sor, è pro - fes - sor.
 ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art.

BELCORE

D

ar - te è profes - sor, è profes - sor, è profes - sor, è profes - sor, è profes -
 mastered ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art.

pro - fes - sor, è profes - sor, è profes - sor, è profes - sor, è profes -
 ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art.

- te è profes - sor, è profes - sor, è profes - sor, è profes - sor, è profes -
 mastered ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art.

- te è profes - sor, è profes - sor, è profes - sor, è profes - sor, è profes -
 mastered ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art, in ev' - ry art.

RECITATIVO
RECITATIVE

He presents a notary.
Si presenta un notaro.

ALL.^o

BELCORE

-zio! E qua il No-ta-ro, che viene a compier l'atto di mia fe-li-ci-tà.
-tion! Here's the of-ficial who comes now to accomplish the deed which seals my bliss.

Sopr. e Ten.
CHORUS

Sia il ben ve-
We bid you

12 Sia il ben ve-
We bid you

RECIT.^o

ALL.^o f

DULCAMARA (al Notaro) (to the notary)

T'abbraccio e ti sa-lu-to, primo uffi-zial, reclutator d'Imene.
I welcome and I sa-lute you, you who control of-ficial love and kissing.

-nu- - - - tol
wel - - - - comel

-nu- - - - tol
wel - - - - comel

RECIT.^o

ADINA

(Giunto è il No-ta-ro, e Nemorin non viche!)
(So all is ready, but Nemorino's missing!)

Andiam, mia bella Ve-vere...
Ah, come my love, so beautiful...

ADI.

Ma in quelle lu-ci te-nera qual veggio nuvoletta? Non è niente. (S'e-gli non è pre-sen-te)
But in your gaze so dutiful do I detect a shadow? Do not worry. (If on-ly he would hurry)

BEL.

com-pi-ta non mi par la mia vendetta. Andiamo a segnar l'at-to: il tempo affretta.
on his presence, my vengeance is relying. Let's go to sign the papers: the hours are flying.

R.B. Attaca in cadenza ripetendo il Coro d'Introduzione Atto 2^o. Cantiamo, facciamo brindisi, incomincian-
do però dalle Parti Cantanti. (Dal § pag. 149 al § pag. 154)

* Repeat here the introductory chorus to Act II, "Let's sing a drinking song", but starting from the
singing parts. (from § pg. 149 to § pg. 154)

RECITATIVE
RECITATIVO

SCENA II. (sitting down to the table)
 (si mette a tavola)

DULCAMARA

Le feste nuzi-a-li son piacevoli assa-i; ma quel che in esse mi dà maggior diletto
 These wedding celebrations are indeed very pleasant but that which gives me the maximum
 of pleasure

RECIT.°°

NEM. (in his thoughts)
 (sopra pensiero)

è l'a-ma-bile vista del banchetto.
 is the banquet which I enjoy at leisure.

Ho ve-duto il no-ta-ro: sì, l'ho veduto...
 So the notary came here. yes, for I saw him...

DUL. cantando fra i denti
 (singing through his teeth)

Non v'ha pù speranza, Nemo-ri-no, per te; spe-zato ho il core.
 Now all hope is over, Nemo-rino, for you now all is ended.

13 a 18 I. dol mio, non più, ri-
 Darling, tell me you con-

NEM. Recit. **DUL.**

-go-re; fa fe - il cen-se-na - tor. Voi qui, Dotto-re! Sì, m'han vo-luto a pranzo
 -sented, make a sen-a-tor con-tent. Doc-tor, you're present! Yes, I was asked to supper

NEM.

questi a-ma-bi-li sposi, e mi di-verto con questi a-vanzi. Ed io son dispe-rato,
 by the charming young couple, now I am use myself with the remnants. And I'm in desperation.

NEM.

fuori di me son i-o. Dottore,
 fearing to lose my senses. Oh, doctor.

ho d'opo d'essere ama-to... prima di do-mani...
 I need to make someone love me now before tomorrow.

(rising)
DUL. (si alza)

a - des - so ... su due piè. (Cospetto, è mattol) Re-ci-pe l'e-li-sir,
much sooner right a-way. (so cra-zy, it's tra-gic!) One more drink of my brew.

NEM. DUL.

e il colpo è fat-to. ve-ramente amato sa-rò da le-iti... Da tut-te:
will do it like magic. Then I will be be-lov-ed, by her for ever? By all girls:

io tel prometto. Se anti-cipar l'effetto dell'e-lisir tu vuoi, bevine tosto un'altra dose.
I guarantee it. If you would like to see it work on you even sooner, you have to swallow another dose now.

NEM. DUL.

(Io parto fra mezz'ora.) Caro Dottor, una bottiglia ancora. Ben volentier, Mi piace giovare a 'bisognosi.
(I leave in half an hour.) Then doctor dear give me another bottle. With all my heart my pleasure is helping those who need it.

NEM. DUL.

Hai tu danaro? Ah! non ne ho più. Mio caro, la cosa cambia aspetto. A me verrai subito che ne avrai.
Have you the money? Ah! I've no more dear fellow, that is a different matter. You must come see me as soon as you have found some.

(Dulc. leaves) throw him-
(Dulc. parte) self on a bench.
(si getta sopra
NEM. una panca)

Vieni a trovarmi qui presso alla Pernice. Ci hal tempo un quarto d'ora. Oh! me infelice!
I will be waiting close by you there, at the partridge. You still have fifteen minutes. Oh! How I suffer!

SCENA E DUETTO

SCENE AND DUET

SCENA III.
SCENE III

MODERATO

BELCORE

(talking to himself)
(parlando fra se)

La donna è un a - ni -
A woman is a

RECIT.^{do}

-male strava-gante dav-vero! A-di-na m'ama, di sposarmi è con-tenta, e diffe-
creature who defies un-derstanding! A-di-na loves me, and she wants to be married, but now de-

NEMORINO

-ri-re pur vuol fino a sta - se-ra!
-lays it a-gain un-til this evening!

(Ec-co il ri-
(There is my

(tears at his hair.)
(si strappa i capelli)

BEL.

-vale! mi spesso-rel la ta-sta di mia ma-no.) (Eh - be-no, che cos'ha questo bag-
ri-vall I wish that I could tear myself to pieces.) (And now what? What's the matter with this

NEM.

-giano?) Ehi, oh!, quel giov-i-nottol cos'ha che ti di-speri? Io mi di-spero... per-
id-iot?) Hey, there, hey there, you poor young fellow! what makes you so unhappy? I am unhappy... be-

N
 -chè... perchè non ho da - na - ro... nè so dove tro - var - ne. Eh! set - ma -
 - cause... because I have no money... I don't know how to get some. Eh! Sil - ly

B
 - nito! se denari non ha - i, fat - ti sol - da - to... e venti scudi a - vra! monkey! Why should money dismay you? Just join the army, and twenty scudi they'll pay you.

MEMORINO (quasi a piacere) BEL.
 ANDANTINO
 Venti scudi! E ben so - nan - ti.
 Twenty scudi! In cash for counting

NEM. BEL. ... NEM.
 Quando?... a - desso? Sul mo - men - to. (Che far deggio?)
 How soon?... on signing? On the in - stant. (Should I do it?)

BEL.
 E col con - tan - ti, gloria e o - no - real reg - gi - men - to.
 You hon - or mounting and the reg - i - ment - al glor - = = y.

NEM.

20

Ah! non è, non è am- - bi- gio- ne, che se-
Ah! that is, not the am-bi- tion, that my

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

BEL. POCO PIÙ

- du - - - ce que - - - sto cor. Se è l'a- mo- re, in guarni-
heart is dream - - - ing of. If you wish it, in this po-

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

- gio - - - ne non ti può man- ca- re a- mor, no, no, no, no, non ti
si - - - tion you will not be lack- ing in love, no, no, no, no, you will

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

NEM.

può man- ca- re a- mor! Ah, no... ah, no... ah!
not be lack- ing for love! Ah, no... ah, no... ah!

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

NEM. LARGHETTO

21

LARGHETTO (Al pe- ri- gli del- la guer- ra lo so ben che e- spo- sto
(I'll be risk- ing mor- tal dan- ger, and my life it well may

Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a slower, more dramatic accompaniment.

BEL. **NEM.**

so - no. Venti scudi. Che do - ma - ni la patria ter - ra, zio, con-
 cost me. Twenty scudi. By to - mor - row I'll be with strangers, friends and

BEL. **NEM.**

- giunti, ahimè, abban - do - no. E ben sonanti. Ma so pur che fuor di
 - neighbors will all be lost me. In cash for counting. There's no oth - er course re-

rit.

que - sta, al - tra stra - da a me non re - sta per po -
 - main - ing, there's no way to be at - tain - ing all my

Oppure

- di - na so - lo un gior - no so - lo un giorno tri - on -
 - di - na for - one day on - ly, for - one day only for my

ter **del cor** **d'A - dina so - lo un** **giorno tri - on -**
hopes **to win** **A - dina one** **day** **on - ly for** **my**

N
-far, own.)
BEL.

Del tam buro al suon vivace. tra le fi-le e le ban-diere, aggi-rarsi Amor si piace con le vispe vivan-
Where the drums are gaily beating mid the ranks of waving banners, there are vivandieres, entreating smiles from love with charming

22

N *fp*
(Ahl.....) (Ahl.....) chi un gior no ot-tie - ne A-
who can one day ob-tain my A-

B
-diere, con le vi-spe vi-vandiere...
manners smiles from love with charming manners.

N
-dina
-dina

B
Sempre lieto, sempre ga-jo ha di belle un centinajo, di constanza non s'annoja, non si perde a sospi-
There are hundreds of amusing happy beauties for the choosing, you can change your mind at leisure, they will never moan and

N *fp*
fin..... la vi - ta, fin la vi - ta può la - -
dies con - ten - ted, dies con - tent for joy he's

B
-rar, non si perde a sos-pi-rar.
groan, they will never moan and groan.

-sciar, known, ah! ah! chi un gior no ottie - - ne A -
 who one day obtains A -

stacc.

Credi a me: la vera gioia, credi a me, la vera gioia accompagna il militar, accompagna il mili.
 Take my word, the greatest pleasure, take my word, the greatest pleasure is the army life alone,
 is the army life a -

-di - - na; ah! ah! chi un gior no ottie - - ne A -
 -di - - na; ah! who one day obtains a

crus.

-tar, credi a me, la vera gioia accompagna il mili-tar, credi a me, la vera gioia accompagna il mili-
 -lone, take my word, the greatest pleasure is the army life alone, take my word, the greatest pleasure is
 the army life a -

crus.

-di - na ah! fin la vi - ta ah fin la vi - ta può la -
 -di - na ah! dies con - ten - ted, ah, dies con - tent for joy he's

-tar, credi a me, la vera gioia, credi a me, la vera gioia, credi a me, la vera gioia accompagna il mili-
 -lone, take my word, the greatest pleasure is the army life alone, take my word, the greatest pleasure is
 the army life a -

-sciar, known, Ah! Ah! chi un gior - - no ottie - - ne A -
 who one day obtains A -

crus.

-tar, credi me, la vera gioia accompagna il mili-tar, credi a me, la vera gioia accompagna il mili-
 -lone, take my word, the greatest pleasure is the army life alone, take my word, the greatest pleasure is
 the army life a -

crus.

N *-di-na* *ah!* *fin la vi-ta* *ah!* *fin la vi-ta* *può la-*
-di-na *ah!* *dies con-tent-ed,* *dies con-tent* *for joy he's*

B *-tar, credi a me, la ve-ra gioja, credi a me, la vera gioja, credi a me, la vera gioja accompagna il mili-*
 [23] *-lone, take my word, the greatest pleasure is the army life alone, take my word, the greatest pleasure, is the army life a-*

N *-sciar,* *la vi-ta,* *la vi-ta,* *la vi-ta* *può la-*
known, *con-tent-ed,* *con-tent-ed,* *con-tent* *for joy he's*

B *-tar, sì, credi a me, sì, credi a me, sì, credi a me, accompagna il mili-*
-lone, yes, take my word, yes, take my word, yes, take my word, is the ar-my life a-

N *-sciar,* *la vi-ta,* *la vi-ta,* *la vi-ta* *può la-*
known, *con-tent-ed,* *con-tent-ed,* *con-tent* *for joy he's*

B *-tar, sì, credi a me, sì, credi a me, sì, credi a me, accompagna il mili-*
-lone, yes, take my word, yes, take my word, yes, take my word, is the ar-my life a-

N *-sciar* *sì* *può* *la* *-sciar* *sì* *può* *la*
known, *joy* *he* *has* *known,* *joy* *he* *has*

B *-tar, sì ac-com-pa-gna il mi-li-tar, sì ac-com-pa-gna il mi-li-*
-lone, yes, is the ar-my life a-lone, yes, is the ar-my life, the

stringendo *poco a poco*
cres. e string. poco

N
- sciar known, si what può si può la - sciar.?) Ven-ti Twenty
B
- tar ar il my mi - li - tar. lone.

ALL.^o BEL. NEM. BEL.
24 scudi! Su due pie-di. Eb-ben... yada. Li pre-pa-ra. Ma la
scudi! On the instant. All-right Do it. Get it rea-dy. But the

B
car - ta che tu ve - di pria di tutto dei se-gnar. a tempo
pa - per which you see here first of all you have to sign.

colla parte *pp*

NEM. (signs quickly (segna rapidamente, e

B
Oua una 25 croce. (Dul-ca-mara
There make an "X" there. (Dul-ca-mara

and takes the purse)
(prende la borsa)

N
vo - lo am to - sto a ri - cer-car, vo - lo
I am fly - ing to find you now. I am

N
 to - fly - - sto - ing a to ri - cer - sto - car.)
 find you now.)

BEL.
 MODERATO
 26 MODERATO
 Qua la ma - no, gio - vi - Here's my hand, now, come and

B
 - not - to, shake it: dell'ac - qui - sto this tran - sac - tion mi con - so - lo: makes me mel - low: In com - ples - so, so - pra e all in all, the way I

B
 sot - to, take it, tu mi sem - bri un buon fi - gliuolo. Sa - rai pre - sto ca - po - As a corp' - ral you'll be

B
 - ra - lo, so greet - ed, if you me - prendi, se me prendi ad e - sem - plar, si. (No in - gag - (And my
 do as, if you do as I have done, yes.
 rall. (laughing) (ridendo)
 col canto

PIÙ ALL?

27 -gia - to il mio ri - va - le, an - che que - sta è da con -
 ri - val is de - - feat - ed, that's an - oth - er bat - tle - -

PIU ALLEGRO

p staccato

-tar, sì, ho ingag - gia. - to il mio ri - va - le, anche
 won, yes, now my ri - - val is de - - feat - ed, that's an -

p

que - sta è da con - -tar, ho ingag - gia. - to il mio ri - -
 oth - er bat - tle - won, now my ri - - val is de - -

p

-va - lo, an - che que - sta è da con - -tar, ho ingag -
 -feat - ed, that's an - oth - er bat - tle - won, now my

p

-gia - to il mio ri - - val, an - che questa, an - che questa è da con -
 ri - val meets de - - feat, that's an - oth - er, that's an - oth - er bat - tle

rall.

col canto

NEM.

Ah! non sai chi m'ha ri-dot-to a tal
 Ah! you know now what has bid-den me to

28 *p. a tempo*

N

pas so, a tal par-ti-to: tu non sa-i qual
 take this step des-pair-ing: and you know not how

N

cor sta sot-to a sì sem-pli-ce ve-
 much is hid-den 'neath the sim-ple coat I'm

N

-sti-tol Quel che a me tal som-ma va-le
 wear-ing! You can nev-er guess or meas-ure

BEL.

Sem-pre lie-to sempre ga-jo
 There are hun-dreds to a-muse you

29 *stacc. sempre*

N
non po- tre - sti im-ma - gi - nar. (Ahl non
what that mon - ey will mean to me. (Ahl no

B
non si per- de a so - spi - rar. Ha di
You'll be hap- - py and fan - cy free. Hap - py

P *oro.*

N
v'ha te - so - ro e-gua - le. that ri - e - sce a farmi a-
gold could be the trea - sure that A - din - a's love for me will

B
bel - le un cen - ti - na - jo, non si per - de a so - spi -
beau - ties, who will choose you, and they all are quite fan - cy

P *oro.*

Più ALL.

N
- mar.)
be.)

B
- rar. free. Vie - ni vie - ni al reg - gi -
Re - gi - men - tal drums are

Più ALL.

30 **F**

B
- men - to. VI - van - die - re a cen - to a
beating, VI - van - dieres will be en-

NEM.

cento. Ma non sai qual cor sta sotto a si sem-ple - ce ve-
 -treating. You know not how much is hidden 'neath the sim-ple coat I'm

BEL.

-stito. S'è l'a - mo - re, inguar - ni - glo - ne non ti può man - ca - rea -
 wearing. If you wish in this po - si - tion, you will not be lack - ing

NEM.

No, non po - tresti imma - gi - nar, no, non po - tresti imma - gi - nar.
 You know not what that mon - ey means, how much that mon - ey means to me.
 -mor, no, non ti può manca - re a - mor, no, non ti può manca re a - mor. Qua la
 love, no, you will not be lack - ing love, no, you will not be lack - ing love. Here's my

ma - no, gio - vi - not - to dell'a - cqui - sto mi con - so - lo: in com -
 hand, now come and take it, this tran - sac - tion makes me mellow: all in

ME NO ALL.

31 *p*

-ples - so, so - pra e sot - to, tu mi sem - bri un buon fi - gli - le. (Ho ingag -
 all, the way I take it, it ap - pears you're a fine young fellow. (And my

N
Ah! non sai. *rall.* (Ah no, ah non
Ah! you know not (Ah, no, ah, no

B
-gia - to il mio ri - va - le: anche que - sta è da con - tar, sì, ho in gag -
ri - val is now de - feat - ed: that's an - oth - er bat - tle won, yes, so my

col canto

POCO PIÙ

N
v'ha te - so - ro e - gua - - le se ri - e - sce se ri - e - sce a farmi ama - re, ah! non
gold is half the trea - - sure that A - di - na's love, A - di - na's love to me is, Ah, no

B
-gia - to il mio ri - va - - le: anche questa, anche questa è da con - tar. ho in gag -
ri - val is now de - feat - - ed: that's another, yes, another bat - tle won, so my

32

col canto

POCO PIÙ

a piacere

a tempo

N
v'ha te so - ro e - gua - le se ri - e - sce, se ri - e - sce a far - mi a -
gold is half the trea - sure that A - di - na, that A - di - na's love will

B
-gia - to il mio ri - va - le, anche que - sta, an - che que - sta è da con -
ri - val - - now de - feat - ed, that's an - oth - er, that's an - oth - er bat - tle

col canto

a tempo

PIÙ ALL?

N
-mar. Ah non v'ha te - so - ro e - qual se ri - e - sce a far - mi a -
be. Ah, no trea - sure gold will be, like A - di - na's love will

B
-tar, ho in gag - gia - to il mio ri - val, an - che que - sta è da con -
won, so my ri - val meets de - feat, that's an - oth - er bat - tle

33

PIÙ ALL?

N
- mar, a far - mi a - mar, a far, - mi a -
be, A - di - - na's love, A - di - - na's - - -

B
- tar, e da con - tar, e da con -
won, a bat - tie won, a bat - tie

ff

N
- mar, a far - mi a - mar, a far - mi a - mar, a far - mi a -
be, A - di - - na's love, A - di - na's love, A - di - na's

B
- tar, e da con - tar, e da con - tar, e da con -
won, a bat - tie won, a bat - tie won, a bat - tie

(exit)
(partono)

N
- mar, a far - mi a - mar.)
be, A - di - - na's love.)

B
- tar, è da con - tar.)
be, A - di - na's love.)

C O R O

C H O R U S

Scene IV. Rustic courtyard open at the back.
SCENA IV. Rustico cortile aperto nel fondo.

MODERATO

p

C O R O

Sop. 1^{ma} 1st Sop. *pp*

Sop. 2^{da} 2nd Sop. *pp*

Saria pos-
Can it be

Saria pos-
Can it be

34

GIANNETTA

Poss- bi-llis-simo.
It's ve-ry possible.

- si- bile?
possible?

Nonè pro- ba- bile!
But it's not probable!

- si- bile?
possible?

Nonè pro- ba- bile!
But it's not probable!

6

Proba - bi - li - si - mo. Pia - no.
It's ve - ry proba - ble Soft - ly.

Ma come mai? ma d'onde il sa i? Chi te lo dis - se? Chi è? do -
But is it so? How do you know? Where did you hear it? From whom?
from

Ma come mai? ma d'onde il sa i? Chi te lo disse? Chi è? do -
But is it so? How do you know? Where did you hear it? From whom?
from

6

Non fa - te stre - pi - to, non fa - te stre - pi - to; par - la te piano;
Don't talk so nois - i - ly. don't talk so nois - i - ly: We must suppress it:

-vè? where?
-vè? where?

35

6

non anco spar - ge - re si può l'ar - ca - no: è no - to
you must not whis - per it no one must guess it: the ped - lar

6

so - lo al mercia - juo - lo, che in confi - den - za l'ha det - to a
knows it but won't dis - close it: in strictest confidence he told me

me. too.

36

Il mer - cia - juo - lo! l'ha detto a tè? sarà ve - ris - simo... oh bella af -
 The pedlar knows it! and he told you! that's really wonderful... it must be

(mysteriously)
(con mistero)

Zit - to... Zit - to... pia - no. Sappia - te
 Soft - ly... Soft - ly... whis - per. Dear Nemo -

Sa - rà veris - simo, sarà veris - si - mo... oh bella affè! oh bella affè!
 That's really wonderful, that's really wonderful it must be true! it must be true!

-fè! true! Zit - to... Zit - to... pia - no...
 Soft - ly... soft - ly... Whis - per.

calando.

37

dunque che l'al - tro di di Nemo - rino lo zio mo - ri. che al giovì - notto lasciato e -
 ri - no; the oth - er day his uncle sickened and soon passed away. Now Nemorino inherits from

-gli ha cospicua, immensa e - re - di - tà. ma zitte... piano, per ca - ri - tà. Non de - ve
 him incredible, enormous for - tune in gold.. but silence please, it must not be told. You must not

Oh!...
 Oh!...
 Oh!...
 Oh!...

6

dir - si. Non de - ve dir - si.
tell it. You must not tell him.

Non si di - rà. Non si di -
Not to a soul. You must not

Non si di - rà, non si di -
You must not tell, you must not

6

Pia - - - - no.
Si - - - - lence!

-rà, non si di - rà. Pia - - - - no.
tell it to a soul. Si - - - - lence.

-rà, non si di - rà. Pia - - - - no.
tell it to a soul. Si - - - - lence.

6

pp
Or Ne - mo - ri - no è mi - lio - na - rio... è l'E - pu - lo - ne del cir - con -
Now Ne - mo - ri - no great wealth possess - es, and as a great millionaire im -

Or Ne - mo - ri - no è mi - lio - na - rio... è l'E - pu - lo - ne del cir - con -
Now Ne - mo - ri - no great wealth possess - es, and as a great millionaire im -

Or Ne - mo - ri - no è mi - lio - na - rio... è l'E - pu - lo - ne del cir - con -
Now Ne - mo - ri - no great wealth possess - es, and as a great millionaire im -

6

-da - rio...un uom di va - glia, un buon par - ti - to...feli - ce quel - la cui fia ma -
 pres - es... a man of val - ue, ex - traordi - na - ry... a luck - y girl is the wife he'll

-da - rio...un uom di va - glia, un buon par - ti - to...feli - ce quel - la cui fia ma -
 pres - es... a man of val - ue, ex - traordi - na - ry... a luck - y girl is the wife he'll

-da - rio...un uom di va - glia, un buon par - ti - to...feli - ce quel - la cui fia ma -
 pres - es... a man of val - ue, ex - traordi - na - ry... a luck - y girl is the wife he'll

6

-ri - to! Ma zit - te... pia - no, zit - te... pia -
 mar - ry! But si - lence... qui - et, si - lence soft -

-ri - to! Ma zit - te... pia - no... per ca - ri - tà. Non de - ve dir - si, non si di -
 mar - ry! But si - lence... qui - et... it can't be told. You must not tell it, not to a

-ri - to! Ma zit - te... pia - no... per ca - ri - tà. Non de - ve dir - si, non si di -
 mar - ry! But si - lence, quiet... it can't be told. You must not tell it, not to a

res.

6

-no.
-ly.

-rà. soul. *p* Zit - te, Si - lence, pia - no, soft - ly, pia - no, per ca - ri - qui - et, it can't be

39 -rà. soul. *p* Zit - te, Si - lence, pia - no, soft - ly, pia - no, per ca - ri - qui - et, it can't be

6 *f* *pp*

pla - - - - no... Or Ne-mo.
 si - - - - lence... Now Ne-mo-

-tà... *f* *pp*
 told... soft - - - - ly... Or Ne-mo.
 Now Ne-mo-

-tà... *f* *pp*
 told.... soft - - - - ly.... Or Ne-mo.
 Now Ne-mo-

6

-ri - no è mi-llo-na-rio... è l'E-pu-lo - ne del cir-con - da - rio... un uom di
 -ri - no great wealth possess-es and as a great millionaire im-press-es a man of

-ri - no è mi-llo-na-rio... è l'E-pu-lo - ne del cir-con - da - rio... un uom di
 -ri - no great wealth possess-es and as a great millionaire im-press-es a man of

-ri - no è mi-llo-na-rio... è l'E-pu-lo - ne del cir-con - da - rio... un uom di
 -ri - no great wealth possess-es and as a great millionaire im-press-es a man of

6

va - glia, un buon par - ti - to... fell - ce quel - la cui fia ma - ri - to! Ma sit - - -
 val - ue, ex-troardi - na - ry, a luck-y girl is the wife he'll mar-ry! But si - - -

va - glia, un buon par - ti - to... fell - ce quel - la cui fia ma - ri - to! Ma sit - to...
 val - ue, ex-troardi - na - ry, a luck-y girl is the wife he'll mar-ry! But si - lence...

va - glia, un buon par - ti - to... fell - ce quel - la cui fia ma - ri - to! Ma sit - to...
 val - ue, ex-troardi - na - ry, a luck-y girl is the wife he'll mar-ry! But si - lence

6

-te... pla - = -no, sit - = te... pla - = -no.
-lence, qui - = -er, si - = lence, soft - = -ly.

pla - no... per ca - ri - tà... Non de - ve dir - si, non si di - rà.
qui - et... it can't be told... You must not tell it, not to a soul.

pla - no... per ca - ri - tà... Non de - ve dir - si, non si di - rà.
qui - et... it can't be told.. You must not tell it, not to a soul.

cres. *f* *p*

6

lit - te... lit - te... Non de - ve dir - si, non si di - rà. Or Nemo -
Si - lence... soft - ly, you must not tell it, not to a soul. Now Nemo -

lit - te... lit - te... Non de - ve dir - si, non si di - rà. Or Nemo -
Si - lence... Soft - ly.. You must not tell it, not to a soul. Now Nemo -

lit - te... lit - te... Non de - ve dir - si, non si di - rà. Or Nemo -
Si - lence.. Soft - ly.. You must not tell it, not to a soul. Now Nemo -

f *p*

6

-ri - no è mi - llo - na - rio, ma non è dir - si, non si di - rà. Or Nemo -
-ri - no wealth pos - ses - es, but do not tell it, not to a soul. Now Nemo -

-ri - no è mi - llo - na - rio, ma non è dir - si, non si di - rà. Or Nemo -
-ri - no wealth pos - ses - es, but do not tell it, not to a soul. Now Nemo -

-ri - no è mi - llo - na - rio, ma non è dir - si, non si di - rà. Or Nemo -
-ri - no wealth pos - ses - es, but do not tell it, not to a soul. Now Nemo -

calando

6

-ri - no è mi - llo - na - rio, ma non de' dir - si, non si di - rà,
 -ri - no wealth pos - sess - es, but do not tell it, not to a soul.

-ri - no è mi - llo - na - rio, ma non de' dir - si, non si di - rà, è mi - llo -
 -ri - no wealth pos - sess - es, but do not tell it, not to a soul, now he is

-ri - no è mi - llo - na - rio, ma non de' dir - si, non si di - rà, è mi - llo -
 -ri - no wealth pos - sess - es, but do not tell it, not to a soul, now he is

6

piu - - - - do... sit - - - - te...
si - - - - lence... soft - - - - ly...

-na - rio, ma non si di - rà, è mi - llo - na - rio, ma non si di - rà, non si di - rà, non si di -
 wealth - y, but don't tell a soul now he is wealth - y, but don't tell a soul, don't tell a soul don't tell a

-na - rio, ma non si di - rà, è mi - llo - na - rio, ma non si di - rà, non si di - rà, non si di -
 wealth - y, but don't tell a soul now he is wealth - y, but don't tell a soul, don't tell a soul, don't tell a

6

cres.

non si di - rà, non si di - rà
 don't tell a soul, don't tell a soul.....

-rà, non si di - rà, non si di - rà
 soul, don't tell a soul, don't tell a soul.....

-rà, non si di - rà, non si di - rà
 soul, don't tell a soul, don't tell a soul.....

QUARTET
QUARTETTO

SCENE V. Nemorino approaches. The chorus stands back, watching him curiously.
SCENA V. Nemorino si avvicina. Il Coro si ritira in disparte curiosamente osservandolo.

NEMORINO

LARGHETTO

Dell'e-lix-ir mi-
E-lix-ir so mi-

N

-ra - bi - le be - vuto ho in ab - bon - dan - za,
-rac - u - lous, deep - ly I've drunk your po - tion.

N

e mi pro - met - tell me - di - co cor - te - se o - gni bel -
now, as the doc - tor pro - mised me all beaut - ies ought to be

cres.

N

-ta kind, cor - te - se o - gni bel - ta. In
all beaut - ies ought to be kind. My

ff

N

me maggior del so - ll - to ri - na - ta è la spe -
heart feels most un - us - u - al, a - fire with hope - ful E

fp

-ran - - - za, l'ef - fet - - to di quel far - - ma - co già,
 -mo - - - tion, I feel the ma - gic med - - i - cine, al-
 Sop, 1^{mi} (da loro) (to each other)

Sop, 2^{di} (È o - gnor ne - glet - - to ed u - - mi - le: la
 (He's hum - ble yet, and ig - - nor - ant; to

41 (È o - gnor ne - glet - - to ed u - - mi - le: la
 (He's hum - ble yet, and ig - - nor - ant; to

(starts to leave) (per uscire) **GIANNETTA** (curtseying) (inchi-

già sen - tir si fa. An - diam... Ser - va u - ni -
 -read - y fill my mind Let's go... Your hum - ble

co - - sa ancor non sa.)
 for - - tune he is blind.)

co - - sa ancor non sa.)
 for - - tune he is blind.)

nandolo) **NEM.** (marveling) (maravigliato)

- lis - sime. Gian - net - tai.. (Ma co -
 ser - vant sir. Gian - net - tai.. (What's the

A voi m'inchino.
 I bow before you.

A voi m'inchino.
 I bow before you.

Vell

GIAN.

Musical staff for GIAN with notes and rests.

NEM
Ca-ro quel Nemo-ri-no!..
Lov-a-ble Nemo-ri-no!

Sop. 1^a
s'han co-te-ste gio-va-ni!.. ma co-s'han? ma co-
mat-ter with the girls to-day!.. what ails them? what ails

CORO
Musical staff for Soprano 1.

Sop. 2^a
Ca-ro quel Nemo-ri-no!..
Lov-a-ble Nemo-ri-no!..

Piano accompaniment for the first system, including a *cres.* marking.

Musical staff for Soprano 2.

Davvero è un uom a-ma-bi-le, ha l'a-ria da si-gnor,
He is in-deed a charming man, so gay and de-bon-air,

s'han? ah!... ca-pli-aco: è que-
them? ah!... I see now; the po-tions

Davver è un uom a-ma-bi-le, ha l'a-ria da si-
He is in-deed a charming man, so gay and deb-on-

Davvero è un uom a-ma-bi-le, ha l'a-ria da si-
He is in-deed a charming man, so gay and debon-

Piano accompaniment for the second system, including *f* and *mf* markings.

davvero è un uom a-ma-bi-le, ha l'a-ria da si-gnor,
he is in-deed a charming man, so gay and de-bon-air

l'o-pe-ra del ma-gi-co li-
sor-ce-ry is an-swer-ing my

-gnor, davvero è un uom a-ma-bi-le, ha l'a-ria da si-
air, he is in-deed a charming man, so gay and debon-

-gnor, davvero è un uom a-ma-bi-le, ha l'a-ria da si-
air, he is in-deed a charming man, so gay and debon-

Piano accompaniment for the third system, including *f* and *mf* markings.

G
davver ch'egli è a-ma-bi-le, he is in-deed a charming man, ha l'a-ria da si-gnor, so gay and debon-air,

M
-quor, praye, ca-pi-sco, ca-pi-sco, è il ma-gi-co li-
I see now, I see now, it's an-swering my

-gnor, air, dav-ve-ro ch'egli è a-ma-bi-le, he is in-deed a charming man, ha l'a-ria da si-
air, dav-ve-ro ch'egli è a-ma-bi-le, he is in-deed a charming man, so gay and de-bon-

f cres. sempre

G
davver ch'egli è a-ma-bi-le, he is in-deed a charming man, ha l'a-ria da si-gnor, so gay and de-bon-air,

M
-quor, praye, ca-pi-sco, ca-pi-sco, è il ma-gi-co li-
I see now, I see now, it's an-swering my

-gnor, air, dav-ve-ro ch'egli è a-ma-bi-le, he is in-deed a charming man, ha l'a-ria da si-
air, dav-ve-ro ch'egli è a-ma-bi-le, he is in-deed a charming man, so gay and de-bon-

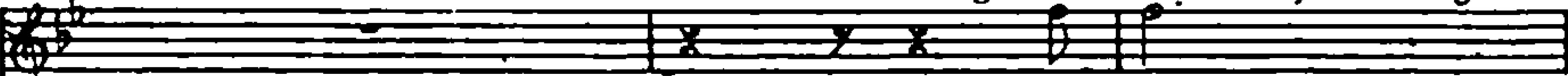
G
ha l'ar-ia da signor, so gay and debonair, ha l'ar-ia da signor, so gay and debonair, ha l'ar-ia da signor, ha l'aria da si-
so gay and debonair, so gay and debonair, so gay and debon-

M
-quor, praye, ahi ahi è il magico liquor, del li-quor, del liquor, del li-
I see now, I see now, it's answering my prayer, all my prayers, all my prayers, all my

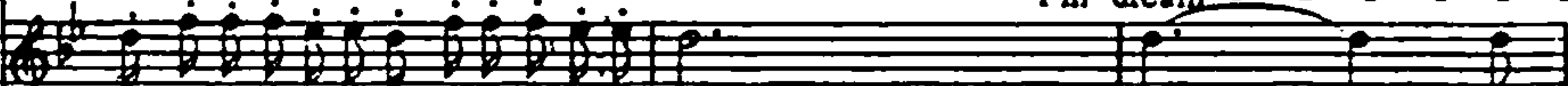
-gnor, air, ha l'aria da signor, so gay and debonair, ha l'aria da signor, ha l'aria da signor, ha l'aria da si-
air, ha l'aria da signor, so gay and debonair, ha l'aria da signor, ha l'aria da signor, ha l'aria da si-
so gay and debonair, so gay and debonair, so gay and debonair, so gay and debon-

SCENA VI. Adina e Dulcamara escono da varie parti, si fermano in disparte meravigliati a veder Nemorino corteggiato dalle Villanelle.
SCENE VI. Adina and Dulcamara enter from different sides, stopping at a distance to marvel at seeing Nemorino courted by the village belles.

ADINA



GIA.



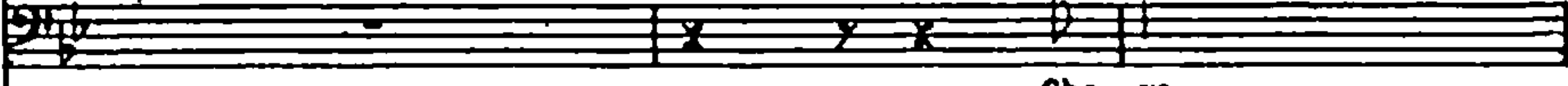
Che ve - - - - -
I'm dream - - - - -

NEM.



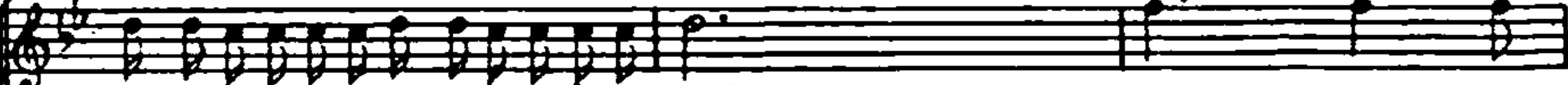
-gnor, ha l'aria da signor, ha l'aria da si-gnor, da si -
-air, so gay and debonair, so gay and debonair. (ride) (laughing) de - - - - - bon-

DULCAMARA

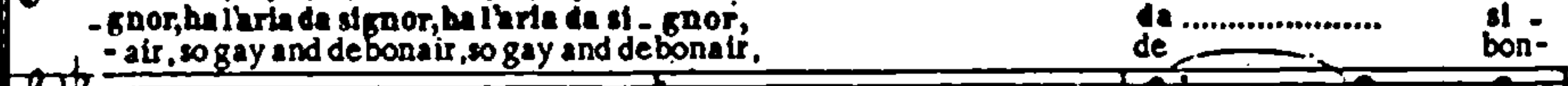


-quor, del liquor, del li-quor.) Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
prayers, all my prayers, all my prayers) Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

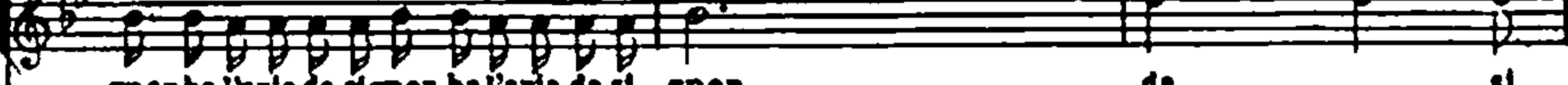
cres. di forza



Che ve - - - - -
I'm dream - - - - -



-gnor, ha l'aria da signor, ha l'aria da si - gnor, da si -
-air, so gay and debonair, so gay and debonair, de - - - - - bon-

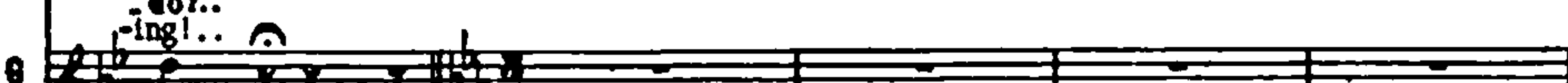


-gnor, ha l'aria da signor, ha l'aria da si - gnor, da si -
-air, so gay and debonair, so gay and debonair, de - - - - - bon-

cres.



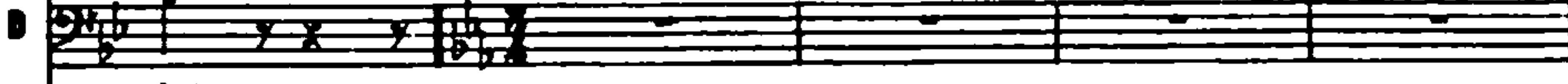
ALL: VIVACE



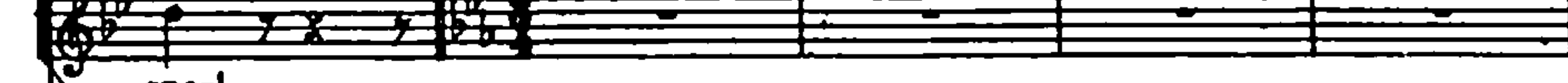
-gnor! (vedendo Dulcamara) (seeing Dulcamara)
-air! This is - - - - - wonderful!..



ah! E bel - - - - - Dot - tor, diceste il
ah! This is - - - - - wonderful!.. Oh, Doc - tor, you spoke



-gnor!
-air!



-gnor!
-air!

42 ALL: VIVACE



ADINA

MEM.

Che
Re-

ve - ro. Già per virtù sim - pa - ti - ca toc - ca - to ho a tutti il cor.
tru - ly. You've made me ir - re - sist - i - ble; look how I've touched their hearts.

ADI.

sen. to?
GIAN. -peat that?

DUL.

(to the peasants)
(alle paesane)

Oh sì, dav -
Oh, yes, in -

Sop. 1.
E il deggio crederel..
He must believe in it!..

Vi pla - ce?
You like him?

Oh sì, dav -
Oh yes, in -

Sop. 2.
C O R O

Oh sì, dav -
Oh yes, in -

43

-ve - ro. È un gio - vine che meri - ta da noi riguardo e onor!
-deed, yes. He is a man deserving of our hon - our and re - gards!

-ve - ro. È un gio - vine che mer - ta da noi riguardo e onor!
-deed, yes. He is a man deserving of our hon - our and re - gards!

-ve - ro. È un gio - vine che mer - ta da noi riguardo e onor!
-deed, yes. He is a man deserving of our hon - our and re - gards!

ADI.

GIA. (Cre - - - de - a tro - var - lo a pian - ge - re, e in
(I thought I would find him in mi - se - ry, not

NEM. (oh! il vago, il ca - ro gio - vine!
(Oh! what a sweet young gentleman! Da lui più non mi
He's blind to my flirt -

DUL. (Non ho pa - ro - le a è -
(No words can tell - my -

(In ca - do dalle nuvole,
(The thing is quite incredible.

(Oh il vago, il caro giovine!
(Oh! what a sweet young gentleman!

(Oh il vago, il caro giovine!
(Oh what a sweet young gentleman!

A gio - co, in fe - sta il tro - - vo; ah! non sa -
laugh - ing in gay ce - le - bra - - tion: ah! he could

G -
movo. Vo' fa - re l'impos - si - bi - le
- ation. I must invent some tricker - y

N - sprì - mere il glu - - bi - lo ch'io pro - - vo;
hap - pi - ness, this ju - - bi - lant sen - sa - - tion;

D il caso è strano e nuovo; sarei d'un filtro magi - co
a novel sit - u - a - tion: a real - ly magic medi - cine

da lui più non mi movo. Vo' fa - re l'impos -
he's blind to my flirtation. I must invent some

da lui più non mi movo. Vo' fa - re l'impos -
he's blind to my flirtation. I must invent some

A
-ria pos- -si- bil se a me pen- sas - - se an -
nev er do it, if he were think - - ing of

G
per in-spi-rargli a-mor, in spi-rar - - gli a -
to make him fond of me, make him fond - - er of -

M
se tutte, tutte m'a - - ma - no, de - v'es - sa a - mar - mi an -
if ev'ry-one's in love with me, then al - so A - di - na must

D
davve-ro pos-ses sor..... dav - - ve - - ro pos - - ses -
and it belongs to me..... it all be - longs to

- si - bi - le per in - spi - rar - - gli a -
trick-er-y to make him fond er of

- si - bi - le per in - spi - rar - - gli a -
trick-er-y to make him fond - - gli er a -
of

A
- cor, ah non sa - ria pos - si - bil se a
me ah he could nev - er do it if

G
- mor, vo' fare l'impos - si - bi - le per inspi-rargliamor.
me. I must invent some trickery! to make him fond of me.

M
- cor, ah! che giu - - bi - lo! se tut - te, tut - te m'a - - ma -
be, ah! how won - der - full! if ev'ry-one's in love with

D
- sor? Il caso è strano e nuovo; d'un filtro ma - gi - co sarei buon pos-ses - sor.....
me! A novel sit - u - a - tion; a mag - ic me - di - cine that all belongs to me.....

- mor. Vo' fa - re l'impos - si - bile per
me. I must invent some trickery to

- mor. Vo' fa - re l'impos - si - bile per
me. I must invent some trickery to

A
me pon - sas - se an - cor.) (to Nemorino)
he were think - - ing of me.) (a Nemorino)

B
in - spi - rar - - gli a - mor.) Qui pres - so al -
make him fond - - er of me.) Here in the

M
- no, de - v'es - sa a - mar - mi an - cor.)
me, then al - so A - di - na must be.)

D
dav - - ve - - ro pos - - ses - sor?)
it all be - longs to me!)

in - spi - rar - - gli a - mor.)
make him fond - - er of me!)

in - spi - rar - - gli a - mor.)
make him fond - - er of me!)

GIAN.

-l'om - bra a - per - to e'll bal - lo. Voi pur ver - re - te?
shade, to a dance we're in - vit - ed. Will you be pre - sent?

44

NEM.

GIAN.

NEM.

Oh! sen - za fal - lo! Con me. Sì.
Oh, yes, de - light - ed! With me. Yes.

E bal - le - re - te? Con
Danc - ing is pleas - ant with

E bal - le - re - te? Con
Danc - ing is pleas - ant. With

GIAN.

Si. Io son la prima. Yes. I am the first one. Io l'ho impe - gna - to. I have his prom - ise.

me. me. Son io, son i - o. No, I am, I am. An - And

me. me. Son io, son i - o. No, I am, I am.

(pulling him by the hand, away from the others)
(strappandolo di mano dalle altre) NEM.

Ve - ni - te. Come on, now. Pia - no. (pulling him) Soft - ly. (strappandolo) For

- chi - o. I have. Sce - glie - te. Then choose one.

And - chi - o have Sce - glie - te. Then choose one.

(to Gianneta) (a Giannetta) (to the chorus) (al Coro)

PIÙ ALL.

- des. so. Te per la prima... poi te... poi te...
DUL. now, then. You are the first one... then you... then you...

Mi - se - ri - cor - dia! Mer - cy up - on us!

45 PIÙ ALL.

colle parte

con tut. to il ses - so! Li - quor o - gna - le del mio non v'è, non
with ev'ry fe - male! Sure - ly my liquor's u - nique it's true, it's

(approaching him)

MENO ALL.

ADI.

Ehi Nemo-ri - - - no.
Hey Nemo-ri - - - no.

v'è, non true, it's v'è, non true, it's v'è, non true, it's v'è.

46 *MENO ALL.*

NEM.

DUL.

ADI.

(Oh ciell an-ch'es. .sa!) (Can she a-dore me?)
(Ma tutte, tutte!) (Of course, they all do!)
A me t'ap- Come here, be-

-pres - sa. Belcorm'ha det-to, che, lusin - ga - to da pochi scu-di, ti fai sol-
-fore me. Belcore told me you're growing bold-er; for sev'ral scu-di, you're now a

GIA. (stupified) (stupite)

ADI.

-da-to. Soldato! oh! diamine! Tu fai gran fal-lo: su tale og-get-to parlar ti
sol-dier. A soldier! How ter-ri-ble You take a chance, now: I would discuss it with you some-

(stupified) Soldato! oh! diamine!
(stupite) A soldier! How ter-ri-ble!

Soldato! oh! diamine!
A soldier! How ter-ri-ble!

ABI.

PIÙ ALL.º

GIA. vn. -how.

NEM.

Al ballo, al ballo, al ballo, al ballo -
Lets start the dance, let's start the dance.....

DUL.

Parlate pu - ro, parlate pu - ro.
Ah, do discuss it, ah, do discuss it.

È ve - ro, è
It's true, it's

(Io cado dalle
(I find it all in-

Al ballo, al ballo, al ballo, al ballo -
lets start the dance, lets start the dance,.....

47 Al ballo, al ballo, al ballo, al ballo -
lets start the dance, lets start the dance.....

PIÙ ALL.º

(lo trattiene) (detaining him)

M'a - scol - - ta,
Come, lis - - ten,

-lo, al ballo, al ballo, al ballo, al ballo - - - lo, al ballo, al ballo, al ballo, al ballo -
now, let's start the dance, let's start the dance, (ad Adina) now, let's start the dance, let's start the dance.

ve - ro, è
true, then.

(to Adina) Or or v'u - drò,
I'm list - ning now,

v'u
speak

nuvo - le,
-credible,

Io cado dalle nuvole.
I find it all in-credible.

-lo, al ballo, al ballo, al ballo, al ballo - - - lo, al ballo, al ballo, al ballo, al ballo -
now, let's start the dance, let's start the dance..... let's start the dance, let's start the dance.

-lo, al ballo, al ballo, al ballo, al ballo - - - lo, al ballo, al ballo, al ballo, al ballo -
now, let's start the dance, let's start the dance..... let's start the dance, let's start the dance.

A
 m'a - - scol - - ta, m'a scol - - ta.
 come, lis - - ten, come, lis - - ten.

G
 bal - - lo an - - diam, an - - diam.
 dance, let's go, let's go.

M
 - drò, v'm - drò.
 now, speak now.

D

Liquore egua - le non v'è, liquore egua - le non v'è.)
 My liquor must be unique, my liquor must be unique.)

bal - - lo an - - diam, an - - diam.
 dance, let's go, let's go.

bal - - lo an - - diam, an - - diam.
 dance, let's go, let's go.

NER.

48

ALL. VIVACE

(Io già m'im-ma-gi-no che co-sa bra - mi. Già sen-ti il
 (she wants to talk to me; I have a no - tion that she al-

p stacc. sempre

far - maco, di cor già m'a - mi; le smanie i pal - pi - ti di core a -
 - rea - dy feels the ma - gic po - tion; the fear and suf - fer - ing, my love tran -

M

-man - te un so - lo i - stan - te tu dei pro - var, le sma - nie, i
 -scend - ed now could be end - ed I have my chance. The fear and

M

rai - pit - ti di core a - man - te un solo i - stan - te hai da pro -
 - suf - fer - ing my love tran - scen - ded now could be end - ed I have a

rinforz. sempre più, e stringendo

M

-var, hai da pro - var, hai da pro - var, hai da pro -
 chance, I have my chance, I have my chance, I have my

cres. e string.

ADI.

M

-var. chance. (Oh! co - me ra - pido fu il cambia - men - to; di - spetto in -
 (Oh! What is hap - pen - ing, that love could change me; my heart is

49 *1.º TEMPO*

A

-so - li - to in cor no sen - to. O A - mor, ti ven - dichì di un'a fred.
 MEM. suf - fer - ing, I feel so strange - ly. Love takes its ven - geance now, my coldness

Le smanie, i pal - pit - ti hai da pro - var,
 to end my suf - fer - ing, I have a chance

A
 dez - za; chi mi di - sprez - sa m'è forza a - mar.
 burns me; from one who spurns me, I seek ro - mance.

M
 hai di pro - var, le sma - nie, i
 I have a chance, to end my

A
 O A - mor ti ven - dichì di mia fred - des - za; chi mi di -
 Love takes it's ven - geance now, my cold - ness burns me, from one who

M
 pal - pi - ti hai da pro - var, le smanie, i pal - pi - ti
 suf - fer - ing I have a chance, to end my suf - fer - ing,

A
 - sprez - za m'è forza a - mar, m'è for - za a - mar, m'è
 spurns me I seek ro - mance, I seek ro - mance, I

M
 hai da pro - var,
 I have a chance,

cres. di forza

A
 for - za a - mar, chi mi di - sprez - sa m'è for - za a -
 seek ro - mance from one who spurns me, I seek ro - a -

M
 le sma - nie, le sma - nie, pal - pi - ti hai da pro -
 my suff - 'ring, my fear and my suf - fer - ing, I have a

calando

A

-mar.)
-mance.) **DUL.** *f*

var.)
chance.) (*Si tut-te l'a-ma-no;* *oh me-ra - vi - - glia!*
(All are in love with him; oh, what a won - - der!

C O R O

(*Di tut - ti gli no - - mi - ni del*
(she thinks that all the men who

50 (*Di tut - ti gli no - - mi - ni del*
(she thinks that all the men who

GIA.

(*Di tut - ti gli uomi - ni del su - o vil - lag - gio co - stei s'im -*
she thinks that all the men who are her neigh - bors would think it

D

ca - ra, mi - ra - bi - le la mi - a bot - - ti - - glia!
be - lov - ed bot - tle it's your spell that they're un - der!

suo vil - lag - gio co - stei s'im -
are her neigh - bors would think it

suo vil - lag - gio co - stei s'im -
are her neigh - bors would think it

cres. *f*

G

- magi - na d'a - ve - re o - mag - gio: costei s'ima - gi - na d'a - ve - re o -
par - a - dise to win her fav - ors: would think it par - a - dise to win her

D

ca - ra, ca - ris - si - ma la mia bot - ti - glia! ca - ra, ca - ris - si - ma!
my bottle, dear to me, your spell they're un - der! oh, bottle, dear to me!

- ma - - gi - na a - ve - re o - mag - - gio:
par - a - dise to win her fav - ors:

- ma - - gi - na a - ve - re o - mag - - gio:
par - a - dise to win her fav - ors:

A (Oh!
Oh!

G -mag - gio:
fav - ors:

M Le sma - nie, i pal - pi - ti
to end my suf - fer - ing

D già mille pio - vo - no zecchin di pe - so:
it will be rain - ing coins in gold - en pie - ces:

ma que - sto gio - vi - ne sa -
but this young gent - le - man may

ma que - sto gio - vi - ne sa -
but this young gent - le - man may

A co - me ra - pi - do
what is hap - pen - ing

G ma que - sto gio - va - ne sa - ra, lo - giu - ro, un os - so
but this young gentle - man may dis - re - gard her, she'll find it

M ba! da pro -
I have a

D co - mincio un Cro - so a di - ven - tar, si,
the wealth of Croe - sus is in - my hands, yes,

-rà, lo - giu - ro, un os - so
dis - re - gard her, she'll find it

-rà, lo - giu - ro, un os - so
dis - re - gard her, she'll find it

eres.

A
 full that can-bia men change to me?
 du-ro da-ro-si-ca-ro, un os-so du-ro da-ro-si-
 hard-er to make him dance, now. she'll find it hard-er to make him

M
 -var, hai da pro-var, hai da pro-var,
 chance, I have a chance, I have a chance,

D
 ca-ra, ca-ris-sima la mia bot-ti-glia! ca-ra, ca-ris-sima!
 oh, bot-tle dear to me, be-lov-ed won-der! my bot-tle dear to me!

du-ro da-ro-si-car, da-ro-si-
 hard-er to make him dance, to make him

du-ro da-ro-si-car, da-ro-si-
 hard-er to make him dance, to make him

calando

A
 O A-mor ti ven-di-chi
 Love takes its ven-geance now,

G
 -car, da-ro-si-car, da-ro-si-
 dance, to make him dance, to make him

M
 le sma-nie i paj-pi-ti
 the fear and suf-fer-ing

D
 già mil-le pio-vo-no
 it will be rain-ing coins

-car, da-ro-si-car, da-ro-si-
 dance, to make him dance, to make him

-car, da-ro-si-car, da-ro-si-
 dance, to make him dance, to make him

51

A
di mia fred - des - - za; chi mi di -
my cold - ness burns me: from one who

G
-car, un os so du - ro
dance, she'll find it hard - er

M
d'un co - re a - man - te per un i -
my love trans - cend - ed, how could be

B
sec - chin di pe - - so: co - min - cio un
in gold - en piec - es: The wealth of

-car, un os - so du - ro
dance, she'll find it hard - er

-car, un os - so du - ro
dance, she'll find it hard - er

A
- spres - - za m'è for - za a - mar, chi mi di -
spurns me I seek ro - mance, from one who

G
da ro - si - car, ma que - sto
to make him dance, but this young

M
- stan - - te do - - vrai pro - var, le smanie, i
end - - ed I have my chance, the fear and

B
Cre - - so a di - ven - tar, co - mincio un
Croc - - sus, is in my hands, the wealth of

da ro - si - car, da ro - si - car,
to make him dance, to make him dance,

da ro - si - car, da ro - si - car,
to make him dance, to make him dance,

A
- sprez - za, chi mi di - sprez - za m'è forza a - ma - ro, m'è forza a -
spurns me from one who spurns me I seek ro - mance, I seek ro -

G
gio - vin sa - ra, lo - ggi - ro, un os - so du - ro da ro - si -
gent - le - man dis - re - gards her, she'll find it hard - er to make him

M
pal - piti d'un core a - man - te per un i - stan - te hai da pro -
sur - fering my heart transcend - ed how could be end - ed I have a

D
Cre - so a di - ven - tar, sì, co - mincio un Cre - so a di - ven -
Croe - sus is in my hands, yes, the wealth of Croe - sus is in my

da ro - si - car, da ro - si - car, da ro - si - car,
to make him dance, to make him dance, to make him dance,

da ro - si - car, da ro - si - car, da ro - si - car,
to make him dance, to make him dance, to make him dance,

A
- mar - Ah sì! oh, co - me ra - pi - do
- mance. Oh, yes, oh, what is hap - pen - ing

G
- car, da ro - si - car, da ro - si - car, da to ro -
dance, to make him dance, to make him dance, to make

M
var, hai da pro - var, hai da pro - var,
chance, I have a chance, I have a chance,

D
- tar, a di - ven - tar, a di - ven - tar, sì a di - ven -
hands, is in my hands, is in my hands, yes, is in my

un os - so du - ro da ro - si - car.
she'll find it hard - er to make him dance.

un os - so du - ro da ro - si - car.
she'll find it hard - er to make him dance.

52

A
 fu il cambia - men - to; di spetto in - so - li - to in cor mi
 that love could change me? my heart is suf - fer - ing, I feel so

G
 si - - - - - car, da ro - - - - - si - - - - -
 him dance to make him

M
 hai da pro - - - - -
 have a

D
 - tar, co - mincio un Cre - - - - - so a di - ven - tar,
 hands, the wealth of Croe - - - - - sus in my hands,

A
 sen - to. A - mor ti ven - di - chi di mia fred - dez - sa;
 strange - ly. Love takes its ven - geance now, my cold - ness burns me:

G
 - car, un os so du
 dance. she'll find it hard - - - - -

M
 var. le sma - nie e i pal - pi - ti d'un co - re a - man - te
 chance, the fear and all the suf - fer - ing my love transcend - ed

D
 comincio un Cre - - - - - so a di - ven - tar, comincio un
 the wealth of Croe - - - - - sus in my hands, the wealth of

A
 chi mi di - spres - sa m'è forza a - mar, m'è for - za a - -
 from one who spurns me I seek ro - mance, I seek ro - - -

G
 - ro da ro - - - - - si - - - - - car, da ro - - - - - si
 - er to make him dance, to make him

M
 per un i - stan - te do - v'rai pro - var, do - v'rai pro
 how could be end - ed, I'll take my chance, I'll take my

D
 Cre - so a di - ven - tar, a di - ven - tar, a di - ven -
 Croe - sus is in my hands, is in my hands, is in my

A *mar, ah si - mance, ah, yes.* *oh co-me oh, what is* *ra - pi - do hap - pen - ing,* *su ll cambia - men - to: that love could change me,*

G *- car, dance, she'll find - - su it* *du - - ro da ro si - car, dance,*

M *- var, chance, to sma end - nie, all* *i pal - piti do - vrai pro my - var, chance,*

D *- tar hands, gia it* *mil will - le be* *pio rain - vo ing no coins zee in - chin gold -*

A *di, spetto in - so li - to* *my heart is suf - fer - ing.* *in cor già sen - to, oh co - me* *I feel so strange - ly, oh, what is*

G *da to* *ro - make - - si - - car dance, she'll find - so*

M *do - - vrai take* *pro my - - var, chance, to sma end - nie, i*

D *..... di.* *pe - so, co - min - cio un* *en piec - es, the wealth of*

A *ra - pi - do* *su ll cambia - men - to:* *di, spetto in - so li - to* *hap - pen - ing, that love could change me: my heart is suf - fer - ing*

G *du - - ro da ro si - car, dance, da to* *ro - make - -*

M *pal - piti do - vrai pro my - var, chance,* *do - - vrai take* *suf - fer - ing I'll take* *to* *to*

D *Cre - so a di - ven* *Croe - sus is in my* *tar, hands, a di -* *is in*

ff

A in cor già sen - to A - mor ti ven - di - chi di mia fred -
 I feel so strange - y Love takes its vengeance now, my coldness

B si - - - - car, un os - - so du - - = - ro
 him - - - - dance, she'll find - it hard - - = - er

M pro - - - - var, le sma - - - - ni - e, i pal - pi - ti do - vral pro -
 my chance to end my fear and suf - fer - ing I'll take a

L - ven - - - - tar, co - min - cio un Cre - so a di - - ven - -
 my hands, the wealth of Croe - sus in my

C O R O Ma But que - sto gio - vane è un os - so find
 this young gent - le - man she may find

C O R O 53 Ma But que - sto gio - vane è un os - so find
 this young gent - le - man she may find

ff

A - des - sa; chi mi di - sprez - za m'è forza a - mar,
 burns me: from one who spurns me I seek ro - mance,

B du - - - - ro da ro - - - - si - - - - car, è du - - - -
 hard - - - - er, to make - - - - him - - - - dance, it's hard - - - -

M - var, do - - - - vral pro - - - - var,
 chance, I'll take my chance,

D - tar, a di - - ven - tar, a di - - ven - tar, co - min - cio un
 hands, is in my hands, is in my hands, the wealth of

du - - - - ro da ro - - - - si - - - - car, è du - - - -
 hard - - - - er to make - - - - him - - - - dance, it's hard - - - -

du - - - - ro da ro - - - - si - - - - car, è du - - - -
 hard - - - - er to make - - - - him - - - - dance, it's hard - - - -

A *m'è for - sa a - mar, I seek ro - mance,* *m'è for - sa a - seek ro -*

G *da ro - si - car, to make him dance,* *da ro - si - make him*

M *do - vrai pro - var, I'll take my chance,* *I'll take my*

D *Cre - so a di - ven - tar, co - min - cio un Cre - so a di - ven -*
Croe - sus, in my hands, the wealth of Croe - sus in my

-ro, it's du - - - ro,
-er, it's hard - - - er,

-ro, it's du - - - ro,
-er, it's hard - - - er,

A *-mar, ah m'è*
-mance, ah
I

G *-car, è un os - - - so du - - -*
dance, she'll find it is hard - - -

M *.var, do - - - vrai, do - - - vrai*
chance, I'll take, I'll take

D *-tar, a di - - - ven - - - tar,*
hands, is in my hands,

è un os - - - so du - - -
she'll find it is hard - - -

è un os - - - so du - - -
she'll find it is hard - - -

54

..... for - za a - mar, chi mi di -

- ro da ro - si -

- er to make him

pro - my var - chance I'll do - vrai take pro - my

is di - ven - my

- ro da ro - si -

- er to make him

-mar, chi mi di - sprezz - za è for - za a - mar, chi mi di -

-mance, from one who spurns, I seek ro - mance, from one who

-car è un os - so du - ro da ro - si - car, è un os - so

dance, she'll find it hard - er to make him dance, she'll find it

-var, le sma - nie, i pal - pi ri - do - vrai take, I'll vrai take pro -

chance to end my suf - fer - ing, I'll take, I'll take my

-tar, co - min - cio un Cre - so

hands, the wealth of Croe - sus

-car, so ro - si - car, dance,

dance, so make him dance,

-car, so ro - si - car, dance,

55

Più mosso

A
-sprez - za e for - za a - mar, e for - za a - mar, e for - za a -
spurns seek ro - mance, I seek ro - mance, I seek ro -

G
du - ro da ro - si - car, da ro - si - car, da ro - si
hard - er to make him dance, to make him dance, to make him

M
-var, do - vrai pro - var, do - vrai pro - var, do - vrai pro -
chance, I'll take my chance, I'll take my chance, I'll take my

B
a di - ven - tar, a di - ven - tar, a di - ven -
is in my hands, is in my hands, is in my

da ro - si - car, da ro - si - car, da ro - si
to make him dance, to make him dance, to make him

da ro - si - car, da ro - si - car, da ro - si
to make him dance, to make him dance, to make him

A
-mar, e for - za a - mar, e for - za a - mar.)
-mance, I seek ro - mance, I seek ro - mance.)

G
car, da ro - si - car, da ro - si - car.)
dance, to make him dance, to make him dance.)

M
-var, do - vrai pro - var, do - vrai pro - var.)
chance, I'll take my chance, I'll take my chance.)

B
-tar, a di - ven - tar, a di - ven - tar.)
hands, is in my hands, is in my hands.)

- car, da ro - si - car, da ro - si - car.)
dance, to make him dance, to make him dance.)

- car, da ro - si - car, da ro - si - car.)
dance, to make him dance, to make him dance.)

56

(Nemorino leaves with Giannetta and the chorus.)
(Nemorino parte con Giannetta e col Coro)

The piano accompaniment consists of four systems of grand staff notation. Each system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The music features various dynamics such as *p* (piano) and *fp* (fortissimo), and includes articulation marks like accents and slurs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

RECITATIVO E DUETTO

RECITATIVE AND DUET

DULCAMARA

ADI.

SCENE VII
SCENA VII.

ADINA

Adina's vocal line is written on a single staff. The lyrics are:
 Come sen va contento! La lode è mia. Vostra, o Dot. tor?
 How can he look so happy! It's all my doing. Yours, Doctor, how?

RECIT.^{no}

DUL.

Dulcamara's vocal line is written on a single staff. The lyrics are:
 Sì, tutta. La gioja è al mio comando, lo distillo il piacer, l'amor lambiccò come l'acqua di rose;
 Completely joy comes at my commanding, I distill sheer delight Loves purest essence like an attar of roses;

Dulcamara's vocal line continues on a single staff. The lyrics are:
 e ciò che adesso vi fa maravigillar nel giovinotto, tutto portento e gli è del mio decotto.
 this very moment that young man has aroused your admiration, due only to one thing: my preparation.

ADI. DUL.

Passie! Passie, voi dite? incredula! passie? Sapete voi dell'Alchimia il poter, il gran valore
How crazy! Crazy, you call it? Incredulous! How crazy? Do you know nothing of the alchemist's pow'r, of the great value!

ADI. DUL.

dell'Elisir d'amore della regina Isotta? Isotta? Isotta. Io n'ho d'ogni mistura e d'ogni cotta.
of the Elixir of love given to Queen Isolda? Isolda? Isolda. In ev'ry strength and blend I have the mixture.

ADI. BUL.

(Che ascolto!) E a Nemorino voi deste l'Elisir? El me lo chiese per ottener l'affetto
(So that's it!) And this E-lix-ir our Nemorino took? He asked me for it, so that some cruel beauty

ADI. DUL.

di non so qual crudele... El dunque amava? Languiva, sospirava senza ombra di speranza;
I don't know who would love him, He did love her? He languished, dreaming of her, he sighed, completely hopeless.

e, per a-vo-re a-na goccia del farmaco incantato, vendè la li-ber-tà, si fè sol-da-to.
so, for the money for a drop of the magic-al E-lix-ir, his li-ber-ty he sold, to be a sold-ier.

ADI

ANDANTINO (Quanto a-mo-re! ed io spie-ta-ta! tormentai sì no-bil
 (How he loved me! I was un-feel-ing! to tor-ment a no-ble

ADI.

DUL. cor! sple - ta - tal sple - ta - tal
heart! un - feel - - ing! un - feel - - - -

(Essa pure è innamorata: ha bisogno del liquor.)
(Love she al-so is revealing: now my potion plays its part.)

(approaching Dulcamara)
(s'avvicina a Dulcamara)

A - tal) Dunque a - des - so... è Ne - mo - ri - no in a - mor si for - tu -
- ing! then, this mo - ment, the charms suc - ceed - ing: Nemo - ri - no's wish is

57 a tempo

A - grant - = to? ed?..

Tutto il sesso femminino è pel giovane impazzato, tutto il sesso femminino è pel giovane impaz.
At his feet they all are pleading: ev'ry female is enchanted, at his feet they all are pleading ev'ry female is en-

A (Ah! E qual don - na è a lui gra - di - ta? qual fra tan - te è pro - fe -
(Ah! and which la - dy is most a - mus - ing? which among them will he be -

- sato.
chanted.

- ri - ta? - ing?
choos - ing?

Egli è il gallo della Checca: tutte segue, tutte becca, egli è il gallo della Checca, tutte segue, tutte
Like a cock whose hens surround him he has women all around him, like a cock whose hens surround him he has women all a-

(Ed io so - la, sconos - gliata,
(And I, foolish and un-know-ing,
becca. round him. (Es - sa pure è innamo - ra - ta, es - sa pu - re è innamo -
(Love for him she too is showing, love for him she too is

pos - se - dea si no - bili cori
once possessed that no - ble heart!

- rata: showing: ha bi - so - gno del li - quor, ha bi - so - gno del li -
now my potion plays its part, now my potion plays its

scon - si - gliata! scon - si - gliata!
all un-know - ing! all un-know - ing!

- quor.) Egli è il gallo della Checca, egli è il gallo della Checca, tutte segue, tutte becca, tutte segue, tutte
part.) Like a cock whose hens surround him, he has women all around him, he has women all around him, he has women all a-

A
-tal pos - - se - - de - - a si no - - bil
-ingl I pos - - sessed that so no - - ble

D
becca. (Essa pu-re è inna-mo-rata, essa pure è inna-mo-rata: ha bi-sogno del li-
round him. (Love for him now she too is showing, love for him she too is showing, now my potion plays its

A
cori scon - si - glia - tal pos - se - dea si no - bil
heart, all un - know - ingl I pos - sessed that no - ble

D
-quor, essa pure è innamorata, innamorata, innamorata, essa pure è innamorata, ha bisogno del li-
part, love for him she too is showing, love is showing, love is showing, love for him she too is showing, now
my potion plays its

A
cori ah! scon - si - glia - tal scon - si - glia - tal pos - se - dea si no - bil
heart! ah! all un - know - ingl all un - know - ingl I pos - sessed that no - ble

D
-quor, essa pure è innamorata, essa pure è innamorata, essa pure è innamorata, ha bisogno del li-
part, love for him she too is showing, love for him she too is showing, love for him she too is showing, now
my potion plays its

A
cor, si pos - se - dea si no - bil cor, si, pos - se - dea si no - bil
heart, yes, I pos - sessed that no - ble heart, yes, I pos - sessed that no - ble

D
-quor, abbisogna abbisogna abbi.sogna del li-quor, abbisogna abbisogna abbi.sogna del li-
part, now my potion, now my potion, now my potion plays its part, now my potion, now my potion, now my
potion plays its

A

cor, sì pos - se - dea sì no - bil cor!)
 heart, yes, I pos - sessed that no - ble heart!)

D

- quor, abbisogna, abbisogna, abbisogna del li - quor!)
 part, now my potion, now my potion, now my potion plays its part!)

Bella A -
 Sweet A -

DUL.

- dina! qua un mo - mento... più dap -
 - dina! Come here, near me... just a

[58] POCO PIÙ

D

- presso... su la te - sta. Tu sei cotta... io l'argo.
 mo - ment... raise your head now. You are love lorn... I can see

D

- mento a quel l'a - ria af - filta e mesta. Se tu
 clear - ly, you are fretting and all up - set, now. If you

ADI. DUL.

vuo - 1?.. S'lo vo? che co - sa? Su la testa, su la te - sta, schizzi -
 want to?.. To what? What is it? Hold your head up, I've a re - me - dy ex -

riscaldandosi e string. poco a poco

-no-sal Se tu vuoi, ci ho la ri - cetta, che il tuo mal guarir po - trà, se tu vuoi, ci ho la ri -
 -quisite! If you'll try my pan - a - ce - a, all your woe will cease to be, if you'll try my pan - a -

string. poco a poco e cres.

-cetta, che il tuo mal guarir po - trà, se tu vuoi, ci ho la ri - cetta, che il tuo mal guarir po -
 -ce - a. all your woe will cease to be, if you'll try my pan - a - ce - a, all your woe will cease to

- trà, se tu vuoi, ci ho la ri - cet - ta, che il tuo mal gua - rir po -
 be, if you'll try my pan - a - ce - a, all your woe will cease to

cres.

ADI. DUL.

-rà, se tu vuoi, ci ho la ri - cet - ta, che il tuo mal guarir po - trà.
 be, if you'll try my pan - a - ce - a, all your woe will cease to be.

Ahi Dot - tor, sa - rà per -
 Ahi You have a fine i -

col canto

colla voce

col canto

DUL.

A

-fet-fa, ma per me vir-tù non ha. Vuoi ve-der-ti mille a - manti spasi - mar, lan-guire al
 -de- a, but It will not work for me. Men would die to touch your sandal, you'd have thousands all ad-

59

ADI. **DUL.**

O

pie-de? Non saprei che far di tanti: il mio core un sol ne chiede. Render vuoi ge-lo-se,
 -miring. No, so many I can't handle, only one am I de - sir-ing. You'll be envied by all

ADI.

O

pazze, donne, ve-do-ve, ra- gazze? Non mi allet-ta, non mi piace di tur-bar al-trui la
 others, young girls, widows, matrons, mothers No, how could it give me gladness that I cause ano-th-er

DUL. **ADI.** **DUL.**

A

pace. Conquistar vor-resti un ricco? Di ricchezze non mi piace. Tu contino, un marchese.
 sadness? Would you conquer one with treasure? That's an unimportant pleasure. Be a Countess, or even

cres.

ADI. **DUL.** **ADI.**

O

-sino? higher! No, non vo' che Nemori-no. Prendi su la mia ri - cetta... Ah! Dottor, sa - rà per-
 Ne-mo-rino's my de-sire. On-ly try my pa - na - ce - a... Doctor, that's a fine i-

stacc. assai o cresc. sempre

ADI.

-fetta... ma per me virtù non ha, no, no, non
-de-a... but it will not work for me, no, not for

Che l'effetto ti fa - rà. Prendi su, prendi
It's effective, you will see. On-ly try, on-ly

ha, no, no, non ha per
me no, no, it's not for

su, prendi su la mia ri-cetta, che l'effet-to ti fa - rà, sì, pren-di su.
try, on-ly try my pan-a-ce-a, and your woe will cease to be, yes, on-ly try.

cres. *f*

ADI. **DUL.**

me, no, no, per me virtù non ha. Sciagurata te avresti co - re di negare il suo va-
me, no, no, it will not work for me. Wretched girl, how dare you argue! you deny the spell it's

ADI. *rall.*

-lore? Io rispetto l'a-li-si-re, ma per me ve n'ha un maggiore. Nemorin, lasciata o-
casting? I believe in your Elix-ir, but my own will be more lasting. Ne-mo-ri-no will for-

p colla parte

DUL.

A *-gni altra, tutto mio, sol mio sa - rà. (Ah! Dottore, è troppo scal-tra: più di te co-stei ne - ev - er, be my own and only mine. (Oh! poor doctor, she's too clever, she outwitted your de-*

O *sa, sì, più di te co-stei ne sa, sì, più di te co-stei ne sa, sì, sì, sì, sì.)*
-sign, yes, she outwitted your design, yes, she outwitted your de-sign, yes, yes.)

ADI. (Gaily) (allegro)

61 *U - na te - ne - ra occhia - ti - na, un sor - ri - so, u - na ca - res - sa, vincer*
ALLEGRO *With a few car-ess-ing glanc-es, with a smile, a touch that's ten-der, stony*

f stacc. sempre

A *può chi più si o - sti - na, ammol - lir chi più ci sprez - za. Ne ho ve.*
hearts turn to ro - man - ces, the most stub - born will sur - ren - der. I have

A *- du - ti tan - ti o tan - ti presi, cot - ti, spa - si - man - ti, che nem -*
seen so man - y yearn - ing, thousands smitten, sigh - ing, burn - ing, Ne - mo -

rull.

A
 - man - co Ne - mo - ri - no non po - trà da me fug - gir, no. La ri -
 - ri - no, if I want him, ought to be an eas - y prize, yes. I have

A
 - cetta è il mio vi - si - no, in quest'oc - chi è l'e - li - sir. U - na
 charms that will en - chant him, my E - lix - ir's in my eyes. With a
col canto

ADI. *a tempo*

DUL.
 te - ne - ra oc - chia - tà - na, un sor - ri - so, u - na ca - ren - za, vincer
 few car - ess - ing glanc - es, with a smile, and a touch that's ten - der, stony

62 *a tempo* Ah! lo ve - do, brie - con - cella,
 Ah! you rascal, so be - guiling.

A
 può chi più s'o - sti - na, ammol - lir chi più ci s - pressa. Ne ho ve -
 hearts turn to ro - man - ces, the most stub - born will sur - ren - der. I have

D
 ne sai più, ne sai più del - l'ar - te mi - a.
 you know all, you know all my art is miss - ing.

cres. *f*

A *du - ti tan - ti tan - ti* *presi, cot - ti, spa - si - man - ti,* *che non*
 seen so man - y yearning, thousands, smit - ten, sigh - ing, burn - ing, Ne - mo -

D

Brie - con - cel - la! *brie - con - cel - la!*
 You're be - guil - ing! so be - guil - ing!

cres. *f*

A *man - co Ne - mo - ri - no non po - trà da me fug - gir, no, non po -*
 -ri - no, if I want him, ought to be an ea - sy prize, he ought to

D

Ah! *Dot - to - re, sì, lo ve - do, sì, lo*
 Ah! poor doc - tor, lit - tle ras - cal, I can

mf

A *- trà, no, non po - trà, da me fug - gir, no non po -*
 be, he ought to be, an ea - sy prize, he ought to

D

ve - do, brie - con - cella, brie - con - cella, questa bocca co - sì bella è d'a - mor la spesie -
 see that you're beguiling, so be - guiling, with your lips so sweetly smiling, lips that love designed for

cres. *f* *cres.*

A *- trà, no, non po - trà, no, non po - trà, no, non po - trà da me - fug -*
 be, he ought to be, he ought to be, he ought to be an ea - sy

D

- ri - a: sì hai lam - bie - co ed hai for - nel - lo, brie - con - cel - la!
 kissing, yes, like a fie - ry fur - nace flam - ing, you're be - guil - ing!

A *-gir. prize.* Ah! dot -
Ah! yes.

63 *si lo ve-do, briecon-cella, ne sai più dell'arte mia.*
Lit-tle rascal so be-guiling, you know all my art is missing.

A *to - rei Doc-tor!* Ah! dot -
Ah! yes.

Questa bocca co-sì bella è d'amor la spezie-ria:
With your lips so sweetly smiling, lips that love designed
for kissing

A *-to - rei Doc-tor!* Ne ho ve-du - ti tan - ti
I have seen so man - y

hai lambicco ed hai fornello caldo più d'un Mongi-bello,
like a fie-ry fur-nace flaming, that no forces can be taming,

oro.

A *tan - ti, yearn - ing,* tan - ti, I have

per fil - trar l'amor che vuo - i, per bruciare, ince - ne - rir, per love bru-
love heads only your per - suading, love will do as you ad - vise, love will

p oro.

A
tan - ti, tan - ti, tan - ti.
seen so ma - ny yearning.

D
-cia - re, inco - no - rir. Ah! vor - rei cam - biar col tuo - i i miei
do as you ad - vise. If I on - ly could be trad - ing my e -

rall.

A
La ri - cetta è il mio vi - si - no, in quest'occhi è l'e - li -
I have charms that will en - chant him, my e - lix - ir's in my

D
va - si d'e - li - sir. Sì, bric - cona.
-lix - ir for your eyes. Lit - tle rascal.

64

rall. colla parte

a tempo.

A
- sir. Una te - ne - ra occhia - ti - na, un sor - ri - so, una ca - res - sa vin - cer
eyes. With a few car - ess - ing glanc - es, with a smile and a touch that's ten - der, sto - ny

D
Ah! lo vedo, brie - con - cella.
Ah! you rascal, so be - guil - ing:

a tempo p

A
può chi più s'o - sti - na, ammol - lir chi più ci sprezza. Ne ho ve -
hearts turn to ro - manc - es, the most stub - born will sur - rend - er, I have

D
ne sai più, ne sai più del - l'ar - te mi - a.
you know all, you know all my art is miss - ing

du - ti tan - tie tan - ti *presi, cot - ti, spa - si - man - ti.* *che nem -*
seen so man - y yearn - ing, *thousands, smit - ten, sigh - ing burn - ing,* *Ne - mo -*

Bric - con - cel - la! *bric - con - cel - la!*
So be - guil - ing! *so be - guil - ing!*

cras. *p.*

- man - co Ne - mo - ri - no non po - trà da me fug - gir, no, non po -
- ri - no, if I want him, ought to be an eas - y prize, he ought to

Ah! Dot - to - re, sì, lo ve - do, sì, lo
Ah! Poor Doc = = = - tor, little rascal, I can

mf

- trà, no, non po - trà, da me fug - gir, no non po -
be, he ought to be, an eas - y prize, he ought to

ve - do, bricconcella, briccon - cella, questa bocca co - sì bella è d'a - mor la spesie -
see you are beguiling, too be - guiling, with your lips so sweetly smiling, lips that love designed for

- trà, no, non po - trà, no, non po - trà no, non po - trà da me fug -
be, he ought to be, he ought to be, he ought to be an eas - y

- ri - a: sì hai lam - bic coed hai for - nel - lo, bric - con - cel - la!
kissing: yes, like a fier - y fur - nace flam - ing, you're be - guil - ing!

cras. *f*

A
- gir. In quest' oc - chiò l'o - li - sir, in quest' oc - chiò l'e - li -
prize, my E - lix - ir's in my eyes, my E - lix - le's in my

65 si! Ah! vor - rei cambiar col tuo - i i miei va - sù d'o - li -
yes! If I on - ly could be trad - ing my E - lix - ir for your

A
- sir, si, si, in qui - - - st' oc - - - chi è
eyes, yes, my E - - - lix - - - ir's

D
- sir, si, si, vor - rei cambiar co' tuo - i i miei va - si, i miei va - - - si
eyes, yes, if I on - ly could be trading my E - lix - ir, E - lix - - - ir

A
l'e - - - li - sir, si, in que - - -
in my eyes, yes, my E - - -

D
d'e - - li - - sir, si, si, vor - rei cambiar co' tuo - i i miei va - si, i miei
for your eyes, yes, if I on - ly could be trading my E - lix - ir, E

A
- st' oc - - - chi è l'e - - - li - sir, è l'e - li - -
lix - - - ir's in my eyes, is in my

D
- lix - - - si d'e - - li - - sir, si, si, i miei
ir for your eyes, yes, yes, my E -

(they go off)
(partono)

A
-str, eyes, is in my eyes.

D
va - al - li - str. eyes. **66**
lix - ir for your eyes.

SCENE VII.
SCENA VIII.

ROMANZA

ROMANCE

LARGHETTO

p

eros.

MEMORINDO

dolce

67

U - na fur - ti - va
Soft - ly a fur - tive

colando

N
 la-grima
 teardrop fell.....
 negli oc-chi suoi span-tò:
 shadowed her spark-ling eyes:

N
 que-le fe-sto-se gio-vani in-vi-di-ar sem-
 see-ing the oth-ers fol-low me has caused her jeal-ous

N
 -brò:
 sighs.
 che più cer-can-do lo voi?
 What is there more to prize?

N
 che più cer-can-do lo voi M'a--ma, sì,
 What more than this could I prize? Sigh-ing, she

N
 m'a--ma, lo ve-do, lo ve-do.
 loves me, I saw that she loves me.

N *p*

68 Un so-lo i-stan - te i pal-pi-ti
 Could I but feel her heart on mine,

N del suo bel cor sen - tirl... I miei so - spir con -
 breathing that ten - - der sigh!... could my own sigh - ing

N *fp smorz.*

- fon - - de - re, per po - co a' suoi so - spir!... I
 com - - fort her, and whis - per in sweet re - ply! Her

N pal - pi - ti, i pal - pi - ti sen - tirl... con - fon - dere i miei co' suoi so -
 heart on mine, as heart to heart we sigh... So ten - derly we'd share a sweet re -

N *ffz.*

MAGGIORE

- spir!
 - ply!

69 Cie - lo, si può mo - rir; di più non
 Hea - ven, I then could die; No more I'd

MAGGIORE

N
 chiedo, non chie - - - do, ahl cie - lo, si può, si può mo-
 ask you I'd ask you, ahl hea-ven, I, then, I then could

N
 -rir; di più non chiedo, non chie -
 die; no more I'd ask you, I'd ask

N
 -do.
 you.

RECITATIVO
RECITATIVE

NEMORINO
 Ec. cola... Oh! qual le accresce beltà l'amor nascentel! A far l'indifferente
 There she is... Oh! how her beauty has grown! Love has increased it. I must go on
 pretending.

RECIT.ºº

SCENA IX.
ADINA

N
 si se-gui-ti co-sì, finchè non viene ella a spiegar-si. Nemorinol... ebbeno?
 as if I did not care, until she tells me all she is feeling. Nemorinol! what's happened?

NEM.

Non so più dove to si-a: giovani e vecchie, belle e brutte mi voglion per ma - ri - to.
I don't know who I am now: little girls old ladies, beauties and monsters all want me for a husband.

ADI. NEM.

E tu? A verun partito appigliarmi non posso: attendo ancora.. la mia felicità... (ch'è pur vicina.)
And you? I have not decided which of them I should marry: still am waiting for happiness to come (it may be soon now.)

ADI. NEM. (happily) (allegro)

O dimmi. (Ah! ci siamo.) Io v'edo, A - dina. **70** Dimmi: perchè par - ti - re, perchè farti sol -
Listen, then (Ah! it's here now.) I'll Listen, Adina. Tell me why are you leaving, what has made you re-

NEM.

-dato hai ri - so - luto? Perché?.. perchè ho vo - lu - to tentar se con tal mezzo il mio destino
-solve to fight in the army? Because.. because I wanted to see if such an action perhaps might help my

ADI.

lo pote - a migliorar. La tua persona.. la tua vita ci è cara.. Io ricomprai il fatale contratto da Bel -
sit - u - ation in some way, your health and welfare and your presence is valued. I paid your ransom from Belcore
I bought the fatal

NEM.

-core. contract. Voi ste - gal... (È na - tu - ra - le: opra è d'a - mo - re.)
You saved me! (As I ex - pect - ed: 'tis love that act - ed.)

ARIA

71

CANTABILE

ADINA

Pren - di;
Take it:

prendi, per me sei li - be - ro:
take it, I give you lib - er - ty,

re - sta nel suol na - ti - o;
stay where your friends sur - round you,

(hands the contract to him)
(gli porge il contratto)

non v'ha destin sì ri - o,
des - tin - y may con - found you,

che non si can - gi un dì resta.
but will be better one day, stay here.

72

Oui, do - ve tut - ti t'a - mano,
Here ev'ry bo - dy loves you,

saggio, amo - ro - so o - ne - - sto,
honest and loving and cle - - ver,

A

sag- - gio, o - no - sto, ah!
 hon- - est, cleve - er, ah!

A

73 sempre scontento e mesto, no, non sa - rai co - si, ah no,
 sad and un-happy for ev - er, no, you'll not stay that way, ah no.

f stacc. *colla parte*

A

sempre scontento e mesto, no, non sa - rai sa - rai co - si, ah! non sa -
 sad and un-hap-py for-ev-er, no, you'll not stay, not stay that way, ah! you'll not

A

-rai, no, non sa - rai, ah, no, co - si, ah no, ah no, no, non sa - rai no, no co -
 stay, no, you'll not stay ah, not that way, ah no, ah no, no, you'll not stay, no, no, that

rall. *col canto* *f*

res.

A

- si no, non sa - - ra - i long co -
 way. no, you'll not stay - i long co -
 that

MEMORINO ADI. MEM. ADI.

A
 -si (Or, or si spiega.) Ad. -di - ol Chel mi la - seia - te? Io....
 way. (Now she will tell me.) Fare - well, now! What! would you leave me? I....

MEM. ADI. MEM. ALL. (gives back the contract) (lo rende il contratto)

A
 -si. Null'al - tro a dirmi a - ve - te? Null'altro. Eb - - ben, te - ne - te.
 yes. You've nothing else to tell me? No, nothing. All - ALL. - right, you take it.

(despairing) (disperato)

N
 Poi - ché non so - no a - ma - to, vo - glio morir sol -
 With none to love or cher - ish, in bat - tle I shall

N
 - da - to, poi - ché non so - no a - ma - to, ve - glio morir sol - da - to; non
 per - ish, with none to love or cher - ish, in bat - tle I shall per - ish; my

N
 v'ha per me più pa - ce, se m'in - gannò il dot - tor, se m'in - gan - nò il dot -
 life holds on - ly sigh - ing, since Dul - ça - ma - ra lied, since Dulça - ma - ra

ADI.

N

-tor, lo vo'mo-rir sol - - da - to, sem ingannò il dot - tor, Ah!
 lies. I will find peace in dy - ing if Dulca - ma - ra lied. Ah

75

A

à piacere

fu con te ve - - - ra - - - ce, se pre, sti fe -
 no he was not ly - - - ing, just let your heart

ff > col canto

76

A

- - de al cor, Sap - pilo al - fin,
 be your guide. You must know at last,

ALLEGRO

77

A

sap - - pi - lo, tu mi sei ca - - - ro.
 you must know you are be - lov - - - ed.

arco.

NER.

ADI.

I - ol aml.: Sì, mi sei ca - ro e t'a - - mo, t'a - - -
 I am!:: Yes, you're be - lov - ed, I love you, love

And.
 -mo. Si, t'a - mo, t'a - mo
 NEM. you. I love you, love you.

Tu m'a - - - mi? Si? Si?
 You love me? Yes? Yes?

t'a - - - mo.
 love you,

Oh! gio - ja i - ne - - - spi - mi - - - bi - - - le!
 Oh! un - be - liev - - - a - - - ble de - light!

Quan - to ti fel già mi - - - se - ro,
 Just as I made you mis' - - - ra - ble,

78 Tu m'a - mi?
 You love me?

far. Il fe - li - ce or bra - - mo. No.
 joy now will reign a - round you. Yes.

Non m'in - gannò il dot - - - tor.
 The doc - tor's words were true.

A Par - ti fe - li - ce ór dra - mo,
 Joy, now will reign a - round you,

M Oh! gioia ine - - sprí - mi - bi - le!
 Oh! un - believ - - a - ble de - light!

ADI. lo bra - a - bove - - - - - mo. Oh gioia! Il mio ri - gor di - you. Oh, wonder! I swear, no more will

Adagio a piacere

f Adagio col canto

A - men - ti - ca; ti giu - ro e - ter - no a - mo -
 I be cruel: for - ev - er - more I will love

ALL.^o - re. you. Il mio ri - gor di - menti - ca; ti giu - ro e - ter - no a -
 swear no more will I be cruel for - ev - er - more I swear to

79 ALL.^o

p stacc.

A - mo - - re, sí, far - ti fe - li - ce io bramo. ah, sí, giu - ro e - ter - no a -
 love you, yes, by now will reign here around you, ah, yes, ev - er - more I will love

rall.

col canto

a tempo

A
 -mor. Il mio ri - gor di - men - ti - ca; ti giu - ro e - ter - no a -
 you. I swear no more will I be cruel for - ev - er I'll love
a tempo

cres. di forza

A
 -mor; il mio ri - gor di - men - ti - ca; ti giu - ro e - ter - no a -
 you. I swear no more will I be cruel; for - ev - er I'll love

A
 -mor e - ter - no a - mor
 you..... for - ev - er love

p

A
 ti giu - ro e - ter - no a - mor.
 for - ev - er - more in love with you.

80

MEM.

Oh! glo - ria in - spi - ri - mi - bile!
 Oh! un - be - liev - a - ble delight!

ADI. NEM.

Ca - ro... Non m'in - gannò il dot - tor.
 Dear - est... The doc - tor's words were true.

ADI. NEM. ADI.

No. Yes. Non The m'in - gannò il dot - tor. Il
 Yes. The doc - tor's words were true. I

ADI. I.º TEMPO NEM.

mio ri - gor di - menti - ca: ti giu - ro e - ter - no a -
 swear no more will I be cruel: for - ev - er - more I will

81 I.º TEMPO

Ca - Dear

-ra! -est!
 love you, yes, joy will now reign here around you, ah, for - ev - er - more I'll love

col canto

a tempo

A

-mor. Il mio ri - gor di - men - ti - ca; ti giu - ro e - ter - no a -
 you. I swear no more will I be cruel; for - ev - er - more, I'll love

a tempo

cres. di forza

A

-mor: il mio ri - gor di - men - ti - ca; ti giu - ro e - ter - no a -
 you: I swear no more will I be cruel; for - ev - er - more, I'll love

A

-mor e - ter - no a - mor ti
 you for - ev - er love for -

p

A

giu - ro e - ter - no a - mor; il mio ri - gor di - men - ti - ca; ti
 ev - er - more in love with you; I swear no more will I be cruel; for -

82

A

giu - ro e - ter - no a - mor
 - ev - er I will love

pp

ADI.

NEM. e - ter - no e - ter - no a - mor; il ma ri - gor di -
 for - ev - er I'll love you; I swear no more will

Non m'in - gan - nò il dot - tor.
 The doctor's words were true.

A

- men - ti - ca; ti giu - ro eter - no a - mor
 I be true, for - ev - er more I'll love

83 *fp*

ADI.

NEM. e - ter - no e - ter - no a -
 for - ev - er I'll love

Non m'in - gan - nò il dot -
 The doc - tor's words were

A

- mor, e - ter - no a - mor, e - ter - no a -
 you, I will love you, I will love you, I will love

M

- tor, non m'in - gan - nò il dot - tor,
 true, the doc - tor's words were all true,

A
 -mor, e-ter-no a-mor, e-ter-no a-mor.
 -you, I will love you, for- - ev-er love you.

N
 non m'in-gan-nò il dot-tor.
 the doc-tor's words were true.

RECITATIVO
 RECITATIVE

SCENA ULTIMA
 FINAL SCENE
 BELCORE

ALLEGRETTO

Alto!... frontel... Che
 All halt!... face front! What

ALLEGRETTO

ADINA

vedo? al mio rivale l'armi presento!
 is this? Is that my rival I am sa-lu-ting?

Ella è così, Bel-core; e convien darsi
 Just as you said, Bel-core; you had better ac-

BEL.

A
 pace ad ogni patto. Egli è mio sposo: quel ch'è fat.to... È fatto. Tientelo pur, bric-
 -cept it, and be contented. He is my bridegroom: what is ended... is ended. His. you shall be, my

B
 -cona. Peggio per te! Pieno di donne è il mondo; e mille e mille ne otterrà Bel-
 trickster. Worse luck for you! There is a world of women, who want Belcore: I can choose from

DULCAMARA

NEMORINO

B
 -core. Ve le da - rà questo eli - sir d'a - more. Ca - ro Dot - tor, fe - li - ce io son per
 thousands. I'll let you try some of my love E - lix - ir. Dear Doctor, thanks, 'tis you that made me

ALLEGRO

DUL.

N
 vo - l. happy. Sopr. e Ten. Per me. Sappiate che Nemo -
 I did. Know also that Nemo -

O
 Per lu - - il
 He did - it!

C
 Per lu - - il
 The doc - - tor!

ALLEGRO

84

O
 -rino è di - ve - nuto a un tratto il più ricco castaldo del vil - laggio... poiché morto è lo
 -rino suddenly stands be - fore you as the wealthiest person in the village... since the death of his

ADI.

GIANNETTA Mor-to lo si-oi.
Dead is his uncle!

NEM. lo lo sa-peva.
I knew a-bout it.

DUL. Mor-to lo si-oi
Dead is his uncle!

si-o... uncle. Lo sa-peva anch'i-o. Ma
Yes, I knew it al-so. But

quel che non sa-pe-te, nè po-tre-ste saper, e-gliè che questo sovru-
that which you did not know, that which you could not know, is this: this marv'lous this mir-

-mano e-li-sir può in un mo-mento, non solo ri-me-diare al mal d'amore,
-a-cu-lous drink can, in one moment not on-ly cure the problems of a lover,

ma arricchir gli spianta, ti.
Sop-but en-rich those who need it,

Oh il gran li-co-re!
Oh, wond'-rous liquid!

Oh il gran li-co-re!
Oh, wond'-rous liquid!

Oh il gran li-co-re!
Oh, wond'-rous liquid!

ARIA FINALE

DULCAMARA

85

Ei cor - regge o - gni di - fet - to, o - gni vi - zio di na -
It will beauti - fy the fea - tures, Mother na - ture has neg -

ALLEGRETTO

-tu - ra. Ei for - ni - sce di bel - let - to la più brutta cre - a - tu - ra: cammi - nar ei fa le
-lected, on the ug - li - est of creatures, all de - fects will be cor - rected; makes an old nag seem per -

roz - ze, schiaccia gob - be, appia - na bozze, ogni in - co - mo - do tu - mo - re co - pre
-fection, lev - els, humps and bad com - plexions, makes an in - ven - lent swelling quite im -

si, che più non è...
Sop - pos - si - ble to see...

Un va - set - to... du - e... tre...
Here a bot - tle, two for me...

Qua, dot - tore, a me, dot - to - re.
Let us buy what you are selling.

Qua, due... qua tre...
Here two... here three...

Qua, dot - tore, a me, dot - to - re.
Let us buy what you are selling.

Qua, due... qua tre...
Here two... here three...

DUL.

86

Egli è un' of - fa se - du - cen - te pel guar - dia - ni scrupo - lo - si; è un son -
 It is use - ful for se - duc - ing guard - ians who are ov - er zeal - ous, it is

-ni - fe - ro eccel - len - te per le vecchie, pie ge - lo - si; dà co - raggio alle fi -
 sweet and sleep in - duc - ing If your mate is old or jealous, if the lone - ly nights are

-gliuole che han pa - u - ra a dormir so - le; sveglia - rino è per l'a - mo - re più po -
 scar - ing, young girls will be - come more daring; if love sleeps, it's sure to wake it, more than

87

Sop. -tente del caf - fè.
 coffee, more than tea.

Ten. Un va - set - to... du - o... tre...
 Here a bot - tle, two for me...

B. Qua, dot - tore, a me dot - to - re. Qua due, qua tre...
 Doc - tor, here I want to take it. Here two, here three...

Qua, dot - tore, a me dot - to - re. Qua due, qua tre..
 Doc - tor, here I want to take it. Here two, here three..

(During the foregoing Dulcamara's carriage has come on stage. He enters it; all surround him.)
(in questo mentre è giunta in scena la carrozza di Dulcamara. Egli vi sale: tutti lo circondano)

DUL.

88

Pred-let-ti dalle stelle, lo vi lascio un gran te-soro: tutto è in lui: sa-lu-te e
How your destin-y has blest you, I have made you tru-ly wealthy: with what magic I in-

belle, al-le-gria, for-tu-na ed o-ro, Rin-ver-dì-te, ri-flo-ri-te, impin-gua-te ed arri-
-vest you, to be rich and loved and healthy. So grow green again and flourish, all your souls and bodies

ADI.

PIÙ ALL?

NEM.

Per lui so-lo son fe-
It is he who made me

BEL.

Io gli deb-bo la mia
It is he who made her

DUL.

-chite: dell'a - mi-co Dulca-mara ei vi faccia ri-cor-dar.
nourish: and re - member Dulca-mara whom you owe so great a debt.

Viva il grande Dulca-mara, possa presto a noi tor-nar.
Long live doc-tor Dulca-mara, here you'll always be well met.

Viva il grande Dulca-mara, possa presto a noi tor-nar.
Long live doc-tor Dulca-mara, here you'll always be well met.

Viva il grande Dulca-mara, possa presto a noi tor-nar.
Long live doc-tor Dulca-mara, here you'll always be well met.

PIÙ ALL?

89

A
-ll hap - - - - - ce! del suo farma-co l'ef - fet-to non po-trò giammai scor-
hap - - - - - pyl! The ef-fect of your E - lix-ir I can nev-er - more for-

M
ca love - - - - - ra del suo farma-co l'ef - fet-to non po-trò giammai scor-
love - - - - - me! The ef-fect of your E - lix-ir I can nev-er - more for-

B
Ciar - la - ta - no male - detto! che tu possa ri-bal-
Cur - sed char-la-tan and trickster! may your wagon be up-

D
A - mi - ci. Ad-
My dear friends. fare-

pos - sa presto a noi tor-nar, pos - sa presto a noi tor-
here you'll always be well met, here you'll always be well

pos - sa presto a noi tor-nar, pos - sa presto a noi tor-
here you'll always be well met, here you'll always be well

pos - sa presto a noi tor-nar, pos - sa presto a noi tor-
here you'll always be well met, here you'll always be well

A
-dar, giam - - - mai scor - - - dar,
get. I can't for - - - get,

M
- dar, giam - - - mai scor - - - dar,
- get. I can't for - - - get.

B
- tar! che pos-sa ri - bal - tar! ciar-la - ta - no ma-le - det - to, che tu
- set! your wagon be up - set! Cur-sed char-la - tan and trick-ster may your

D
- di - - - - ol
- well - - - - now!

- nar, sì, pos - sa pre - sto a noi tor - nar, a
met, yes, you will al - ways be well met, you'll

- nar, sì, pos - sa pre - sto a noi tor - nar, a
met, yes, you will al - ways be well met, you'll

- nar, sì, pos - sa pre - sto a noi tor - nar, a
met, yes, you will al - ways be well met, you'll

p *eros.*

A
 I - - - mai - - - scor - - - dar. Ad-
 can't for - - - get. Fare-

M
 I - - - mal - - - scor - - - dar. Ad-
 can't for - - - get. Fare-

B
 pos - sa ri - bal - tar. che tu possa ri - bal -
 wag - on be up - set. may your wagon be up -

D
 ad - di - well - - - - - oi - - - - - ad -
 fare - well - - - - - now! fare -

noi be tor well - nar, a noi be tor well - nar.
 met, you'll met. Ad-
 Fare-

noi be tor well - nar, a noi be tor well - nar.
 met, you'll met. Ad-
 Fare-

noi be tor well - nar, a noi be tor well - nar.
 met, you'll met. Ad-
 Fare-

A
 - di - - - - oi ad - di - - - - oi
 - well, - now! fare - well - - - - now!

M
 - di - - - - oi ad - di - - - - oi
 - well, - now! fare - well - - - - now!

B
 - tar! che tu possa ri - bal - tar! che tu
 - set! may your wagon be up - set! may your

D
 - di - - - - oi ad - di - - - - oi
 - well, - now! fare - well - - - - now!

- di - - - - oi ad - di - - - - oi
 - well, - now! fare - well - - - - now!

- di - - - - oi ad - di - - - - oi
 - well, - now! fare - well - - - - now!

- di - - - - oi ad - di - - - - oi
 - well, - now! fare - well - - - - now!

(Dulcamara's servant sounds
(Il servo di Dulcamara suona

A
ad - di - - - - - di
fare - - well - - - - - now!

B
ad - di - - - - - di
fare - - well - - - - - now!

C
possa ri - bal - tar ri - bal - - - - tar!
wagon be up - set..... be up - - - - set!

D
ad - di - - - - - di
fare - - well - - - - - now!

E
ad - di - - - - - di
fare - well - - - - - now!

F
ad - di - - - - - di
fare - - well - - - - - now!

G
ad - di - - - - - di
fare - - well - - - - - now!

the trumpet. The carriage moves off. All toss their hats in the air, and salute him.)
la tromba. La carrozza si muove. Tutti scuotono i loro capelli e lo salutano)

Fine dell'Opera.
End of the Opera.